Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi đi dự hội các nước trung lập và coi như Sihanouk chỉ là cán bộ CS

Kampuchea đề nghị thương thuyết với Cộng Sản V. N. để dứt chiến tranh

Năm Thứ 7 — Số 1.943 — Thứ Năm 3-9-1970 (Ngày 3 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 22.844 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nói thay Trung Cộng và Cộng Sản V.N.

Sihanouk tố cáo Nam Dương - Mã Lai đã tự biến thành căn cứ Mỹ

★ Chính phủ LonNol xác định sự thân thiện với Nga Xô và các nước C.S. Đông Âu

NAM VANG, 1-9 (Reuter).— Ngoại Trưởng Kampuchea Koun Wick hôm nay tuyên bố chính phủ Lon Nol «sẵn sàng thương thuyết với Cộng Sản Việt Nam để tìm giải pháp chấm dứt chiến tranh KPC» và «chỉ muốn Hoakỳ viện trợ súng đạn, quân trang cho quân đội Miên chứ không cần cố vấn quân sự hay binh sĩ Mỹ sang giúp KPC đánh quân CSVN».

Trong cuộc họp báo được tổ chức một ngày trước khi ông lên đường sang thủ đô Lusaka xứ Zambia, nơi mà hội nghị phi liên kết sẽ khai mạc ngày 8-9, NT Wick nhận định rằng chính quyền NamVang sẵn lòng thảo luận với Cộng Sản VN bất cứ vấn đề gì có thể đem lại hòa bình cho KPC, dù rằng lúc này chưa có một cuộc điều đình nào giữa hai bên và KPC lúc nào cũng mong muốn BV rút hết quân CS VN ra khỏi lãnh thổ KPC. Tuy nhiên, chính phủ Lon Nol nhất định không bao giờ điều đình với chính phủ lưu vong Sihanouk cả. Sihanouk đừng hòng về nước nữa. Ông đã bị Tòa án Quân sự kêu án tử hình và người ta chỉ mong ông về để tóm cổ đem ra bắn tức khắc.

NT Wick cho biết KPC chủ trương duy trì bang giao thân thiện với những nước CS hiện còn đặt phái bộ ngoại giao tại Nam Vang nhất là Nga Xô và các quốc gia Đông Âu. Ông tỏ ra vui mừng là chính phủ Tiệp khắc đã tỏ ra rất đường hoàng, chín chắn, khi trục xuất phe phản loạn thân Sihanouk ra khỏi sứ quán KPC tại Prague.

Nhắc đến chuyến ghé thăm Nam Vang của PTT Agnew, ông tiết lộ nhà cầm quyền Nam Vang chỉ trình bày thực trạng quân sự và kinh tế KPC với Agnew chứ không đòi Hoakỳ phải viện trợ bao nhiêu, và để chính phủ Mỹ tùy nghi giúp đỡ.

Chính phủ Lon Nol rất hài lòng về những món quân viện mà Hoa kỳ đã tặng KPC từ trước tới nay. Trong 6 tháng qua, nhờ quân trang, vũ khí, tiếp liệu của Mỹ đưa từ VNCH sang, KPC đã có thể tăng quân từ 35 lên 140 ngàn người và, hiện giờ, hàng ngày 20 tấn quân viện được đều đặn vận chuyển đến Nam Vang. Tuy vậy, KPC dự tính lấy thêm 70 ngàn quân nữa cho đủ số 210 ngàn ấn định từ trước, và hi vọng Mỹ sẽ giúp đủ quân trang, súng đạn để trang bị cho số quân bổ túc này. Tướng Lon Nol đã không yêu cầu PTT Agnew gửi quân hay cố vấn Mỹ sang giúp KPC. Trong giai đoạn này, KPC chỉ cần Mỹ tiếp tục yểm trợ bằng không quân, và nhờ VNCH để quân lại KPC đánh giúp cho đến khi quân đội KPC đủ sức chiến đấu một mình.

Bàn về hội nghị phi liên kết, ông tỏ ý hi vọng hội nghị sẽ chấp nhận phái đoàn của chính phủ Lon Nol do ông lãnh đạo. Trong số các quốc gia tham dự, có tới 14 nước ủng hộ phái đoàn Sihanouk, trong khi 30 nước tán thành phái đoàn Nam Vang và số còn lại chưa tỏ thái độ.

Nếu phái đoàn Sihanouk được mời dự, thì đó là một thất bại lớn cho chính phủ Lon Nol. Nhưng nếu cả phái đoàn Nam Vang lẫn phái đoàn Sihanouk bị tẩy chay thì chính Sihanouk và chính phủ lưu vong của thái tử mới là kẻ thất bại.

Ông cho biết sáng mai ông sẽ lên đường sang Luân Đôn, trước khi tới Lusaka ngày 6-9 để thảo luận với Ngoại trưởng Anh Douglas Home về vai trò đồng chủ tịch (với Nga) Hội nghị Giơ neo 1954 của Anh và triển vọng phục hoạt U.H.Q.T tại KPC. Ông không có ý ghé thăm Mạc tư Khoa. Sau khi hội nghị Lusaka bế mạc, ông sẽ tới Nữu Ước để trình bày «những gì xảy ra tại KPC» trước Đại hội đồng LHQ.

Trong khi ấy, tại LHQ, Đại sứ KPC Kim Tit đệ trình Hội đồng Bảo An LHQ một giác thư vạch tội quân BV và quân VC đã tấn công quân đội KPC hàng chục lần trong khoảng thời gian từ 30-7 đến 6-8, và tiết lộ «quân chính phủ KPC» đang «chiến đấu trong tuyệt vọng» để chống lại quân đội của «những nước quá lớn mạnh» được trang bị súng tốt hơn quân KPC rất nhiều. Bức thư nhấn mạnh rằng nhân dân Khmer hi vọng trên thế giới vẫn còn những nước thực tâm phục vụ hòa bình và công lý nhất là «các nước Á châu — Thái bình dương» — sẵn sàng giúp đỡ để dân tộc KPC khỏi bị xóa tên khỏi bản đồ thế giới».

1 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ 00

Cộng Sản Bắc Việt kỷ niệm ngày cầm quyền trong khung cảnh đơn côi

Phạm-V-Đồng hứa hẹn sắp toàn thắng rồi nhưng vội nói lại cuộc chiến còn dài còn khổ

✳ *Không có một phái đoàn C.S. nào tới B.V. dự lễ*

★ TC và Nga chỉ chúc mừng suông không hứa hẹn gì cả

HÀ NỘI, 1-9.— Tại buổi lễ kỷ niệm 25 năm thành lập chính quyền Cộng Sản tại Bắc Việt, Thủ Tướng Cộng Sản Bắc Việt Phạm văn Đồng tuyên bố «chúng ta quyết thực hiện lời thề độc lập 2-9 và lời di chúc của Hồ chủ tịch, quyết giải phóng Miền Nam, xây dựng Miền Bắc xã hội chủ nghĩa, đồng thời sát cánh với Kampuchea và Lào để giải phóng hoàn toàn ba nước Đông Dương, góp phần xứng đáng nhất của mình vào sự nghiệp xã hội chủ nghĩa tại Đông Nam Á». Phạm văn Đồng kết luận «hãy đi theo con đường mà Hồ chủ tịch đã vạch ra, những thắng lợi huy hoàng đang chờ đón chúng ta».

Bài diễn văn của Phạm văn Đồng dài 16 trang đánh máy là bài diễn văn quan trọng duy nhất đọc trong buổi lễ kỷ niệm, tổ chức đêm 31-8 tại công trường Ba Đình, HN.

Vì là bài diễn văn soạn sẵn để đọc vào một dịp kỷ niệm nặng tính chất lễ lạc nên chín phần mười bài diễn văn là để ca ngợi sự [illegible] CS VN đã thực hiện [illegible] cầm quyền tại Miền Bắc.

Tuy nhiên các lời văn vẻ dù hùng hồn cách mấy cũng không thể lấp liếm được thực tế gay go cho nên, trong một phần chót của diễn văn Phạm văn Đồng đã phải chen vào đó một số ý kiến ra ngoài khuôn sáo đã vẫn lặp đi lặp lại.

Điểm thứ nhất, để giải thích tình [illegible] vô tận của cuộc chiến mà chúng ta vẫn hằng được hứa hẹn là [illegible], Phạm văn Đồng [illegible] rằng «cuộc tổng tiến công và nổi dậy đồng loạt đầu xuân Mậu Thân là sức mạnh tích lũy trong nhiều năm của chiến tranh nhân dân đã giáng xuống đầu Mỹ và Ngụy như sấm sét». Sau đó — sau khi chiến thuật «kiếm củi ba năm, thiêu rụi một giờ» — Mỹ Ngụy chết chưa ?

Phạm văn Đồng giải thích: «Nó đã đưa lại một ý nghĩa rất lớn đối với toàn bộ cuộc chiến, có tiếng vang sâu rộng khắp thế giới và đã mở đầu cho thời kỳ mới của sự nghiệp chống Mỹ cứu nước».

Điểm thứ hai, Phạm văn Đồng giải thích thế nào là thời mới. Đồng nói «Nixon tuy nói hòa bình nhưng vẫn tiếp tục và tăng cường chiến tranh thực hiện cái gọi là VN hóa». Nhưng cái VN hóa đó có mạnh không ?

Đồng giải thích «ngay từ buổi đầu khi Nixon tuyên bố chính sách Việt Nam hóa, chúng ta đã vạch rõ đó là một chính sách không có lối thoát, nó sinh ra trong thế thua thế yếu, nó chứa đựng mâu thuẫn không thể giải quyết, vì lẽ đó nó càng chuốc lấy thất bại nặng nề hơn».

Thế nhưng sau khi trình bày cái thế tất thắng đã nắm chắc trong tay.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Hòa bình Trung Đông

Do Thái làm cao Ai Cập sốt ruột

LIÊN HIỆP QUỐC, 1-9 (Reuter): Hôm nay các nhà ngoại giao tỏ ý rất quan tâm đến sự tiếp tục vắng mặt của Do thái trong các buổi hòa đàm Trung Đông.

Nguồn tin từ Jerusalem cho biết ông Teknah, đại biểu tạm thời của Do Thái sẽ không trở lại đây ít nhất là hết tuần này. Vài nguồn tin nói cuộc hòa đàm sơ khởi này có thể bị đe dọa nhưng Bác sĩ Jarring, đại diện LHQ vẫn nhóm họp với đại sứ Ai Al Zayyat ngày hôm nay.

Phát ngôn nhân hội nghị Trung Đông tuyên bố Bác sĩ Jarring dự đoán là đại biểu Do thái lưu lại nước trong một thời gian dài là để tham khảo trong phiên họp nội các hôm nay.

Các nguồn tin báo chí nói Do Thái muốn tỏ vẻ cứng rắn đối với việc vi phạm ngưng bắn của Ai cập tuy nhiên trong cuộc thảo luận với đại sứ Jarring, đại sứ Do Thái «không tỏ vẻ lo ngại gì cả».

Tối qua, đại sứ Jarring đã họp trong 40 phút với đại sứ Ai cập, sau đó đại sứ Al-Zayyat đã đáp các câu hỏi của ký giả về việc nỗ lực hòa bình có thể bị tan vỡ. Đại sứ Al-Zayyat nói ông không đưa ra lời nhận xét nào vì e ngại sẽ phương hại đến hy vọng mỏng manh của cuộc hòa đàm nhưng ông nhận thấy dân tộc nào cũng muốn hòa bình cũng quan tâm đến vấn đề trên và Ai cập đã sẵn sàng hòa đàm.

Thượng Viện Mỹ nhất loạt bác bỏ các dự luật trói tay T. T. Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 1-9 (UPI). Sau bốn tháng vận động ráo riết của phe nghị sĩ phản chiến cố sức kêu gọi dân chúng ép nghị sĩ thuộc tiểu bang/họ bỏ thăm ủng hộ và sau sáu tuần tranh luận kịch liệt, mặc dầu vào phút cuối cùng bồ-câu Mc Govern lên diễn đàn hùng hồ nguyền rủa «nếu quyết nghị này bị đánh bại, chúng ta đã mặc nhiên để cho chiến tranh VN tiếp diễn và tất cả những ai có mặt tại Thượng Viện ngày hôm nay đều dúng tay vào máu.» Thượng Viện Hoakỳ sáng nay đã bác bỏ tu chính án «chấm dứt chiến tranh VN» do hai nghị sĩ Mc Govern và Mark Hatfield chủ xướng bằng 55 phiếu chống và 39 phiếu thuận.

Tiếp theo, bằng 71 thăm chống và 22 thăm thuận, Thượng viện bác luôn tu chính án William Proxmire cấm Lục Quân Hoa kỳ đưa binh sĩ quân dịch sang chiến đấu tại Đông Dương.

Được biết tu chính án Mc Govern — Hatfield đòi Hoa kỳ phải rút toàn bộ quân đội Mỹ — kể cả những đơn vị không tác chiến tức là các bộ đội yểm trợ — ra khỏi VN, chấm dứt mọi phi vụ tác chiến tại VN, Ai Lao và Kampuchea trước ngày 1-1-1972. Tuy nhiên, nếu cần, hành pháp có thể tự ý kéo dài kỳ hạn này đến cuối tháng 2 năm 1972.

[illegible] đây, nếu cần [illegible] triển hạn nữa Nixon sẽ phải trình xin Quốc Hội trước đã. Mục đích của tu chính án là sử dụng quyền kiểm soát tài tiền của chính phủ để cắt đứt ngân khoản đài thọ quân đội giữa lúc chiến tranh đang tiếp diễn ngõ hầu đình chỉ sự can thiệp của HK vào chiến cuộc.

Vào những giờ phút cuối cùng, tu chính án đã thất bại nhờ sự thay đổi ý kiến của mấy nghị sĩ bồ câu then chốt là Charles Percy, John Cooper, George Aiken. NS Percy nghĩ rằng «tu chính án này sẽ phá tan nỗ lực thương thuyết hòa bình của Hoa kỳ tại Balê», sau khi NS John Stennis cảnh cáo Thượng viện là quyết nghị Mc Govern Hatfield sẽ «tiêu diệt quyền hạn của Tổng thống biểu tượng của quốc gia». NS Cooper nhận định rằng «TT Nixon quả đang cố gắng chấm dứt chiến tranh qua đường lối thương thuyết, và sắp đưa ra sáng kiến mới để đưa đến chỗ điều đình nghiêm chỉnh. Ông đã xác định là đã ban chỉ thị mới và linh động cho ĐS Bruce.

Tổng thống là người điều khiển công cuộc thương thuyết và phải

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Nixon CA NGỢI THƯỢNG VIỆN ĐÃ TÍN NHIỆM ÔNG

SAN CLEMENTE.— TT Nixon coi hành động của Thượng viện bác bỏ tu chính án Mc Govern-Hatfield như là «một cuộc bỏ phiếu tín nhiệm vững chắc cho chính sách của ông tiến tới hòa bình».

Tham vụ báo chí Tòa Bạch Cung Ronald Ziegler đưa ra lời nhận định của Tổng Thống về hành động của Thượng viện với các ký giả trong một cuộc họp báo tại Tòa BạchCung miền Tây ngày 1-9.

Ông Ziegler nhấn mạnh TT Nixon nhận thấy cần phải duy trì sự mềm dẻo ngõ hầu đạt được mục tiêu của ông cho hòa bình tại VN. Ông cho biết TT Nixon rất hài lòng về «thắng lợi mạnh mẽ» của các chính sách của chính phủ như đã chứng minh bởi cuộc biểu quyết của Thượng viện.

Năm mươi lăm Thượng nghị sĩ ủng hộ Tổng Thống, trong khi có 39 phiếu hậu thuẫn cho tu chính án.

Khởi sự bằng việc cho phép Nhật chế tạo loại phi cơ tối tân Phantom

Mỹ sẽ bớt kỹ nghệ chiến tranh cho Nhật

◐ Bộ Trưởng Quốc Phòng Nhật đi Mỹ bàn về vấn đề chiến lược

★ Giới kinh doanh Nhật than phiền Mỹ hết giúp kiếm thị trường.

ĐÔNG KINH 1-9 (Reuter).— Cơ quan phòng thủ Nhật bản hôm nay cho hay ông Yasuhiro Nakasone Tổng Giám đốc cơ quan phòng vệ Nhật (tức Bộ Trưởng Quốc Phòng Nhật) sẽ viếng thăm Hoakỳ từ mồng 8 đến 20 tháng 9 để gặp gỡ các lãnh tụ Hoa kỳ. Cuộc viếng thăm được thực hiện theo lời mời của bộ trưởng quốc phòng Hoakỳ Melvin Laird đã được chấp thuận tại một phiên họp nội các thường lệ vào sáng nay.

Một phát ngôn viên của cơ quan phòng thủ Nhật nói rằng ông Nakasone sẽ gặp ông Laird vào ngày 8 và 14-9 và bộ trưởng ngoại giao William Rogers cùng bác sĩ Henry Kissinger cố vấn trưởng về an ninh của TT Nixon vào ngày 10-9 và sẽ tiếp xúc với các vị chỉ huy quân sự cùng các dân biểu.

Nguồn tin từ cơ quan nói rằng: người ta hy vọng ông Nakasone sẽ đề nghị mở các cuộc thảo luận giữa các viên chức quốc phòng Hoa Kỳ và Nhật Bản nhằm tiến đến một giai đoạn mới trong vấn đề an ninh chung giữa hai quốc gia.

Chế Phantom ở Nhật

HOA THỊNH ĐỐN 1-9 (UPI) Loại chiến đấu cơ Phantom nổi danh của HK mà Do Thái tán dương một cách ghê gớm sắp được đưa sang 4 quốc gia khác và nay mai sẽ được chế tạo tại Nhật Bản.

Các nguồn tin không chính thức tại Hoa thịnh đốn hôm nay còn cho biết là Hoakỳ đã thảo luận với Ý Đại Lợi và Tây Ban Nha về vấn đề chế tạo loại phi cơ này.

Loại Phantom F4 là loại chiến đấu cơ chính của Không lực Hoa kỳ. Người ta thường coi loại phi cơ này hơn hẳn các đối thủ là loại Mirage của Pháp và loại Mig của Nga nhưng về tốn phí chế tạo, loại Phantom cũng đắt hơn gấp đôi các loại trên.

Ba Tư là nước ngoại quốc đầu tiên có phi cơ Phantom và hiện nay có 24 chiếc. Do Thái nhận được 50 phi cơ loại này và Anh Quốc cũng có một số riêng.

Nhưng NhậtBản rồi đây sẽ là quốc gia quan trọng nhất sẽ có loại phi cơ này. Năm nay, hãng Mc Donnell Douglas sản xuất loại phi cơ Phantom đã đồng ý cho Nhật Bản chế tạo loại phi cơ này theo giấy phép của hãng, trước hết là ráp, sau đến các bộ phận rời, cuối cùng chế tạo hoàn toàn nguyên cả chiếc.

Nhật than phiền

ĐÔNG KINH, 1-9 (Reuter).— Bộ Trưởng Bộ Ngoại Thương và kỹ nghệ Nhật Kiichi Miyazawa hôm nay than với giới doanh nghiệp Nhật là không còn hy vọng được Mỹ đặc biệt nâng đỡ nữa.

Ông Miyazawa nói với báo chí rằng sau cuộc chiếm đóng hậu chiến, Nhật đã được Hoakỳ che chở rất nhiều. Ngày nay đã trở thành 1 cường quốc, Nhật không thể tiếp tục nhờ và Hoa kỳ coi xét những lỗi lầm của mình.

Quan điểm trên đây chính là của

8 XEM TIẾP TRANG 12

THỐNG TƯỚNG WESTY VIẾNG THĂM ĐẠI HÀN

HÁN THÀNH 1-9 (Reuter)— Hôm nay, Thống tướng Westmoreland Tham mưu trưởng lục quân Hoa kỳ tới đây mở đầu cuộc viếng thăm 4 ngày để hội đàm với các nhà lãnh đạo chính phủ và quân sự Đại Hàn cùng thanh sát các đơn vị quân đội Mỹ và Đại Hàn.

Trong cuộc viếng thăm này được chính thức coi như «thường lệ», [illegible] Đại Hàn rất chú trọng vì liên quan tới việc Mỹ triệt thoái 20 ngàn trong số 63 ngàn quân Mỹ đóng tại Đại Hàn.

Vào lúc cuộc thương nghị chính thức sắp khởi sự

T. T. Phouma lên đường chu du đại diện Lào Cộng vội níu áo

VẠN TƯỢNG, 1-9 (AP): Các nguồn tin chính quyền hôm thứ ba cho hay sứ giả Pathet Lào Souk Vongsak lại tới tiếp xúc với thủ tướng Souvanna Phouma trước khi T.T. Phouma lên đường đi Ấn Châu, Phi châu và Hoakỳ.

Nguồn tin nói rằng cuộc du hành của TT. Phouma không làm trở ngại đến các cuộc hòa đàm vì phái đoàn đã được chỉ định và TT Phouma vẫn tiếp tục liên lạc bằng điện tín.

Trên đường tới Ba Lê khi máy bay dừng tại Thái Lan, TT Phouma sẽ viếng thăm ngoại giao Thủ tướng Thái Thanom Kittikachorn. TT Phouma sẽ tham dự hội nghị các quốc gia phi liên kết tại Lusaka và sau đó tới Nữu ước để dự phiên họp Đại hội Đồng Liên hiệp Quốc kỷ niệm năm thứ 25 thành lập tổ chức quốc tế này.

Nguồn tin từ Vọng Các cho hay hôm nay Ngoại Trưởng Thái Lan Thanat Khoman nói rằng Thủ Tướng Lào Souvana Phouma sẽ thảo luận với Thủ Tướng Thái Kittikachorn về tình hình Lào và Thái Lan khi T.T. Phouma từ Vạn Tượng tới đây vào ngày mai.

Ngoại Trưởng Khoman cho biết Thái Lan quan tâm tới tình hình Lào quốc vì lực lượng Pathet Lào thân Cộng đã chiếm được vùng biên giới KPC tại Nam Lào.

Thái Lan mới đây đã đưa ra các bằng chứng quân đội Bắc Việt tại Lào đang học tiếng Thái để chuẩn bị xâm nhập vào Thái và ước lượng hiện có khoảng 57.000 quân CS BV. tại Lào đang hoạt động với 20.000 quân Pathet.

Các báo cáo lên chính phủ tại đây cũng cho biết quân CSBV và CSKPC đã xâm nhập qua các tỉnh biên giới Thái, dùng các nơi này làm một khu xuất phát các cuộc tấn công qua Lào và KPC.

Thực hiện kế hoạch thay quân đợt 4

Mỹ giải nhiệm 2 Lữ đoàn trấn giữ vùng biên giới VN-KPC

SAIGON 1-9 (AP).— Nguồn tin thông thạo đêm thứ Ba tiết lộ lữ đoàn 199 khinh binh Hoa kỳ và lữ đoàn 3 sư đoàn 9 BB Hoa kỳ sẽ được giải nhiệm trong vòng 6 tuần lễ tới theo kế hoạch giảm quân của Hoa kỳ tại Nam VN.

Việc giải nhiệm hai đơn vị trên, những đơn vị từng giúp bảo vệ Saigon trong cuộc tổng công kích Mậu Thân của CS, sẽ khiến cho quân số Mỹ ở VN giảm bớt khoảng 10.000 người.

Các lữ đoàn trên là những đơn vị tác chiến quan trọng đầu tiên được triệt thoái trong chương trình thay quân đợt 4 của TT Nixon, theo đó số quân Mỹ được phép ở VN sẽ hạn định ở mức 384.000 vào ngày 15-10.

Thông cáo chính thức sẽ được công bố trong vài ngày nữa.

Hai lữ đoàn trên được giải nhiệm là kết quả của một sự thay đổi quan trọng trong quân lực đồng minh và sau khi một căn cứ lớn ở quân khu Ba được chuyển giao cho VNCH.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Không lực Việt Nam thêm 1 phi đội TRỰC THĂNG XUNG KÍCH

SAIGON 1-9 (VTX) — Phi đội 190 Trực thăng xung kích của Lục quân HK sẽ chuyển giao tất cả

7 XEM TIẾP TRANG 12

Phó T. T. Agnew tường trình T. T. Nixon

GIỚI LÃNH ĐẠO Á CHÂU TÁN THÀNH và an tâm về chủ thuyết Nixon

SAN CLEMENTE, CALIFORNIA, 1-9 (UPI): Phó TổngThống Hoa Kỳ Spiro Agnew hôm nay nói rằng các nhà lãnh đạo Á Châu mà ông tới gặp tỏ ra chấp nhận chủ thuyết Nixon và đã cảm thấy yên tâm sau khi Hoa Kỳ tấn công vào các mật khu của VC tại biên giới VNCH-KPC. Chủ thuyết Nixon dự trù việc triệt thoái quân lực Hoakỳ nhưng vẫn tiếp tục viện trợ kinh tế cho các quốc gia đồng minh tại ĐNÁ.

PTT Agnew cho báo chí biết như vậy sau khi đã đích thân tường trình trước Tổng Thống Nixon và Hội Đồng An Ninh Quốc Gia về chuyến công cán 10 ngày, tới 5 quốc gia, trải qua 30 ngàn dặm đường của ông. Trước đó P. T. T Agnew cũng nói với các ký giả là ông sẽ có một cuộc thuyết trình đặc biệt cuộc công du cho cựu TT Johnson tại Texas trước khi đi Maryland nghỉ ngơi sau một cuộc hành trình nhức đầu.

Ông Agnew nói mọi việc đang diễn biến tốt đẹp tại KPC và «quốc gia này đang có cơ hội tồn tại». Ông cho biết việc Thượng viện HK bác bỏ tu chính án Hatfield-McGovern đòi rút hết quân Mỹ khỏi ĐNÁ trước 31-12-1971 sẽ là một khích lệ lớn đối với các quốc gia Á Châu mà ông đã thăm viếng mới đây.

PTT Agnew cho biết Thủ tướng Lon Nol đã ước tính rằng số 40.000 Cộng Sản tại KPC trước khi Hoa kỳ tấn công qua các mật khu, tới nay đã thiệt hại 50o/o. Chánh phủ Lon Nol tỏ dấu bằng lòng về viện trợ quân sự 40 triệu mỹ kim của Hoa kỳ và đòi hỏi của chính phủ này rất khiêm nhượng «họ không đòi các trang bị tinh vi mà chỉ xin trực thăng và tàu tuần tiễu».

PTT Agnew cũng nêu lên sự kiện chi phí quân sự cho chiến tranh VN đã giảm từ 28 tỉ xuống 14 tỉ Mỹ-kim, vì vậy Hoa Kỳ phải viện trợ kinh tế để điều chỉnh tình trạng, đối chọi với nạn chi tiêu của quân đội Mỹ tại đây đã bị mất đi.

Có 3 trận đụng độ đáng kể ở Miền Tây và Phan Thiết

SAIGON, 2-9 (Tổng Hợp).— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo, trong ngày hôm qua, các thành phần thuộc Sư đoàn 7.BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 7/3 giao tranh với địch trong khi hành quân tại quận lỵ Cái Bè và Giáo Đức (Định Tường.)

Lực lượng bạn được trực thăng võ trang yểm trợ. Kết quả có 27 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra, lực lượng bạn còn tịch thu 4 súng cá nhân và lưu giữ 3 người. Tổn thất chung về phía bạn nhẹ và không có ai bị tử thương.

Ngày hôm qua, các thành phần thuộc Sư đoàn 21, BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 21/7 giao tranh với địch trong khi hành quân tại quận Kiến Long. Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ. Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 1 súng đại liên, 7 súng cá nhân, 1 máy truyền tin, 13 xuổng, 32 lựu đạn và 1 ống nhòm. Phía bạn vô sự.

Nguồn tin quân sự Hoakỳ loan báo lực lượng VNCH và Hoakỳ đã hạ được 56 Cộng quân, tịch thu 21 súng trong một trận ác chiến kéo dài ngót 8 tiếng đồng hồ tại 40 cây số Đông Bắc tỉnh lỵ Phan Thiết hôm 31-8.

Vào lúc 10g45 sáng 31-8, một đơn vị Địa Phương Quân, trong khi đang hoạt động đã phát giác khoảng một đại đội Cộng quân băng qua quốc lộ 1 khoảng 40 cây số ĐB Phan Thiết, liền gọi các binh sĩ của sư đoàn 23 BB và Hoakỳ đến tăng viện.

Đến 11g25, lực lượng tăng viện giao tranh ác liệt với khoảng một tiểu đoàn Cộng quân trong vùng và được sự yểm trợ của các trực thăng võ trang và phản lực cơ. Đến 18g30 Cộng quân rút lui để lại 56 xác đồng bọn. Lực lượng hành quân tịch thu 12 súng cá nhân, 9 súng cộng đồng và một máy truyền tin của Cộng quân.

Phía Hoa kỳ có 1 chết, 4 bị thương, tổn thất của ĐPQ được ghi nhận là nhẹ.

Cũng theo nguồn tin trên, trong lúc giao tranh, một trực thăng võ trang Hoakỳ bị trúng đạn Cộng quân rớt trong vùng và được phá hủy ngay sau đó. Phi hành đoàn vô sự.

Tại Quảng Ngãi, sáng qua, binh sĩ sư đoàn Americal phục kích một toán Cộng quân tại 40cs NĐN thị xã Quảng Ngãi hạ sát 5 tên và tịch thu 3 súng cá nhân, và 1 súng cộng đồng. Phía HK vô sự.

Lúc 10g30 chiều qua, phi công trực thăng Hoa kỳ quan sát thấy 10 tử thi địch tại 10cs TN Quảng Ngãi.

Một trung đội được trực thăng vận tới đây bắt gặp 5 Cộng quân khác đã hạ sát cả 5 tên. Phía Hoa kỳ có 3 bị thương.

Trong đêm qua có 13 vụ pháo kích của Cộng quân trên lãnh thổ VNCH. Có 7 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Lúc 22g15 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 4 quả đạn súng cối 82 ly vào TTHL Dân Trí tại 6cs Tây Nam quận lỵ Mỹ Xuyên gây

5 XEM TIẾP TRANG 12

14 Thượng Nghị sĩ Mỹ cả Cộng Hòa lẫn Dân Chủ

Khuyến nghị T.T. Nixon đưa đề nghị ngưng bắn tại chỗ khắp Việt Nam

◐ Quân đội LHQ sẽ kiểm soát các việc thực hiện sau đó

HOA THỊNH ĐỐN, 1-9 (UPI).— Trong một bức thư gửi cho TT Nixon hôm nay, 14 Thượng Nghị Sĩ Mỹ gồm cả 2 đảng Cộng Hòa và Dân Chủ đã khuyến nghị Tổng thống hãy đưa đề nghị một cuộc ngưng bắn tại chỗ trên khắp VN tại hòa đàm Ba Lê.

Bức thư viết «một đề nghị ngưng bắn toàn diện của mọi phe trên khắp VN vào lúc này có thể biểu hiện một ý nghĩa mới cho cuộc thương thuyết ở Ba lê và tạo nên một sự giải thích mới mẻ và giúp thêm cho những đề nghị của chúng ta (Hoa kỳ) trước đây. Đồng thời tạo một sự thúc đẩy mới cho phe bên kia đáp ứng».

Các thượng nghị sĩ trên nói thêm là họ tin chắc một đề nghị như trên «có thể đưa chúng ta tới một nền hòa bình công chính và có trách nhiệm» và mong TT Nixon sẽ cứu xét nghiêm chỉnh đề nghị này.

Bức thư trên nói đề nghị ngưng bắn sẽ gồm có các khoản quân đội LHQ kiểm soát ngưng bắn, chống khủng bố, triệt thoái tất cả quân đội ngoại nhập, tổ chức bầu cử tự do do cả 2 phe tổ chức (VNCH và VC), bảo đảm tự do ngôn luận, hội họp, báo chí, phóng thích tù binh và chính trị phạm, cứu trợ y tế và tái thiết kinh tế.

Các thượng nghị sĩ cho rằng «trong khi Hoa kỳ thực hiện việc trao trả gánh nặng chiến tranh cho VNCH đồng thời Hoa kỳ cũng phải nỗ lực thực hiện cuộc ngưng bắn chấm dứt mọi cuộc chém giết tại miền Nam chứ không phải chỉ chấm dứt sự tham chiến của Mỹ tại đó».

Trong số các Thượng nghị sĩ ký tên bức thư trên có lãnh tụ Cộng hòa TNS Hugh Scott và lãnh tụ Dânchủ TNS Mike Mansfield.

Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ziegler cho hay TT Nixon hoan nghênh các mục phiêu của bức thư trên nhưng cho rằng nhiều điều trong đó đã được Hoa kỳ đưa ra tại hòa đàm Ba Lê nhiều lần rồi nhưng vẫn gặp phải thái độ thiếu thiện chí của phe CS không chịu thảo luận nghiêm chỉnh.

P.T.T Agnew thì nói «Tôi không thấy có điều gì đặc biệt mới mẻ trong đề nghị này» vì Tổng thống Nixon đã từng khuyến cáo một kế hoạch như vậy vào năm ngoái.

Không thể thắng ngay được bằng quân sự

CỘNG QUÂN KHỞI SỰ CHIẾN LƯỢC phá hoại kinh tế KPC

● *Lính KPC huấn luyện ở Việt Nam đã về tham chiến.*

SAIGON 2-9 (Tổng Hợp).— Phát ngôn viên quân sự Kampuchea hôm qua cho biết lực lượng chính phủ được các binh sĩ thiện chiến vừa được huấn luyện tại VNCH tăng viện và chiến đấu cơ T28 yểm trợ sáng qua đã tiến cách thành phố Srang chỉ còn chừng 2 cây số.

Thị trấn Srang cách Nam Vang khoảng 30cs về phía Nam đã bị Cộng quân đánh chiếm hôm Chủ nhật sau ba ngày phong tỏa.

Phát ngôn viên cho biết là Cộng quân đang chiếm giữ một ngôi chùa trên ngọn núi nhìn thẳng xuống thành phố và đã pháo kích xuống các binh sĩ KPC đang tiến đến gần thị xã.

Người ta thấy các phi cơ đã mở các cuộc oanh tạc vào các vị trí trên núi.

Hơn 50 gia đình thường dân đã rời khỏi vùng này trong thời gian bị phong tỏa, tuy nhiên phát ngôn viên nói rằng hiện nay Cộng quân vẫn giữ một số thường dân trong thị trấn làm con tin.

Bộ Tư Lệnh tối cao Kampuchea cho biết là trong đêm 31-8 Cộngquân đã cắt đứt các giây điện cao thế tiếp tế điện cho thủ đô Nam Vang, từ trung tâm biến điện Kurirom Bam ở phía Tây Bắc.

Vụ này đã xảy ra cách NamVang chừng 80 cây số.

Tuy nhiên vụ phá hoại này cũng không ảnh hưởng đến thủ đô Nam Vang là bao nhiêu.

Phát ngôn viên quân sự Kampuchea ghi nhận rằng qua hành động trên, người ta có thể suy đoán là VC đã khởi sự phá hoại nền kinh tế của nước này.

Một hoạt động quân sự khác có ý nghĩa được loan báo trong ngày thứ ba là việc quân đội KPC đã mở một cuộc tấn công vào các cứ điểm VC thuộc tỉnh Siêm Reap, cách thủ đô Nam Vang chừng 340cs về phía Bắc.

Phát ngôn viên quân sự KPC cho biết là có 4 binh sĩ chính phủ bị thiệt mạng trong trận này. Về phía VC có khoảng 20 tên bị giết và một số khác bị thương, được đồng bọn kéo đi.

Câu chuyện hôm nay

Những điểm đáng chú ý dù đắc cử hay thất cử

NGUYỄN-VĂN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Liên danh Lư Đồng, Dân Tộc Hòa Bình (Bà Nguyễn Phước Đại) hứa chống sự lạm quyền và thao túng của Hành Pháp; nếu không có những trò ma giáo mua chuộc dân biểu, thì nhiều dự luật đã không thể được thông qua, trong ba năm nay. HP còn mắc lỗi vi hiến.

Vi hiến, thì dễ thấy và dễ chống, chỉ việc theo thủ tục mà đưa việc lên Tối Cao Pháp Viện.

Nhưng làm sao ngăn cản không để cho dân biểu nhận tiền, nếu quả chuyện mua dân biểu có thật ?

Nếu đã biết hoặc nghi ngờ, mà không tiện mở cuộc điều tra, thì còn nói ra làm gì ?

Và lại, điều tra như thế nào đối với dân biểu, thì người dân khó mà tưởng tượng.

Có người bảo phải tìm cách khác, nhằm ngăn ngừa những mánh lới [illegible] thuộc đi đôi với sự mua chuộc. Chẳng hạn một phủ quyết của HP có thể thắng lợi, nếu Viện không đủ túc số biểu quyết lần thứ hai, vì một số dân biểu cố ý vắng mặt : như vậy, cần sửa đổi nội qui thế nào cho các dân biểu buộc phải tới họp và không bỏ về trước giờ...

Nhưng nếu phải tới, thì lại biểu quyết bênh vực HP, nên có bắt tới cũng không tránh nổi sự toa rập với HP.

Phải sửa lại cả Hiến Pháp về chương thủ tục làm luật : nhưng sửa làm sao là việc cần nhường trước hết cho nhóm Dân Tộc Hòa Bình đã nêu ra thắc mắc.

— Về chuyện hòa đàm, nghị sĩ nguyên thiếu tướng Nguyễn văn Chuân nhất quyết không nhượng bộ CS. Bà Nguyễn Phước Đại bảo có thể nhượng bộ, như về hình thức chẳng hạn. Ô. Chuân bèn nhượng bộ bà Đại mà chấp nhận một sự «trao đổi» và cho rằng trao đổi khác nhượng bộ. Thôi thì nói là «tương nhượng» cho xong.

Sự lúng túng về danh từ không che đậy được sự bất đồng trong căn bản.

Lâu sau, nên thỏa hiệp với nhau về các vấn đề chính yếu, không những vì nhu cầu vận động tranh cử, mà nhất là về sự kết hợp thật sự ở trường hợp đắc cử ; nếu không, một khi vào quốc hội rồi, thì ông đi đường ông, bà theo hướng bà.

Dầu sao, hãy cố tránh cho nhà báo cảm tưởng hoặc ngộ tưởng chẳng nữa, rằng nhóm mình thiếu nhất trí và thiếu lập trường vững chắc.

Liên danh 3 Bông Sen (Nguyễn Đại Bằng).

— Theo liên danh, phải ngừng bắn, chỉ cần ngưng bắn, và hãy ngừng bắn đã.

Đây là một nguyện vọng, hay là một chủ trương ?

Nếu chỉ là nguyện vọng, thì chẳng mấy ai không đồng ý.

Nhưng nếu là một chủ trương, nghĩa là một ý chí phải được thực hiện bằng cách này hay cách khác, thì một câu hỏi cần được nêu ra.

Nếu BV và MTGPMN không chấp nhận thì sao ? hoặc đặt ra những điều kiện mà VNCH không thể chấp nhận ? Tới mức nào có thể chấp nhận ? Không da beo, không chó vá, thì cái gì khác ?

Không thể nói là đó là việc chính phủ một khi đã vào Thượng Viện. Và nếu người dân có thể chỉ nuôi nguyện vọng, thì nghị sĩ phải có chủ trương minh bạch.

Thụ ủy Nguyễn Đại Bằng [illegible] nằm trong tổ chức Giáo hội PG, hoạt động chính trị và tranh cử với tính cách Giáo hội.

Ngoài ra, theo ông, thì liên danh Hoa Sen (Vũ văn Mẫu) cũng thuộc một đại gia đình PG.

Như vậy nhóm Ô. Mẫu cũng tranh cử với tính cách Giáo hội.

Nhưng trong buổi họp báo chiều 21/8, GS Mẫu lại tuyên bố khác : liên danh của ông không phải là của PG khối Ấn Quang.

Liên danh Cách Mạng Gà Gáy Sáng (Phan Bá Cầm).

— Một đặc điểm là liên danh muốn thử xem có còn những mưu mô xảo trá đánh bại oan nhóm này như trong cuộc bầu cử 1967 hay không ?

Theo bản truyền đơn, thì cuộc bầu cử 1970 có tính cách trắc nghiệm : nếu liên danh đắc cử, là có bầu cử thẳng thắn; ngược lại, là vẫn có âm mưu phản dân chủ và như thế thì chế độ này không còn lý do tồn tại.

Lý luận đó được hiểu như sau :

Nếu liên danh đắc cử, có thể là vì lần này nhân dân hoan nghênh nhiều hơn lần trước : chánh quyền sẽ được tiếng là ngay thẳng, không xen vô xáo trộn.

Nếu thất cử, rất có thể vì cử tri không chiếu cố : nhưng chánh quyền đã bị lên án, sẽ bị kết tội nặng hơn, dù không can thiệp chăng nữa.

Cũng không khác nào trường hợp một học sinh đi thi : nếu đậu, thì giám khảo công bằng : nếu rớt, ắt giám khảo bất công, vì đã tỏ ra bất công hoặc bị ngờ là bất công.

Song giám khảo có thể bảo : lần này anh rớt vì vẫn chưa đủ điểm, tưởng rằng bài hay mà thật ra chưa hay : học sinh đâu có chịu.

Dù sao, hẳn một chánh quyền khôn ngoan phải mong cho liên danh này đắc cử để khỏi mắc tiếng phá rối.

Nhưng ít ra có một nhân vật không đồng ý : nghị sĩ Nguyễn văn Huyền. Vì như nguyên Chủ tịch Thượng viện đã nói chiều hôm 31-7: «trong một diễn văn đọc tại Quốc hội, chúng tôi có nhấn mạnh đến giá trị những cuộc bầu cử đã qua, chúng tôi nhấn mạnh rằng đó là cái chánh nghĩa của VNCH, không những trong nội bộ, mà cả trên trường quốc tế».

— Điểm khó hiểu hơn, là giải pháp hòa bình của nhóm, một giải pháp phức tạp để đáp ứng một vấn đề phức tạp. Theo liên danh, vì chiến tranh đa đầu đa diện, cũng phải giải quyết theo lối đa diện đa đầu.

Nếu người dân không lầm, thì ý chừng liên danh muốn nói : không hẳn là liên hiệp, không hẳn là cự tuyệt, không hẳn là trung lập, không hẳn là chống Cộng, không hẳn là những hình thức một chiều, những công thức đóng khuôn cứng nhắc, 4 điểm, hay 8 điểm, hay 10 điểm...

Như thế thì BV hay MTGPMN hiểu làm sao nổi là cái gì mà nhận hay không nhận ?

Còn về phía ta, thì cũng chịu nốt. Chắc vì ta còn thiếu thông minh, hoặc thiếu khả năng tưởng tượng, nên người dân rất mong được soi sáng hơn.

Liên danh Bông lúa (Nguyễn văn Canh)

Trong cuộc bầu cử này, có những liên danh gồm những nhân vật chưa được quen biết trên địa hạt chính trị, nhưng lại chủ trương tranh đấu cách mạng.

Ngược lại, liên danh này, với một thành phần chính đảng thuần nhất của Đại Việt Cách Mạng, lại tuyên bố không làm cách mạng.

Lý do, theo một phát ngôn viên, là thời kỳ cách mạng đã qua, bây giờ tới kỳ tranh đấu hợp pháp hợp hiến với tinh thần thượng tôn pháp lý của dân chủ cổ điển.

Thật là chững chạc, và như thế chắc không gây lo ngại gì cho Hành Pháp ?

Chắc ông Tổng thống nào cũng không mong gì hơn, và nếu liên danh nào cũng hiền hòa như liên danh này, thì hẳn là luôn luôn có sự hợp tác xây dựng giữa Lập Pháp và Hành Pháp ?

Liên danh Cái Nhà, Hòa Bình Công Chính (Trương Vĩnh Lễ)

Liên danh hứa hẹn rất ngon lành ;

Hòa bình thực sự, không giả tạo, trong tự do, công bằng, bác ái và no ấm,

Mỗi gia đình một cái nhà, san bằng [illegible] ông phi

(Xem tiếp trang 11)

Thời-cuộc mới trên thế-giới : 2 vụ ảnh hưởng vào VN

Trên thế giới có ba thùng thuốc súng, ba cuộc xích-mích cả mấy chục năm không giải-quyết được : Vụ Việt-Nam, vụ Đức-Quốc, vụ Trung-Đông. 3 vụ đó ràng buộc nhau trong thế tranh-chấp giữa khối Mỹ và khối Cộng, — nhưng đột-nhiên, hai vụ Đức-Quốc và Trung-Đông được giải-quyết và nay chỉ còn lại vụ Việt-Nam. — Đó là cái thất vọng cho VN, hay chính là mối hi-vọng hòa-bình lớn nhất cho nước nhỏ bé này ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Hai biến cố quan trọng trên thế giới — vụ ngưng bắn ở Trung Đông và vụ thỏa hiệp giữa Nga và Tây Đức — có những ảnh hưởng nào vào vấn đề hòa bình VN? Chúng tôi thấy rằng hai biến cố đó phải có ảnh hưởng vào vấn đề hòa bình ở VN, bởi vì thế giới ngày nay quá nhỏ hẹp, và những biến cố lớn lao như vụ ngưng bắn ở Trung Đông và vụ thỏa hiệp Nga — Tây Đức đã có khả năng làm thay đổi được bộ mặt thế giới và gây xúc động toàn diện thì không vì lý do nào mà lại không gây được ảnh hưởng vào vụ VN vốn là liên quan với Trung Đông và Âu Châu, hoặc là trực tiếp, hoặc là gián tiếp.

Ngaxô hòa với Đức, nhưng Đức không chống Mỹ.

Trước hết là Nga Đức hòa nhau, nhưng điều đó không có nghĩa là Tây Đức đã đổi chiều hướng ngoại giao, bỏ Mỹ theo Nga. Trong hiện tình, số giao thương của Đức với cả khối Nga chỉ có 4°/o trong tổng số giao thương của Đức với khối Mỹ cho nên dù rằng số đó tăng lên gấp đôi, tức là 8°/o thì cái đó chưa thể là lý do để Đức bỏ Mỹ theo Nga.

Thủ tướng Brandt đã nói rõ rằng «con tầu Tây Đức đã cột neo chặt vào Tây phương, không khi nào lang bang giữa 2 khối được». Thỏa hiệp với Nga, Tây Đức chỉ làm đúng theo ý muốn của Mỹ và khối Mỹ, là ý muốn hòa giải với Nga, trước một tình hình mới trên thế giới mà cả Mỹ cả Nga đều cần phải đối phó với chánh sách gây hấn và bành trướng của TC.

Tây Đức sẽ giúp Nga Xô chống TC

Một trong những hậu quả của thỏa hiệp Nga-Đức, là Đức sẽ thực hiện dự án thiết lập tại Nga một xưởng máy khổng lồ để chế tạo xe hạng nặng Daimler-Benz. Trước đây, Nga đã nhờ hãng Mỹ Ford thực hiện cho dự án đó, nhưng không thành.

Nhưng đằng sau các kế hoạch thực hiện những nhà máy Đức ở Nga, còn có một kế hoạch rộng lớn, là sự cộng tác Đức-Nga về kỹ thuật và kinh tế để phát triển kinh tế cho đất Tây Bá Lợi Á. Đây là một chương trình khổng lồ, một mình Nga không làm nổi.

Người ta biết rằng, trong cuộc thương thuyết 15 ngày giữa ngoại trưởng Scheel Tây Đức với TT Kossiguin và Ngoại trưởng Gromyko, đã luôn luôn có mặt ông Patolitchev, tổng trưởng Ngoại thương và Kostoussov, tổng trưởng xây dựng các nhà máy,

Nhà báo biết rằng trong một bữa tiệc, ông Gromyko đã hỏi ông Scheel :

— Thế nào, dự án Daimler-Benz đến đâu rồi ?

Ngoại trưởng Đức trả lời :

— Yên trí ! Sẽ có một nhà máy Daimler- Benz, và quanh nhà máy đó, sẽ có một thành phố. Tôi đề nghị gọi thành phố đó là Bahrograd.

Xử dụng tên của vị QVK cố vấn của Thủ tướng Brandt ô. Egon Bahr, người khai sinh ra thỏa ước Nga-Đức, Ngoại trưởng Tây Đức đã nhắc đến công trình khuếch trương Tây Bá Lợi Á. Đằng sau cái thỏa hiệp Đức-Nga, chủ đích là sự mở mang kinh tế ở vùng Tây Bá Lợi Á.

Nhưng tại sao lại có công trình kinh tế vĩ đại như vậy ? Tờ Express bảo rằng «dĩ nhiên là khi kinh tế có những tham vọng vĩ đại như vậy, thì đã có chủ đích chánh trị ở trong rồi. Và điều đó thật đúng trong trường hợp Tây Bá Lợi Á. Người Nga đã không dấu diếm các nhà thương thuyết Tây Đức, rằng sở dĩ họ quan tâm đến như vậy là «bởi vì họ muốn ngăn ngừa những tham vọng của Bắc Kinh». Tờ báo cũng bảo rằng Trung Cộng tỏ ra rất bận tâm trong thời kỳ Nga Đức thương thuyết với nhau.

Vậy thì qua những sự kiện trên, người ta có thể tự hiểu 2 điều :

1— Hiệp ước Nga — Đức có mục tiêu chống TC.

2— Và có thể có Mỹ đứng đằng sau hiệp ước đó.

Từ 2 câu hỏi đó, người ta có thể nghĩ rằng hiệp ước Nga-Đức ảnh hưởng mạnh vào TC nói riêng và tình trạng Á Châu nói chung, tức là có ảnh hưởng vào tình hình VN.

Những ảnh hưởng gần xa vào vấn đề VN

Hiệp ước có những hậu quả rõ rệt mà người ta ước lượng như sau :

1— Tiến đến tình trạng ổn định ở Âu Châu ; với tình trạng giải hòa, Nga—Mỹ đều được rảnh tay tại Âu Châu, Mỹ rảnh tay ở Âu Châu thì sẽ được cơ hội đối phó mạnh hơn ở Á Châu. Nga cũng vậy. Tức là cả Nga và Mỹ cùng được cơ hội đối phó dễ dàng với TC. Sự đối phó đó có thể bằng binh lực; cũng có thể gián tiếp bằng kinh tế và bằng chánh trị. Những miền phồn thịnh xuất hiện chung quanh TC, phải làm cho Mao Trạch Đông suy nghĩ. Một tình trạng hòa bình thật sự ở Âu Châu và trên thế giới là một mối áp lực quốc tế mạnh mẽ đánh vào chế độ Bắc Kinh.

2— Làm cho Nga mạnh hơn về kinh tế, kỹ nghệ, nhất là ở Tây Bá Lợi Á : điều này nhắm thẳng vào TC.

3— Làm cho khối Tây phương chặt chẽ hơn : sau khi ký hiệp ước với Nga, chánh phủ Đức đã đề nghị họp Hội Nghị Tứ Cường Tây Phương Anh-Mỹ-Pháp-Đức. Mục tiêu : kết khối Tây Phương cho chặt chẽ hơn. Ai cũng hiểu rằng hiệp ước Nga Đức chỉ sống được nếu Tây Phương kết khối chặt chẽ và Tây Đức sẽ hành động trong sự thỏa hiệp hoàn toàn với các Đồng Minh.

4— Nếu hòa bình thành tựu được ở Âu Châu, đó là sự đắc thắng của chánh sách Nixon, và cũng là sự lợi thế của ông Nixon trong việc đi tìm hòa bình ở VN.

Nói chung là TC phải hoảng kinh trước các dữ kiện mới. Đằng sau hiệp ước Nga—Đức, đã có đề nghị họp Hội Nghị Tứ Cường Tây Phương, và các nhà quan sát Pháp đã cho biết «Một kế hoạch mở mang Tây Bá Lợi Á chỉ có thể quan niệm được nếu cả Âu Châu cùng tham dự. Cho nên Đại Âu Châu sẽ thành hình mà phải hiểu rằng Đại Âu Châu đây chạy dài từ Đại Tây Dương tới rặng núi Ourals».

Vụ ngưng bắn ở Trung Đông, ảnh hưởng vào VN

Vụ ngưng bắn giữa Do Thái và mấy nước Á Rập cũng sẽ ảnh hưởng mạnh vào việc VN—là vì từ trước đến nay, những người gốc Do Thái ở Mỹ vẫn vận động tại Mỹ trái với quyền lợi của dân tộc VN.

Người Mỹ gốc Do Thái dĩ nhiên là bênh vực Do Thái. Nhưng trong khi nước Mỹ phải đương đầu với cả 2 cuộc chiến ở Trung Đông và ở VN, thì người gốc Do Thái nhận thấy rằng chiến tranh Việt Nam cho Mỹ [illegible] nhiều, và do đấy mà không hỗ trợ được [illegible] Do Thái.

Vì phải bênh vực cho quyền lợi của Do Thái mà người Mỹ gốc Do Thái vận dụng báo chí chống lại chiến tranh VN, đòi Mỹ phải chấp nhận hòa bình không điều kiện [illegible] phải rút quân mau lẹ. Họ cho rằng Mỹ thoát ra khỏi chiến tranh VN sớm thì Mỹ sẽ sớm dư tiền để viện trợ cho Do Thái.

Đó là ý nghĩ dản dị của người Mỹ gốc Do Thái. Trong thật tế, là người Mỹ gặp phải tình trạng phức tạp ở Trung đông, không thể khinh xuất khi mà họ phải đương đầu [illegible] như trực tiếp với Nga và không thể trợ giúp Do thái một cách [illegible] lộ liễu.

Bây giờ, nếu hòa bình lâu dài thực hiện được ở Trung Đông, thì thắc mắc của khối dân Mỹ gốc Do Thái [illegible] không còn nữa, những áp lực của phe chủ [illegible] cũng sẽ không còn. Vụ hòa giải ở Trung Đông có khả năng làm cho chánh phủ Nixon, nếu không phải là cứng rắn hơn đối với phe Cộng, thì cũng là được tự do hơn, [illegible] giải quyết vấn đề VN.

Để kết luận

Cả 2 vụ (hiệp ước Nga—Đức và ngưng bắn ở Trung Đông) cùng có những hậu quả lợi cho Mỹ, lợi cho Nga, lợi cho hòa bình thế giới. Và bởi thế mà cả 2 vụ cùng có hại cho Trung Cộng và cùng có ảnh hưởng thúc đẩy cho một giải pháp hòa bình đến sớm hơn trong vấn đề Việt Nam...

Một trong những nhà quan sát (của tờ báo Paris- Match) cho rằng các vụ đó chẳng ảnh hưởng được là bao, bởi vì TC đã nắm vững BV; và TC không chịu hòa thì chẳng ai có thể làm gì được. Tờ báo đó viết «khốn thay ! tình hình ở vùng Cửu Long không giống như ở vùng kênh Suez. Ở vùng Trung Đông, Mỹ và Nga hợp lực tạo thành sức mạnh vô biên. Ở Á Đông, Mỹ và Nga hợp lực lại thành bất lực. Mấy năm trước đây, Nga đã cố đoạt lấy ảnh hưởng mạnh ở Hà Nội để chuyển hướng hoặc chặn đứng chiến tranh. Có những chuyên gia cho rằng có thể khai thác sự thâm thù giữa người Việt và người Trung Hoa. Nhưng họ đã lầm. Cường quốc chế ngự chiến cuộc Đông Dương là TC. Chỉ có TC mới chấm dứt được cuộc chiến. Nhưng rõ ràng là TC không muốn. Mao trạch Đông bảo rằng những cuộc chiến tranh nhân dân thì phải lâu dài — và cuộc chiến tranh ở Đông Dương đúng vào ước muốn của Mao».

Điều mà tờ báo đó nêu ra có thể là đúng, nhưng bảo 2 vụ thỏa hiệp Nga-Đức và ngưng bắn TrungĐông không ảnh hưởng vào vấn đề hòa bình ở VN thì cũng không đúng. 2 vụ đó làm cho Nga Mỹ cùng rảnh tay; làm cho Nga-Mỹ cùng mạnh lên, và tạo lập một thế hòa bình mới mẻ trên thế giới, thì có đó phải gây hại cho TC và phải làm cho Mao trạch Đông suy nghĩ lại mà đổi chánh sách.

VIỆT-NAM : KIỂM ĐIỂM VÀ TRIỂN-VỌNG

LTS.— Chủ-bút nhật-báo Úc The Canberra Times vừa thăm viếng VN ba tuần lễ. Khi trở về nước, ông đã viết một loạt ba bài kiểm-điểm tình hình VN và nói đến triển vọng xứ này. Trong bài thứ nhất, Allan nói đến giả-thuyết VNCH phải đánh sang Lào nếu CS gia-tăng xâm nhập. Bài thứ hai : Cuộc chiến đang thay đổi tại Việt Nam. Bài chót : Chủ-điểm của cuộc chiến Việt Nam.

Bài của JOHN-ALLAN, chủ-bút nhật-báo Úc The Canberra Times

Bản dịch của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

1.—Hướng về đất Lào.—

Chắc chắn là một số lãnh tụ chính trị và quân sự của VNCH tin rằng nếu quân BV gia tăng sự xâm nhập qua ngả Lào vào VNCH thì VNCH không còn cách nào khác hơn là đánh vào những căn cứ của CS tại Lào. Tôi đã thảo luận với các lãnh tụ chính trị và quân sự của VNCH về vấn đề căn cứ CS tại Lào trong cuộc đi thăm VN ba tuần gần đây. Nhưng tôi cần phải nói rõ rằng các nhân vật này không muốn được đưa tên lên mặt báo, và chính tôi, chứ không phải họ, đã nêu vấn đề căn cứ CS trên đất Lào ra thảo luận.

Một vị tổng trưởng bảo tôi rằng VNCH đang tìm sự chấp thuận của Lào và tìm sự cộng tác của Thái lan để khi cần phải đánh tràn qua đất Lào và nếu quân BV chạy về phía Tây nước Lào thì Thái lan sẽ sẵn sàng đẩy lui quân BV. Đứng về khía cạnh thuần túy quân sự thì triển vọng này đáng giá. BV đã dùng đất Lào như họ đã dùng đất Cao mên để ra vào, nghỉ ngơi và tập trung và họ tự do xâm nhập VNCH qua ba cửa ngõ trên đất Lào. Một cuộc tiến quân qua Lào cũng sẽ cắt đứt đường tiếp tế của CS tại Cao mên.

Nhưng tôi không thấy rằng ông Phouma có thể làm thế nào để công khai chấp thuận cho quân VNCH vào Lào nếu ông ta còn muốn nền trung lập của Lào giữ được một ý nghĩa chật hẹp - chứ trung lập chẳng còn ý nghĩa gì nữa từ khi BV và VC đưa quân vào Lào hồi cuối những năm 50. Nếu công khai chấp thuận, thì Lào có thể làm ngụy vì hành động của Trung Cộng. Nhưng nếu không chấp thuận mà Lào lại không phàn nàn về việc tiến quân của VNCH thì Trung cộng và BV khó có thể tìm cớ phản đối vì quân BV làm gì có quyền trú đóng trên đất Lào. Vì Trung cộng tỏ vẻ lo ngại về biên giới của mình cho nên chắc là Mỹ không công khai ủng hộ một chiến dịch vào đất Lào. Nhưng một nhân vật cao cấp của VNCH nói với tôi «Lào-VNCH và Thái cộng tác với nhau là một việc rất phù hợp với chủ thuyết Nixon»

Sự thành công của chiến dịch Cao mên—và về mặt quân sự thì đó là một thành công lớn lao, dầu cho những đối thủ của Nixon tại Mỹ muốn nói gì thì nói—đã làm cho phe chủ trương đánh sang Lào có thêm sức mạnh. Ngày nay, đây là lần đầu tiên, kể từ cuối những năm 50, hình như vùng đồng bằng phì nhiêu Cửu Long không còn quân chủ lực của CS nữa. Có những đơn vị chủ lực và quân du kích của CS ở phía đông bắc, ở phía Nam và Tây Nam Saigon, có tàn quân của một tiểu đoàn BV ở núi Thất sơn gần Caomên và có một vài đơn vị ở sâu trong rừng và trong vùng sình lầy, nhưng tất cả đều thiếu người, trang bị nghèo nàn và trong lúc này đều né những cuộc chạm súng. Súng đạn không thể đưa từ Cao mên sang tiếp tế như trước nữa.

Tóm lại, từ hơn mười năm nay, đây là lần đầu tiên mà vùng đồng bằng có hòa bình. Tại nhiều nơi, chỉ có «Một thứ hòa bình» vì vẫn còn có những phần tử VC và một tên VC với một trái lựu đạn có thể làm điên đầu dân trong một xã.

So với cách đây 6 tháng, tôi tin chắc rằng tình hình vùng đồng bằng đã được cải thiện rất nhiều. Điều đáng chú ý là vùng đồng bằng được Việt hóa. Đơn vị quan trọng sau chót của Mỹ trong vùng này đã được giải tán hồi cuối năm ngoái và bây giờ, chỉ còn vài cố vấn dân sự và quân sự Mỹ cùng một nhóm cố vấn quân sự Úc trong khắp vùng IV.

Việc quân VNCH chiếm một phần đất Cao mên và triển vọng tiến quân vào Lào dính liền với chương trình Việt hóa và nối liền với thời biểu rút quân của Mỹ.

Khi những đại đơn vị Mỹ rút đi thì các sư đoàn của VNCH phải tự lo việc bảo vệ các thành phố và giữ gìn biên giới. Nếu chặn không cho quân BV xâm nhập được qua ngả biên giới thì hầu hết những khó khăn về an ninh quốc nội của miền Nam có thể được VNCH giải quyết. Đây chỉ là nói 1 cách tổng quát vì vẫn còn có những khu vực khác rất khó khăn. VNCH tin rằng có thể giữ gìn được biên giới nếu buộc quân Bắc Việt phải ở xa biên giới đó. VNCH đã học được kinh nghiệm của Mỹ—Úc và TC, bài học ấy là người ta sẽ có lợi nhiều nếu đánh trận giặc của mình trên lãnh thổ của nước khác.

Chừng nào thì Mỹ nên hoàn tất việc rút các đại đơn vị chủ lực ? Tôi cho rằng hầu hết những đơn vị chủ lực của Mỹ nên rút trong vòng 12 tháng và đơn vị chót nên rút trong vòng 18 tháng. Hoặc nếu gặp khó khăn thì rút trong vòng hai năm. Chắc chắn là nếu VNCH đẩy mạnh việc cải tiến quân lực của mình thì thời hạn rút quân của Mỹ không gây nhiều nguy hại.

Tôi kết luận như thế sau khi đã thẳng thắn thảo luận với những quân nhân VN cho tới cấp bậc tướng ba sao, với các người Mỹ dân và quân sự, và với những sĩ quan và những cố vấn người Úc. Tôi cũng thấy những dấu vết rõ rệt về tiến bộ của công cuộc Việt hóa tại khắp miền Nam. Nếu Saigon có thể có được 18 tháng để đưa quân lực đến trình độ sẵn sàng đảm nhận hoàn toàn cuộc chiến thì tôi tin rằng VNCH sẽ duy trì được sự lên tinh thần do biến cố Mậu Thân và nhất là do cuộc hành quân Cao Mên đây mang lại.

Giá trị của lời kết luận vừa kể dĩ nhiên là tùy thuộc những dự đoán sau đây có đúng hay không :

1) Chiến lược tổng quát không thay đổi nghĩa là BV vẫn là địch thủ chính và địch thủ ấy vẫn chỉ giới hạn việc đưa quân vào hoạt động ở biên giới bắc VNCH.

2) Mỹ để lại một phần sự yểm trợ không quân, pháo binh và tiếp vận đầu cho Mỹ đã rút lại những đại đơn vị đi.

3) Mỹ tiếp tục cung cấp chiến cụ cho VNCH.

4) Chính phủ của VCH vẫn vững.

5) Mỹ không để cho nền kinh tế của VNCH sụp đổ.

6) Ý chí của nhân dân VNCH vẫn được giữ vững.

II— Chiến cuộc đang biến đổi

Muốn nắm được những triển vọng quân sự trước mặt VNCH thì cần phải hiểu hai chữ Việt hóa theo một nghĩa rộng rãi hơn. Hiểu một cách tổng quát thì Việt hóa có nghĩa là trao trách nhiệm chiến đấu cho VNCH và sau khi Mỹ đã rút đi rồi thì để lại tại miền Nam một cơ cấu chính trị kinh tế, xã hội và quân sự có thể đứng vững một mình được.

Nhiều người VN phản đối việc dùng hai chữ Việt hóa vì như thế có nghĩa là người VN cho đến [illegible] không tham dự đủ phần đóng góp của mình. Trong vòng một hoặc hai năm nay thì sự phản đối ấy có lý.

Vấn đề thứ nhất của VNCH bây giờ là không thể yểm trợ thêm một đại đơn vị nào nữa. Bây giờ, miền Nam đã có một quân lực được trang bị tối nhất và đông người nhất ĐNÁ nhưng miền Nam đã phải dùng 70 phần trăm ngân sách của mình để đài thọ đạo quân ấy.

Do đó miền Nam đang xây dựng một lực lượng thuộc loại khác, dựa phần lớn vào lực lượng bán quân sự trả lương ít để theo đuổi cuộc chiến đánh quân BV và VC. Hiện nay, những lực lượng bán quân sự được coi như đã giết một nửa tổng số những tên CS bị giết ở miền Nam.

Có nhiều loại chiến tranh khác nhau đang diễn ra ở miền Nam. Ở phía bắc và dọc theo biên giới, những đại đơn vị của VNCH và BV đương đối diện nhau qua khu phi chiến [illegible] đang săn đuổi nhau trong rừng rậm và có những trận đánh lớn.

Chủ lực của miền Nam cũng như chủ lực tham chiến tại Caomên là quân chính qui VNCH. Những sư đoàn 12.000 người của VNCH có nhiệm vụ đánh bại những sư đoàn và những tiểu đoàn của BV để bảo [illegible] an ninh căn bản cho miền Nam.

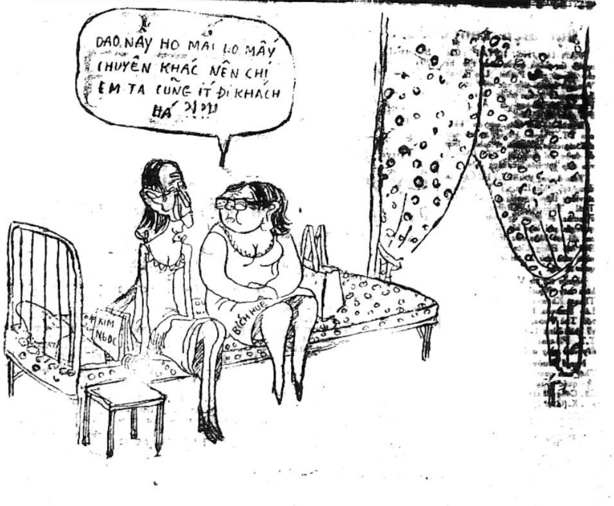
Mỗi tỉnh miền Nam có Địa phương Quân, chia thành những đại đội 123 người, dưới quyền chỉ huy trực tiếp của tỉnh trưởng trong nhiệm vụ chính yếu là giữ an ninh cho tỉnh khỏi những cuộc tấn công của VC. Cấp thấp hơn thì có Nghĩa Quân gồm những người tình nguyện.

Họ họp thành những trung đội 35 người và họ sống cùng [illegible] trong những cơ sở phòng thủ ở trong làng.

Thấp nhất thì có tổ chức nhân dân tự vệ gồm những người dân làng đứng ra bảo vệ làng xã và ấp chống lại những cuộc tấn công của du kích địa phương. VNCH nói rằng có chừng ba triệu đoàn viên nhân dân tự vệ mà họ có thể có một triệu vũ khí phát cho lực lượng ấy. Vũ khí của NDTV gồm có từ tiểu liên Thompson cho tới súng Carbine và súng Shotgun của Mỹ.

Địa phương quân và Nghĩa quân đòi hỏi ở chính phủ ngân quỹ nhỏ hơn ngân quỹ dành cho quân chủ lực vì phần lớn ĐPQ và NQ sống ở gần gia đình. Còn nói Nhân dân tự vệ thì hầu như chính phủ không phải chi một

(Xem tiếp trang 11)


DẠO NÀY HỌ MẢI LO MẤY CHUYỆN KHÁC NÊN CHỊ EM TA CŨNG ÍT ĐI KHÁCH HÁ ?!?!
KIM NGỌC
BÍCH HUÊ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

2 liên danh coi như đắc cử vừa tuyên bố những gì ?

- Ô. Huỳnh văn Cao : LD Mặt Trời vào Khối Xã Hội Dân Chủ
- Ô. Vũ văn Mẫu kêu gọi các siêu cường «giải giới tư tưởng»

SAIGON 1-9 (VTX).— Nghị sĩ Huỳnh văn Cao, thụ ủy Liên danh Mặt Trời, liên danh có số phiếu cao hạng nhì trong cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện, hôm nay cho biết tương lai đất nước và trongnhững ngày sắp tới rất quan hệ trong những tháng tới ông sẽ cố gắng kết hợp một số Nghị sĩ để có Khối đa số tại Thượng Viện.

Nhận xét về cuộc bầu cử 30-8 vừa qua, Nghị sĩ Cao đã cho rằng lần này cử tri đã chọn đúng, bầu đúng những liên danh thực sự đại diện cho đa số quần chúng.

Khi đề cập đến việc các khối nhóm tại Thượng Viện có thể thay đổi số Nghị Sĩ, ông Cao đã cho rằng còn sớm quá để nhận xét về việc này vì biết đâu trong nhóm Độc Lập sẽ có một số người ra đi, hay các liên danh mới sẽ có người vào khối này người vào khối kia. Nghị Sĩ Cao cho biết riêng liên danh Mặt Trời đã cam kết vào khối Xã Hội Dân Chủ.

Trả lời câu hỏi nếu liên danh Mặt Trời đắc cử thì sáu điểm mà liên danh này chủ trương khi vận động với cử tri điểm nào sẽ thi hành trước, Nghị sĩ Cao cho biết tất cả những điểm đó đều ưu tiên như nhau, tùy theo phương tiện và hoàn cảnh cho phép làm được điều nào là làm ngay.

Sáu điểm mà liên danh Mặt Trời đã đưa ra để vận động tranh cử là đoàn kết tôn giáo, sắc tộc địa phương, nâng đỡ công chức quân nhân, cô nhi tử sĩ, Thương phế binh, nâng cao mức sống của nông dân, phục hưng kinh tế quốc gia và cải tiến bộ máy hành chánh hiện tại.

Trong lúc đó Nghị sĩ Trương Tiến Đạt, trong Liên Danh Huỳnh văn Cao đã nhận xét rằng các khối chánh trị tại Thượng Viện sẽ thay đổi sau khi ba liên danh Mặt Trời, Hoa Sen và Bông Huệ đắc cử.

Ông Đạt đã phân tích hiện nhóm Độp Lập tại Thượng Viện chỉ có ba Nghị Sĩ rút phải thăm ba năm và họ ra ứng cử trong liên danh Bông Huệ. Sau khi đắc cử liên danh này mang vào nhóm Độc Lập thêm bảy người.

Theo ông hiện nay tại Thượng Viện nhóm Độc Lập có khoảng 24 Nghị sĩ. Khối Xã Hội Dân Chủ do Nghị Sĩ Đặng Văn Sung làm Trưởng khối có khoảng19 Nghị Sĩ, còn khối đối lập «Dân Tộc» của Nghị sĩ Trần Văn Đôn có 16 Nghị Sĩ.

Vẫn theo NS Đạt, khối Xã Hội Dân Chủ hiện chỉ có 6 vị Nghị sĩ nhiệm kỳ 6 năm, như vậy nếu liên danh Mặt Trời có vào khối Xã Hội Dân Chủ thì khối này chỉ có 16 Nghị sĩ mà thôi.

NS Đạt kết luận cho rằng có thể «cánh hữu» tại Thượng Viện sẽ yếu đi và «cánh tả» sẽ mạnh lên, và nếu vậy Hành Pháp có thể sẽ gặp khó khăn trong nay mai.

Giáo Sư Mẫu tuyên bố

SAIGON (VTX) 1/9—Giáo sư Vũ văn Mẫu, thụ ủy liên danh11, tạm thời đắc cử bán phần Thượng Viện trong kỳ bầu cử hôm 30-8 vừa qua tuyên bố rằng, lý do đưa đến việc liên danh của ông đã đắc cử với số phiếu cao nhất (1.148.073 phiếu) chứng tỏ lập trường tranh đấu của Liên danh Hoa Sen phù hợp với ước vọng của đồng bào cử tri.

Trong cuộc tiếp xúc với Việt Tấn Xã chiều nay, Giáo sư Vũ văn Mẫu còn nói thêm, việc ông ra tranh cử chỉ nhằm phục vụ quyền lợi của đồng bào và đất nước.

Trả lời câu hỏi cho rằng sau khi có tiếng nói tại Thượng Nghị Viện, liệu Liên danh «Hoa Sen» có thể làm thay đổi không khí Nghị trường chút nào không, Giáo sư Mẫu nói : «một con én không thể làm nổi mùa Xuân». Tuy nhiên ông nói tiếp, sự việc này còn phải chờ đợi một thời gian, để Ông có thì giờ tiếp xúc với các đồng viện khác nữa mới có thể nói rõ ràng hơn được.

Vẫn theo Giáo sư Vũ văn Mẫu, qua kết quả của cuộc bầu cử vừa qua, đảng phái tại miền Nam còn có vẻ yếu, vì đang trong tình trạng phôi thai nhưng trong tương lai nếu biết củng cố hàng ngũ có thể khá hơn.

Giáo sư Vũ văn Mẫu cũng không phủ nhận nguồn dư luận cho rằng, Tôn giáo còn là một yếu tố quyết định trong cuộc bầu cử vừa qua. Ông nói thêm rằng, Liên danh «Hoa Sen» đã được đa số Phật tử bầu cho, vì trong Liên danh có đến tám ứng cử viên là Phật tử, nhưng không phải là không có phiếu của những cử tri của các tôn giáo khác.

Theo tin Reuter, Giáo sư Mẫu nói ông hy vọng liên danh Phật giáo của ông sẽ thành lập một khối đối lập tại Thượng Viện với sự ủng hộ của các Nghị Sĩ khác. Ông nói hòa bình có thể tới nhanh chóng với Việt Nam nếu các siêu cường có thể thực hiện «cuộc giải giới tư tưởng» và ngưng dùng VN làm võ đài cho sự xung đột ý thức hệ. Ông nói có nhiều phương thức khác nhau đưa tới hòa bình.

G.S. Mẫu cho rằng cả hai miền Nam Bắc phải nhận thức là họ có thể chiến đấu đến người lính cuối cùng và sự xung đột ý thức hệ vẫn sẽ còn tiếp tục.

Ông đả kích Chính Phủ T.T. Thiệu và cho là chính sách đối ngoại của VNCH do Hoa Kỳ xếp đặt và «48 giờ sau một bài diễn văn ở Saigon lập lại đúng điều đã nói tại Hoa Thịnh Đốn».

Đối lập Hạ Viện hài lòng

Hôm nay, một số dân biểu đối lập tại Hạ Nghị viện đã lên tiếng khen ngợi cuộc bầu cử vừa qua khá trong sạch và ngỏ ý hi vọng đó là

XEM TIẾP M TRANG 10

NS Trần văn Đôn KẾT QUẢ BẦU RẤT HAY

BA LÊ, 1-9 (Reuter).— Nghị sĩ Trần văn Đôn hôm nay tới Ba Lê để tiếp xúc với phái đoàn hòa đàm của VNCH.

Trong cuộc du hành vòng quanh thế giới với tư cách Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Phòng Thượng Viện, N.S. Trần Văn Đôn dự định gặp Trưởng phái đoàn VNCH Phạm đăng Lâm và Đại Tá Nguyễn huy Lợi Trưởng Ban Quân sự trong phái đoàn vào ngày mai.

NS Trần văn Đôn nói : « Tôi sẽ đi gặp tùy viên quân sự của sứ quán chúng tôi tại một số quốc gia và tại Ba Lê tôi sẽ liên lạc với ban quân sự của phái đoàn hòa đàm VNCH ». Được hỏi về kết quả cuộc bầu cử ngày 30-8, N.S. Trần văn Đôn nói « rất hay ».

CHƯA HIỂU VÌ LÝ DO GÌ, CHO ĐẾN TRƯA NAY

Chỉ riêng tỉnh Vĩnh-Long vẫn chưa có kết quả bầu cử

- Nghị sĩ Trân trong HĐTCTƯ cho biết : « vẫn còn nghi ngờ và thận trọng theo dõi kết quả ở từng đơn vị »

SAIGON, 2-9.— Hội đồng Tuyển cử Trung ương hôm nay đã bị kẹt, không thể tổng cộng con số chính thức phiếu bầu toàn quốc cho mỗi liên danh vì lý do còn chờ biên bản của tỉnh Vĩnh Long gửi về.

Lý do chậm trễ của đơn vị bầu cử này đã không được giải thích. Biết rằng Vĩnh Long có 136.467 cử tri đi bầu trong tổng số 183.711, tỷ lệ 74,3 phần trăm.

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Như vậy, theo kết quả sơ khởi loan báo hôm qua, Liên Danh Hoa Sen 1.148.000 phiếu, Mặt Trời 1.106.980 phiếu, Bông Huệ 882.817 phiếu, Cái Nhà 798.716 phiếu thì biên bản của số phiếu Vĩnh Long nếu khác với tin nhận được của Nha Viễn Thông thì không phải là không có ý nghĩa, vì liên danh Mặt Trời chỉ thua Bông Sen 39.093 phiếu và Cái Nhà thua Bông Huệ 84.101 phiếu.

Trong phiên họp chiều nay, HĐTC Trung ương sẽ xét trường hợp đặc biệt trên và hiện nay, trên bảng kết quả của HĐTC Trung Ương đã ghi đầy đủ kết quả của 50 đơn vị bầu cử toàn quốc, chỉ trừ tỉnh Vĩnh Long còn để trắng.

Tuy Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương không nói rõ lý do chưa có kết quả bầu cử tỉnh Vĩnh Long, nhưng theo tin hành lang Tối Cao Pháp Viện thì dường như vì có sự khiếu nại của một vài liên danh đối với 2 liên danh Cấp Tiến của ông Nguyễn Ngọc Huy và LD Mặt Trời của ông Huỳnh văn Cao, nên HĐTC phải tạm giữ lại để xét duyệt trong phiên họp chiều nay.

Xóa vì Quyền

Mặt khác, hôm qua HĐTC Trung ương đã ra thông cáo giải thích lý do, bảng kết quả bầu cử trước Tòa Đô Chánh bị xóa đi mà dư luận đặt nghi vấn, theo HĐTC Trung ương thì trước đó Bộ Nội Vụ đã tự ý công bố những kết quả nhận được, nhưng khi nhận được khuyến cáo của Hội đồng TCTƯ, là Bộ Nội Vụ không được công bố kết quả tạm thời của cuộc bầu cử trước khi có công bố của HĐTCTƯ, Bộ Nội Vụ đã cho xóa bỏ những con số đã ghi để thi hành quyết định của Hội Đồng.

Vẫn còn nghi ngờ

Một Nghị Sĩ có chân trong Hội đồng Tuyển cử Trung Ương hôm nay tuyên bố, vẫn còn nghi ngờ và thận trọng theo dõi kết quả bầu cử của từng đơn vị. Lời tuyên bố này của Nghị Sĩ Vũ Minh Trân ghi trong thư minh xác gửi cho Chính Luận, theo đó thì ông không nói là cuộc bầu cử tương đối thành thực và hoàn hảo mà chỉ nói, «Công việc làm của Hội đồng rất ngay thẳng và hoàn hảo».

Thư minh xác nói rằng, cho đến nay chưa tìm được bằng chứng gì cụ thể về sự kiện mà dư luận cho là gian lận, nhưng riêng ông vẫn còn nghi ngờ và nói rõ thêm rằng : «Đơn vị nào thấy có dấu hiệu khác lạ, chúng tôi đề nghị giữ lại kết quả để xem xét».

Đắc cử nhiều phiếu hơn

Mặc dù tỷ lệ cử tri đi bầu kỳ

XEM TIẾP B TRANG 10

Hà Nội hô hoán :

3 LIÊN DANH TRÚNG CỬ ĐỀU LÀ CỦA ÔNG THIỆU

SAIGON 2-9.— Đài Hà Nội nghe được ở Saigon tối qua đã đọc một bài bình luận của CS về cuộc bầu cử bán phần Thượng Viện tại VNCH. Vẫn với luận điệu cũ rích, BV cố nhấn mạnh rằng «cuộc bầu bán phầnTV ở Việt Nam Cộng Hòa chỉ là trò bầu cử bổ sung bịp bợm vào ThượngViện bù nhìn». Đài Hà Nội còn đoan chắc «số cử tri đi bầu chắc sẽ thấp và những liên danh thân chính phủ của bọn Thiệu Kỳ Khiêm chắc chắn sẽ thắng». Sau khi nhắc lại chuyện liên danh Hoa Sen của ông Vũ Văn Mẫu đã tố cáo bị chính quyền làm khó dễ, nào là phiếu bị vất tung ở sân bay, nào là có nhiều thẻ cử tri đóng dấu ký tên sẵn mà chưa có tên cử tri v.v..., đài Hà Nội tố cáo có bầu cử gian lận và quyết đoán rằng : «Cả 3 liên danh trúng cử vào Thượng Viện sẽ đều là người của bọn Thiệu».

Đài Hà Nội còn ca tụng cuộc xuống đường của SVHS dùng vào ngày bầu cử và một lần nữa lại trắng tráo nhận rằng hành động đó của SVHS nằm trong «phong trào đấu tranh ở các đô thị» do chính CS lãnh đạo.

LD Hoa Sen KÉO ĐẾN CẢM ƠN Ấ.Q. trong lúc ẤQ lại tố nữa

SAIGON.— 8g30 sáng nay, toàn thể liên danh Hoa Sen do ông Vũ văn Mẫu hướng dẫn đã tới chùa Ấn Quang viếng thăm và cảm ơn Giáo Hội đã giúp cho liên danh đắc cử. Phái Đoàn đã được Thượng Tọa Viện Trưởng tiếp kiến 1 tiếng đồng hồ, 2 bên đều nói cười hoan hỉ, tất cả đều dùng Cocacola. Khi ĐĐ Nhật Thường nói với GS Mẫu về vụ trát tòa đòi một vài TT, ĐĐ ra trả lời về vụ VNQT, Giáo sư Mẫu nói, khi nào trát đến cứ cho ông hay.

Cũng sáng nay khi gặp báo chí, ĐĐ Huyền Diệu đã công bố một thỉnh nguyện thư gửi T.T. Thiệu do ban đại diện Giáo Hội quận I chuyển đến. Thư tố cáo 9g30 sáng 24-8, đạo hữu Phan văn Phòng, pháp danh Minh Trí bị Tổng Nha CS bắt cóc nhân một lễ an vị Phật tại tư gia ông này. Thư cho rằng «tín đồ PGVN đang bị khủng bố, bắt bớ, giam cầm vì phong trào vận động hòa bình của GH». Thỉnh nguyện thư yêu cầu ra lệnh làm sáng tỏ vụ này và sớm trả tự do cho ông Phòng. ĐĐ Huyền Diệu cho đây là «một sự dằn mặt trả thù Phật Giáo». (AT)

PHONG TRÀO CẦM DÙI lan rộng khủng khiếp TẠI KHẮP NƠI

SAIGON 2-9.— Trong lúc Tòa Tổng Lãnh Sự Pháp tại VN đã phát đơn kiện vụ PB chiếm trụ sở Hội Pháp-Việt hôm qua lên Bộ Ngoại Giao thì phong trào cầm dùi đã lan tràn một cách khủng khiếp ở khắp Saigon-Gia định. Số người cầm dùi trên đã chiếm lề đường Võ Tánh bên T.T.M, sân gôn đường Võ di Nguy, cạnh nhà thờ Vườn Xoài Trương minh Giảng. Ở Vườn Xoài Giáo dân đã võ trang phản ứng đẩy lui Phế Binh. Trước cảnh này, Hội Phế Binh Việt Nam đã phải ra thông cáo thanh minh Hội không chủ trương chiếm đất tư nhân, không nhận xé lẻ chiếm đất, đòi chính quyền phải có thái độ với kẻ lợi dụng PB chiếm đất tư sang bán và cho hay từ nay ai bị chiếm đất hãy kêu thẳng với chính quyền, Hội không nhận can thiệp nữa.

— Ở Trung Chánh Hốc Môn, hội PB cho hay tối qua 1 số người

Xem tiếp Q trang 10

Phá vỡ toàn bộ cơ sở nằm vùng của địch ở Tuyên Đức ĐàLạt

Bắt sống 60 cán bộ CS quan trọng trong số có nhiều chuyên viên chất nổ

- CHỈ CÒN MỘT SỐ RẤT ÍT THOÁT RA ĐƯỢC MẬT KHU

ĐÀLẠT.— Ty Cảnh sát quốc gia Đà Lạt vừa phá vỡ toàn bộ cơ sở đặc công và tỉnh, thị ủy Việt Cộng tại Tuyên Đức Đà Lạt với trên 60 tên bị bắt, trong số có tên cán bộ đặc phái của khu ủy 6 VC.

Nguồn tin Cảnh sát tại Đà Lạt cho hay, trong khoảng 1969-1970, tất cả những vụ tấn công, ám sát, khủng bố của Việt Cộng đều do tên Huỳnh chí Công, tự Huỳnh xuân Đài, bí danh anh Mười và anh Bảy, 40 tuổi, cán bộ đặc phái của khu ủy 6 Việt Cộng chủ mưu. Tên Công móc nối với viên Chủ tịch khu phố 4 Đà Lạt để tổ chức các đội võ trang nội tuyến, thanh niên học sinh, sinh viên.

Vẫn theo nguồn tin trên, sau nhiều ngày theo dõi, Ty Cảnh sát quốc gia Đà Lạt đã phối hợp những cuộc hành quân với Tiểu khu và bắt được 36 tên đặc công cùng với một số vũ khí và tài liệu quan trọng.

Trong số những tên đặc công này, có những chuyên viên của Việt Cộng chuyên về chất nổ như Tảo Nam, Huỳnh Phước.

Cũng trong vụ này, Ty Cảnh Sát Quốc gia Đà Lạt đã phá vỡ toàn bộ cơ sở Thị và Tỉnh ủy Việt Cộng tại Tuyên Đức Đà Lạt với 29 tên bị bắt sống trong số này có tên lya Thuc, đặc trách Thượng vận.

Điểm đặc biệt trong vụ phá vỡ toàn bộ cơ sở đặc công và Tỉnh, Thị ủy Việt Cộng Tuyên Đức Đà Lạt này, Ty Cảnh Sát Quốc Gia Đà Lạt đã thi hành kế hoạch được coi như «diệu kế» để bắt sống gần như toàn bộ cơ sở VC mà chỉ có một số rất nhỏ thoát khỏi ra mật khu.

Theo Thiếu Tá Bùi văn Lan, Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc gia Đà Lạt thì sau vụ này coi như toàn ban Cán sự khu ủy 6 Việt Cộng đặc trách Đà Lạt đã bị tiêu diệt. (TV)

Trong lúc SV vẫn tuyệt thực đòi trả đồng bạn bị bắt

SV cho biết « hoàn toàn thất vọng » SAU CUỘC GẶP GỠ PHÓ T.T. VIÊN

- Giám Đốc Cảnh sát Đô Thành : Cộng Sản đã bỏ thuốc độc để chia rẽ thêm S.V. với chính quyền !

● NHƯ HÀ

SAIGON, 3.9.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay, SV Nguyễn trọng Hàm, quyền Chủ tịch THSV Saigon cho biết, 117 SVHS trong đó có SV Huỳnh tấn Mẫm vẫn còn bị «biệt giam» tại bót Quận I. Đại diện THSV cũng như thân nhân của các Sinh Viên Học Sinh kể trên vẫn bị Cảnh sát từ chối không cho thăm viếng kể cả NS Trần văn Đôn và bà Nguyễn Phước Đại. Để phản ứng lại, 17 Học sinh lại tiếp tục tuyệt thực 72 giờ tại trụ sở THSV Saigon, sau đó đến lượt các Đại diện SV sẽ tuyệt thực vô hạn định để đòi hỏi chính quyền trả tự do tức khắc cho 117 SVHS.

SV Nguyễn trọng Hàm đã mô tả cuộc gặp gỡ Phó Thủ Tướng Viên vào sáng hôm qua chỉ như một cuộc mạn đàm « nói rất nhiều mà chẳng được bao nhiêu».

Cuộc gặp gỡ kéo dài từ 11g đến 1 giờ 30. Về phía Chính quyền ngoài Phó Thủ tướng Viên còn có ông Thứ trưởng Cung, ông Trang sĩ Tấn, ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Nội Vụ và một Đại Tá đại diện Tổng Cục Quân Huấn cùng Viện trưởng Đại học Cần Thơ, ĐH Vạn Hạnh, Phó Viện trưởng ĐH Saigon và 2 đại diện Đại Học Đalat và Huế. Vấn đề tiên quyết do phái đoàn Sinh Viên nêu lên là yêu cầu Chính quyền trả tự do ngay cho 117 SVHS. Về điểm này, Phó Thủ tướngViên hứa sẽ trình lại với Thủ Tướng Khiêm nhưng ông Trung sĩ Tấn, Giám Đốc C.S. Đô Thành lại quả quyết không thể tha được và ông đang lo kết thúc hồ sơ càng sớm càng hay để đưa các SVHS kể trên ra Tòa Án Mặt Trận.

Về vấn đề QSHĐ, SV Nguyễn khắc Dõ trưởng phái đoàn SV Liên Viện, một cách ôn hòa đã yêu cầu Phó Thủ tướng cho tạm ngưng chương trình QSHĐ vào kỳ hè này nghĩa là tạm thời bãi bỏ vụ đi quân trường, sau đó xin chính quyền cứu xét lại toàn bộ chương trình Quân sự Học Đường với sự tham gia ý kiến của tập thể Sinh Viên. Trước lời thỉnh cầu của Đại diện SV, Phó Thủ Tướng Viên hứa sẽ thu thập nguyện vọng và đạo đạt lên Thủ tướng. Phái đoàn Sinh Viên tỏ vẻ «hoàn toàn thất vọng». Còn về vấn đề tự trị Đại học, các Viện trưởng và Phó Viện trưởng ĐH Saigon, Vạn Hạnh, Cần Thơ đều cùng một lập trường nhấn mạnh đây là vấn đề sinh tử của Đại Học và chính quyền phải trả quyền tự do sinh hoạt và phát triển ĐH. Cuộc thảo luận về tự trị được tạm xếp.

SV Nguyễn trọng Hàm còn cho biết, theo lịch trình thì 8 giờ ngày 3 này, Sinh viên Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ sẽ lên đường đi Quang Trung thụ huấn. Anh Hàm cho [illegible] đây là một thử thách lớn đối với THSV Saigon. SV Nguyễn

XEM TIẾP A TRANG 10

Sắp cải tổ việc thi cử

SAIGON 2-9.— Nguồn tin thẩm quyền cho hay trong suốt 2 tuần qua, giới chức Giáo Dục và các giáo sư Trung học đã mở nhiều buổi họp liên tiếp dưới quyền chủ tọa của Phó Thủ Tướng Nguyễn lưu Viên để soạn thảo một qui chế mới

Xem tiếp R trang 10

T.T THIỆU TIẾP PHÁI ĐOÀN SINH VIÊN Hòa Bình Công Chánh Mỹ

SAIGON.— 1/9 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã thết cơm tối nay tại nhà mát Dinh Độc Lập phái đoàn Sinh viên Hòa bình Công chính Hoa Kỳ do ông Charles Stephens thuộc Đại học đường Berkeley, California hướng dẫn.

Nhân dịp này Tổng Thống đã lược kể cho các sinh viên Mỹ về những tiến bộ đang được thực hiện tại Việt Nam đặc biệt là tình hình an ninh.

Tổng Thống cũng nhắc thêm những tiến bộ an ninh đó mà ông đã có thể ngủ đêm tại vài địa phương trong những lần thăm viếng các xã ấp như đêm 27-7 tại Thừa Thiên và 26-8 tại Bạc Liêu.

Trong 10 ngày lưu lại Việt Nam vừa qua, phái đoàn đã đi thăm nhiều tỉnh thuộc bốn Quân khu và tiếp xúc với nhiều thanh niên Việt Nam.

Được hỏi về cảm tưởng chung qua những cuộc thăm viếng các nơi, ông Stephens cho biết các sinh viên rất cảm kích và học hỏi được nhiều và những điều đó sẽ được tường trình trước công luận sinh viên Mỹ.

NGAY SAU KHI ĐẶC SỨ CỦA T.T. NIXON TỚI THĂM

TÙ BINH CS NỔI LOẠN Ở PHÚ QUỐC *9 bị hạ, 29 trốn thoát*

- *Bọn nổi loạn đã giết 1 thủy thủ an ninh, làm bị thương 1 thủy thủ khác và bắn nhau với Quân Cảnh*

SAIGON, 1-9 (VTX).— Nguồn tin quân sự Việt Nam loan báo là 29 tù binh CS, ở trại giam Phú Quốc chiều qua, đã trốn thoát, sau khi hạ sát một thủy thủ canh phòng, làm bị thương một thủy thủ khác, và cướp một khẩu súng cá nhân của thủy thủ này.

Phát ngôn viên quân sự Việt Nam loan báo là hồi 17 giờ 15 chiều qua, 40 tù binh phiến Cộng đã cướp súng của các thủy thủ giữ an ninh trên một xe GMC chở các tù binh này trở về trại giam, khi chiếc xe này ở cách trại giam một cây số. Các tù binh nổi loạn đã sát hại một thủy thủ, bắn bị thương một thủy thủ khác, và cướp được một khẩu súng cá nhân của một trong 2 thủy thủ này.

Lực lượng quân cảnh sau đó đã được gởi đến can thiệp, nhưng bị toán tù nhân chống cự bằng khẩu súng họ cướp được. Vì vậy, lực lượng Quân cảnh bắt buộc phải nổ súng, bắn hạ chín tù binh, làm bị thương hai tù binh khác. Nhưng, số 29 tù binh còn lại đã chạy thoát đi, đem theo khẩu súng cá nhân đã cướp được.

Phát ngôn viên quân sự Việt Nam cho biết đây không phải là lần đầu tiên các tù phiến Cộng tại Phú Quốc nổi loạn để tìm cách trốn thoát, nhưng các lần trước đây đều bị ngăn chặn.

Theo phát ngôn viên trên, vào ngày 30-5 vừa qua, một trại tù phiến Cộng cũng tại Phú Quốc đã nổi loạn, giết chết hai người đại diện của họ, rồi ào ra phá hàng rào trại giam với ý định trốn thoát, nhưng lực lượng quân cảnh đã được phái đến ngăn chặn kịp thời.

Phát ngôn viên quân sự Việt Nam cũng cho biết thêm là hiện nay, nhiều toán tuần tiễu quân cảnh đã được điều động lục xét các vùng chung quanh trại giam, nhưng chưa có kết quả nào được báo cáo. Hiện nay, theo phát ngôn viên quân sự Việt Nam trại giam Phú Quốc chứa khoảng hơn 20.000 tù binh Cộng Sản.

Phi hành gia Frank Borman, đặc sứ của T.T. Nixon để nghiên cứu về vấn đề tù binh chiến tranh ở Đông Nam Á, vừa đây đã viếng thăm trại tù binh Bắc Việt tại đảo Phú Quốc và cho biết các tù binh được đối xử nhân đạo và ăn uống đầy đủ..

Hôm nay, phi hành gia Borman đã từ Hương Cảng tới Đông Kinh để viếng thăm Nhật Bản trong 10 tiếng đồng hồ trước khi lên đường trở về Hoa Kỳ sau chuyến công du thế giới với tư cách là đặc sứ củaTT Nixon nhằm thuyết phục các nước giúp đỡ việc mở các cuộc thảo luận về vấn đề trao đổi tù binh.

BỘ QUỐC PHÒNG TRẤN AN SINH VIÊN DƯỢC :

Dược sĩ vẫn được tiếp tục trưng tập với cấp bậc Trung uý

- Chỉ khi nào nhu cầu đủ trăm phần trăm, SV Dược mới phải nhập ngũ như có Tú Tài I

SAIGON 2-9.— Hôm nay Bộ Quốc Phòng ra thông cáo xác nhận không hề có vấn đề ngưng biệt phái dược sĩ quân y sang Bộ Y Tế cũng như việc Cục Quân Y đơn phương quyết định ngưng sử dụng các Sinh Viên tốt nghiệp Dược khoa trong lãnh vực chuyên môn là hoàn toàn vô căn cứ. Bộ QP nói rõ vấn đề biệt phái cho Bộ Y Tế số dược sĩ dự trù cho năm 1970, sẽ hoàn tất trước cuối năm nay sau khi khóa 12 dược sĩ trưng tập tốt nghiệp. Bộ Quốc Phòng nói thêm nguồn tin cho rằng Cục Quân y đơn phương dùng SV tốt nghiệp Dược với cấp bậc chuẩn úy hành chính Quân Y hay trợ y là hoàn toàn vô căn cứ. Tuy nhiên Bộ Q.P. cho hay điều 10 sắc lệnh 120/SLQP ngày 15-6-66, quy định nếu cơ quan Quân Y đã đầy đủ quân số, để mọi công dân được thi hành nghĩa vụ đồng đều thì Dược sĩ sẽ được gọi nhập ngũ theo thể thức thông thường cho công dân có Tú Tài I, tức là theo học các khóa Sĩ Quan Trừ Bị ThủĐức.

Tuy nhiên, bản thông cáo cho biết tiếp, nhằm tận dụng tài nguyên Dược Sĩ trưng tập trong lãnh vực chuyên môn, do tư văn số 5174/QP/NC-I ngày 14.5.70, Bộ Quốc Phòng đã chỉ thị cho Bộ Tổng Tham Mưu, Nha Động Viên và Cục Quân Y là sau khi đã cung ứng đầy đủ nhu cầu Dược sĩ cho Quân đội (trong năm 1970) và Bộ Y Tế (trong những năm sắp tới), vẫn tiếp tục gọi nhập ngũ thành phần Sinh viên Dược khoa theo tinh thần Sắc lệnh số 120-SL/QP và các thể lệ hiện hành (nghĩa là vẫn trưng tập với cấp bậc Trung úy).

Tuy nhiên, cần nghiên cứu các thủ tục cần thiết để trong tương lai, sau khi nhập ngũ các Dược sĩ trưng tập ở vào trường hợp nói trên, sẽ thụ huấn một khóa học chuyên môn khác để có thể được tạm thời sử dụng vào các nhiệm vụ Trung Uý Hành Chánh Quân Y hoặc Trợ y.

Nhưng vì nhu cầu dược sĩ trong quân đội và của Bộ Y Tế cũng như nhu cầu của Cục Quân Y, về ngành Hành Chánh Quân Y hay Trợ y đều có giới hạn, Bộ Quốc Phòng sẽ cho áp dụng các biện pháp như trường hợp nhu cầu về chuyên viên của Quân đội và của Bộ Y Tế còn đòi hỏi một số Dược Sĩ, các Sinh Viên tốt nghiệp Dược Khoa vẫn tiếp tục được trưng tập như hiện nay.

Trường hợp các nhu cầu về

XEM TIẾP X TRANG 10

tin cần biết

Khóa Huấn Luyện Y Tế Học Đường

— Viện Khoa học Giáo Dục Saigon sẽ mở một khóa huấn luyện đặc biệt về Y Tế Học Đường nhằm huấn luyện giáo chức và nhân viên có một khả năng Y Tế tổng quát để đảm trách các dịch vụ y tế thông thường trong phạm vi trường học như cấp cứu, vệ sinh thường thức, y tế phòng bệnh, y học tổng quát. Khóa huấn luyện sẽ chính thức khai giảng vào 3giờ chiều chủ nhật ngày 13-9-1970 và kéo dài trong 10 tuần lễ (mỗi tuần chỉ học một chiều chủ nhật từ 3 giờ đến 6 giờ) sẽ do BS Nguyễn Y Đức và một số chuyên viên Y Tế đảm trách phần giảng huấn và thực tập. Xin ghi tên trước ngày 7-9-1970 tại Văn Phòng Viện số 223 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Xét Xích Lô và xe Lam Ba Bánh

— Tòa Đô Chánh cho biết việc kiểm soát xe xích lô đạp, xích lô máy, và xe Lam ba bánh kỳ 2/70, sẽ bắt đầu từ ngày 14/9 đến 4/12/70 tại hai trạm xét xe đường Lữ Gia trước số 30 và 42.

Việc xét xe được thực hiện mỗi ngày vào buổi sáng từ 8g đến 11g30 chiều từ 14g đến 17g trừ ngày Thứ Năm, Chủ Nhật và ngày lễ.

Xe Lam ba bánh mang bảng số hoặc Saigon từ S.0001 tới S.1015 v.v.. hoặc Gia Định từ G.0001 tới G.0514 v.v. sẽ được xét vào buổi chiều mỗi ngày từ 14-9 đến 1-12-70.

Một thời hạn chót vào ngày 13 và ngày 14-10-70 cho xích lô đạp, ngày 26, và 27-10-70 cho xe xích lô máy (khu vực Saigon Đông), ngày 28 và 30.10.70 cho xe xích lô đạp (khu vực Saigon Tây), ngày 14 và 16-11-70 cho xe Lam ba bánh mang bảng số Saigon, ngày 2 và 4-12-70 cho xe Lam 3 bánh mang bảng số Gia Định sẽ dành riêng cho những chủ xe của mình không trình xét vào những ngày nhứt định kể trên.

Các tin khác

— Bộ Kinh Tế vừa ấn định lại việc khai báo định kỳ tồn kho sữa và bột mì theo đó các nhà nhập cảng hay sản xuất phải kê khai cho Nha kiểm soát Kinh tế số lượng tồn kho tính đến 18 giờ ngày thứ năm mỗi tuần. Bảng kê khai lập thành 4 bổn, phải được nộp vào sáng thứ Sáu mỗi tuần và trước mỗi cuối tháng.

— Nhằm chuẩn bị cho Thị trường cuối năm, Bộ KinhTế đã quyết định cho tháo khoán ngoại tệ sở hữu Việt Nam để nhập cảng hàng dệt và phim chiếu bóng.

Việc nhập cảng phim chiếu bóng, chỉ dành riêng cho những nhà nhập cảng đã được ghi tên trong danh sách được Bộ Thông Tin và Bộ Kinh Tế thừa nhận. Về hàng dệt, không hạn chế số ngoại tệ xin nhưng mỗi dự thảo giấy phép nhập cảng phải xin cấp tối thiểu 3000 Mỹ kim.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

KẾT QUẢ

Sáu ông Dân Biểu ra ứng cử Nghị Sĩ, đều thất cử.

29 ông bà Nghị rút phải thăm ra đi, có 22 ông bà tái ứng cử, chỉ có 11 ông đắc cử. Năm ông trở lại trong liên danh Mặt Trời, bốn ông trong liên danh Bông Huệ, hai ông trong liên danh Hoa Sen. Trong ba năm tới, Thượng Viện chỉ còn một bóng hồng duy nhất, trong khi TV có tới hai ông Giám đốc hai bệnh viện đỡ đẻ (Tôn Thất Niệm và Nguyễn Duy Tài).

Tất cả 16 liên danh, không liên danh nào phải đền tiền, vì liên danh về chót cũng được trên ba trăm ngàn thăm (quá 5o/o tổng số cử tri đi bầu). Mười liên danh phải đặt cọc nửa triệu sẽ được lấy lại. Sáu liên danh của chánh đảng không phải đặt cọc, tuy không đắc cử, cũng không phải đền, nên kể như... huề.

Về khuynh hướng của các liên danh đắc cử, đã chia ra rất đều đặn : một liên danh chống Hành pháp (Hoa Sen), một liên danh thân Hành pháp (Mặt Trời), một liên danh độc lập (Bông Huệ).

Sáu ông thụ ủy các liên danh đắc cử năm 1967, có 4 ông rút phải thăm ra đi (Đôn, Huyền, Hiến, Cao), có 3 ông tái ứng cử, và hai ông đắc cử. Như vậy, trong ba năm tới, 60 ông bà Nghị sĩ tại Thượng Viện chỉ có 5 ông thụ ủy. Liên danh Bông Huệ đông nhất, với 17 người cả cũ mới, thừa túc số để lập một Khối riêng.

Trong cuộc bầu cử năm 1967, có hai liên danh của chánh đảng đã đắc cử, là Đại Đoàn Kết (Sao Sáng); và Đại Việt Cách Mạng (Bông Lúa). Trong cuộc bầu cử năm nay, có tới 9 liên danh của chánh đảng, nhưng không có liên danh nào đắc cử.

Liên danh xếp thứ ba khi nạp đơn là Bông Huệ, cũng về đúng số 3. Liên danh Bông Lúa cũng về hạng 6 như Bông Lúa 1967. Nhưng hồi đó lấy 6 liên danh nên đắc cử, bây giờ chỉ có 3 !

Nếu quan niệm Nghị trường là đất dụng võ của các chánh đảng, thì sẽ lấy làm buồn về kết quả bầu cử. Tất cả ba liên danh đắc cử đều không dính dáng tới chính đảng. Hoa Sen theo Ấn Quang, Mặt Trời thân Tổng-Thống, Bông Huệ thân Công Giáo. Chánh đảng không có mặt trong số những người đắc cử. Trừ những liên danh riêng của mỗi chánh đảng, Việt Nam Quốc Dân Đảng đã chia nhau đi «ké» rất nhiều liên danh, tất cả đều thất cử. Bốn liên danh có người của Lực Lượng Đại Đoàn Kết, cũng đều thất cử. Chỉ có một người duy nhất trong Mặt Trận 6 đảng do Tổng Thống lãnh đạo đã đắc cử, là ông Y-Bling-Buôn-Krông-Pang, trong liên danh Mặt Trời. Với thành phần mới tại Thượng Viện, thế thân Hành Pháp giảm đi, khối lượng độc lập tăng lên, và cường độ đối lập cũng tăng thêm. Ấn Quang có tiếng nói nghị trường qua liên danh Hoa Sen, VN Quốc Tự cũng có được một tiếng nói qua ông Sơn Thái Nguyên thuộc Phật Giáo Theravada.

Với thành phần mới của Thượng Viện, Luật Chương Trình có thể sẽ không được Thượng Viện thông qua, hoặc bị sửa nát bét. Nhưng không sao, Hành Pháp có thể vẫn thắng khi luật được trả lại cho Hạ Viện chung quyết.

KHÓ HIỂU

Trước ngày bầu cử, Ấn Quang kêu ầm lên rằng liên danh Hoa Sen bị Chánh quyền làm khó dễ, và phiếu của liên danh này bị liệng đầy ở Tân Sơn Nhất, không được phân phối đi các tỉnh. Thế mà Hoa Sen đã về đầu với trên một triệu phiếu. Phiếu đã bị liệng đi, mà còn nhiều thế thì phiếu ở đâu ? Ai bỏ. Bí mật quá !

Liên danh Hoa Sen và Ba Bông Sen cùng được Phật Giáo Ấn Quang ủng hộ, thế mà Hoa Sen được 1.148.073 phiếu, trong khi Ba Bông Sen chỉ được 605.939.

Đa số các liên danh cũ ra ứng cử lại năm nay, đều nhiều phiếu hơn năm 1967. Chỉ riêng có liên danh Gà Gáy Sáng của cụ Phan Bá Cầm năm 1967 suýt đắc cử (lúc đầu hạng 6, sau tụt xuống hạng 7) với trên 500 ngàn thăm, năm nay chỉ còn 449.674 thăm, xếp hạng thứ 11, sau liên danh của nhà sư Thích Thiện Pháp.

Trường hợp liên danh Sao Sáng của Lực Lượng Đại Đoàn Kết cũng vậy, năm 1967 đắc cử hạng 3, năm nay đã tụt xuống hạng 12 với 430.641 thăm. Nhưng trường hợp Sao Sáng dễ hiểu hơn Gà Gáy Sáng, vì năm nay Công Giáo ra tới 5 liên danh, nên bị chia nát phiếu.

Liên danh 12 của lính đã dùng danh hiệu «ủng hộ Chánh Phủ» để làm trắc nghiệm một cuộc trưng cầu dân ý, đã về hạng 13 với 398.168. Như vậy, theo ý của liên danh, thì trên toàn quốc hiện nay, chỉ có chưa tới 400 ngàn người trưởng thành ủng hộ Chánh Phủ và hầu hết cấp lãnh đạo khắp nơi đều bê bối (theo ý liên danh) nên Chính phủ bị ghét.

C.

từ QUÊ ra TỈNH

Nổ trước trụ sở NDTV, một bà chết

GIA ĐỊNH.— 5giờ chiều 31-8, 1 quả lựu đạn nổ trước trụ sở NDTV ở ấp Nhất Trí 10 xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè. Tiếng nổ này làm cho bà Nguyễn thị Ch. (65t) chết tại chỗ và 2 người khác bị thương nặng. Chưa rõ nguyên do. (DL)

Hầm bí mật CS dưới chân trụ điện Danhim

BIÊN HÒA.— Trưa 1-9, do tin mật báo, nhà chức trách quận Dĩ An đã mở cuộc tấn công khu rừng chồi ở phía sau kho tồn trữ vật dụng phế thải của hãng RMK thuộc ấp Tân Hòa 2 xã Đông Hòa giữa khoảng Suối Lồ Ô và khu Đại Học Thủ Đức với ngã 3 Cái Lơn cách quốc lộ 1 độ 200 thước về phía xa lộ.

Địch chống cự dữ dội nhưng bị ta chặn họng ngay. Sau đó CSDC đã lục soát và khám khá được 1 hầm bí mật ẩn luồn dưới chân một trụ điện Danhim (nơi bị cấm xâm nhập và có gài mìn phòng thủ). Ta kêu loa gọi địch ra hàng thì bị chúng ném lựu đạn, ta buộc phải thả lựu đạn vừa nổ vừa cay xuống và chỉ vài phút sau, có 2 tên địch bò lên hàng, còn 2 tên chết dưới hầm. Bọn chúng hướng dẫn ta khám phá thêm 6 hầm bí mật khác rải rác gần đó. Ta tịch thu được 1 B.40, 3 AK47, 1 Carbine, 2 súng lục K54 và nhiều đạn, chất nổ TNT và tài liệu quan trọng cùng bắt sống thêm được 1 địch.

Nhờ giấy tờ, được biết 2 tên chết là Nguyễn thị Tư 20t., Chín Đang 27t, là Huyện đội Trưởng, Huyện đội phó Lực Lượng Du Kích VC địa phương, đã từng tổ chức nhiều vụ mưu sát, phá hoại, bắn sẻ quanh vùng Dĩ An Đức Tu và cả trên Xa lộ như đã loan tin trước đây. (PV)

Mẹ vợ phải đấm

SAIGON.— 10 giờ đêm 1-9, bà Lê thị A. (68t) ngụ tại đường Cô Bắc, có người con rể tên T. ngụ chung một nhà, giờ nói trầm bà và rể có chuyện xích mích, trong lúc đôi bên đang lời qua tiếng lại vì quá tức sao đó ông T. liền đánh bà nhạc u đầu, bầm mặt. (CC)

Thiếu phụ bị xe lửa cán

SAIGON.— 12 giờ trưa 1-6, Bà Nguyễn Thị X. (35 tuổi), ngụ tại cổng số 6, băng qua đường rầy để về nhà, bất thần có chuyến xe lửa chạy tới tới đụng bất tỉnh, bệnh tình có môi trầm trọng. (CC)

Treo lựu đạn trước nhà để phòng kẻ trộm !

SAIGON.— 6 giờ chiều vừa qua, người ta phát giác ra một trái lựu đạn M26 đã rút chốt treo tại hàng rào kẽm gai trước nhà số 76 đườngTôn Thất Thuyết, Cảnh Sát tới nơi tịch thâu. Theo người cho biết chủ căn nhà này là ông Phạm Lê S. TPB, khóa cửa lại rồi treo lựu đạn ở hàng rào kẽm gai để đề phòng kẻ trộm lúc ông đi vắng. (AH)

Bắt 1 bọn làm thuốc xịt muỗi Mỹ giả

SAIGON.— Được mật tin tại vùng Cholon có 1 tổ chức làm giả mạo thuốc xịt muỗi của Mỹ và gaz hộp quẹt để tung ra thị trường bán, họ đã mua hộp thuốc xịt muỗi cũ của Mỹ và hộp gaz quẹt hiệu Pengun đã xài hết để đổ đồ giả vào bán. Chiều ngày 31-8, Cảnh sát tới xét 2 căn nhà ở Bến Ba Đình do Huỳnh hoan C. (43t) làm chủ tịch thâu được cả bản kẽm, nhiều hộp xi-ra và gaz giả mạo. Người làm công tên là Trang lệ C. (24t) cũng bị bắt. (AH)

NQ bắn tiểu đội phó rồi tự sát chết

BIÊN HÒA.— Chiều 31.8, một vụ quyên sinh rùng rợn đã xảy ra ngay tại trụ-sở Nghĩa Quân trong Văn-Phòng xã Bình Trị Quận Dĩ An. Nạn nhân tên Nguyễn đức Q.(18t). Nghĩa quân chết tại chỗ, người bị trọng thương là ông Hồ Văn B, (27t). Tiểu đội phó NQ.

Nguyên nhân được biết Tiểu đội Phó Q. thường ỷ quyền cắt gác không đều và còn hay nạt nộ ức hiếp những anh em cô thế do đó có nhiều NQ than phiền và không nể phục, trong số này có ông Q. Bị chèn ép mãi Q. chịu không nổi nên sau khi mãn phiên gác đêm rồi lại bị bắt gác ngày. Q. liền lên tiếng phản đối sanh cãi vã và bị ông B. tát tai. Q. quá giận mất khôn nên sẵn súng trong tay liền bắn luôn mấy phát trúng B. ngã gục bất tỉnh trong vũng máu. Tưởng B. đã chết Q có lẽ hối hận trước hành động điên rồ của mình, liền vứt súng chạy bay vào trụ sở mở chốt lựu đạn cho nổ nát người. (PV)

Bị cướp Honda còn bị đánh đau

SAIGON.— Đêm 30-8, khoảng 11 giờ, cậu Trương Thanh S. (18t), đi trên đường Pasteur bị 4 thanh niên, 2 ngồi xe Honda, 2 ngồi xe Lambretta, chặn lại đánh rồi giựt của cậu này chiếc xe C.50. Trước khi tẩu thoát 4 thanh niên nọ cho bắn 2 phát súng lục. (CC)

Tậu nhà hú hí với V2, bị V1 phá tận ổ

SAIGON.— Đêm vừa qua một vụ bắt ghen sôi nổi đã xảy ra tại đường Âu dương Lân, vợ bắt quả tang chồng cùng V2 đang hú hí trong phòng. Theo người hiểu chuyện kể lại thì ông N.V.N (26t) nhà ở đường Nguyễn Thông, có vợ chính thức là N.T.H (22t). Hàng ngày ông N. đến một sở nọ ở đường Pasteur làm việc. Từ trước tới nay ông đi làm về đúng giờ. Nhưng cách đây 2 tháng, ông thường về trễ, có khi lại đi suốt đêm viện lẽ hãng bắt phải gác đêm, có khi một tuần ông chỉ về nhà một đêm. Sanh nghi, bà H. liền đến sở hỏi thăm thì biết chồng có mèo, chứ ở sở không phải canh gác gì. Bà H. để tâm dò la mới hay chồng mình có V2 và ông tậu cho V2 một căn nhà ở đường Âu Dương Lân. Bà H. tới bót trình. Chiều ngày 31-8, bà đến bắt quả tang chồng cùng V2 là cô N.T.L. (18t) đang hú hí trong phòng đem giải giao nhà chức trách. (AH)

6 tên bắt 1 cô dẫn đi hiếp

SAIGON.— 7giờ tối 31/8, cô N.T.M (16t), đi thăm người bà con ở đường Công Quỳnh, khi ra về đi trên đường Nguyễn cư Trinh bị 6 tên lạ mặt chận lại, dùng cưỡng lực uy hiếp đưa cô vào một gò má ở đường nói trên cưỡng hiếp. Sau khi thoả mãn thú tính bọn quỷ tẩu thoát. (AH)

CS đặt chất nổ ở 2 nơi trong Đô Thành

SAIGON.— Chiều 31/8, V.C đã đặt chất nổ có gài đồng hồ điện tại trước cơ quan Usaid đường Lê vănDuyệt, nhưng người ta phám phá kịp. Cùng ngày lúc 22 giờ đêm V.C lại đặt chất nổ tại giữa hai căn nhà số 98 và 100 đường Trần quang Khải. Căn số 98 là hãng Page của Mỹ. Nhân viên gác cửa phát giác kịp thời. Chuyên viên tới nơi tịch thâu một số plastic khoảng 10 ký. (AH)

Giả Cảnh Sát xét giấy tờ giữa phố đông

SAIGON.— Tối 31-8, người đi trên đường Minh Phụng, bị một số thanh niên lạ mặt chận lại tự xưng là Cảnh Sát xét hỏi giấy tờ. Lúc đó, ông Uỷ viên An Ninh vừa tới nơi cũng bị bọn người lạ mặt xét hỏi và bắt xuất trình thẻ căn cước. Ông Uỷ viên hỏi lại giấy tờ bọn này thì không có. Biết là bọn bất lương giả danh Cảnh sát, ông liền mật báo nhà chức trách. Cảnh sát tới nơi bắt được 3 tên điệu về bót, chúng khai tên Vong Phát B. (37t). Trần văn Đ. (22t) và Lý Minh Q. (16t). (AH)

Xe hơi mất trộm đã 2 tháng, nay bị bỏ ngoài đường

GIAĐỊNH.— Sáng 31-8, người ta phát giác chiếc xe Imperial số X-06848 của Mỹ bỏ nằm trước 1 căn nhà ở đường Huỳnh quang Tiên Gia Định. Chiếc xe này được cảnh sát kéo về bót. Được biết chiếc xe này đã bị kẻ lạ mặt lấy trộm tới 2 tháng nay. (DL)

PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS, INC.

PHÒNG 326 — THƯƠNG XÁ TAX
33 Đại lộ Lê Lợi, Saigon

Cần Gấp

Trưởng Toán Trắc Nghiệm (Party Chief)

ĐIỀU KIỆN : — Có kinh nghiệm
— Hợp lệ tình trạng quân dịch

Bán phố lầu

Phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện và nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Giađịnh, đường Bùi-hữu-nghĩa.

Hỏi 257, Phan-thanh-Giản Saigon Đ.T. 20.571

NANCY'S OFFICE

16A NGÔ ĐỨC KẾ TEL 21.789

Nhận chỉ dẫn và làm các loại giấy sau đây :
- Hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, con nuôi v.v...
- Cho mướn xe, nhà, phòng — mua bán các loại xe
- Sửa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ bảo lãnh
- Dịch các giấy tờ, thư từ Anh, Pháp.
- Thiếu nữ V.N muốn trao đổi văn hóa với ngoại kiều, muốn tìm việc làm. Xin liên lạc tại văn phòng từ 8g — 19g.

**TIVI — TUNER — AMPLI — TAPE
RADIO — CASSETTE V.V...**

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiếm cơm», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng
- Từ 5 giờ chiều đến 6 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELEOTOMATIC, ROCK'OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARLEEN GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG**
mỗi dòng sau tính thêm **25đ.**

Sang Cổ phần buôn bán của Mỹ Ly Bar 15 Thái Lập Thành Saigon.

Sang gấp Vì thiếu người trông nom cần sang gấp Quán nhậu đang buôn bán đông khách luôn cả phố. Hỏi Quán Hương Mai 78 Bùi Viện Saigon.

Sang gấp giá thật rẻ gian hàng đôi giá 1.000.000đ, chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà lồng chợ An Đông.

Sang 1 căn phố trong Tax luôn Snack có khách cả ngày. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận

Sang nền nhà 4mx11m mặt tiền, căn bìa đầu hẻm lớn, chủ đất đã ký cho xây cất. Giá 1T2, xem đất 614 Minh Phụng Cholon. Hỏi 19b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T 90.557.

Cần sang gấp tiệm may đang đông khách Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Sang lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật số 160 và và 161 tại từng trệt thương xá Tax. Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567 hay bà Sâm gian hàng Grace 172 Thương xá TAX.

Phố sang, gần chợ Tân Định 2T2, 700đ tiền phố 4mx18m gần mặt đường. Hỏi 433/6 Hai Bà Trưng.

Nhà sang cư xá Nguyễn văn Thoại số 108 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Cholon. (Hỏi số 27 lầu C).

NHÀ ĐẤT

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần lô lưới.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, giá 1tr600. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.20.617.

Bán phố và đất ở mặt đường, có điện nước tại ngã ba Cây Thị (Gia Định) Xin hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.20.617.

Bán gấp 1 căn nhà 3m.5x25m gần chợ trường học hẻm lớn, xe hơi vô dễ dàng, cần tiền bán thật rẻ tại số 78/4 Châu văn Tiếp (gần Lăng Ông) Gia Định.

Bán 1 căn nhà luôn đất ngang 4.m00 dài 25m00 đương mở tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe gắn máy. Khách đông đảo số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè kế cây xăng Esso.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mới Ô. Bà trả 1.850.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất tại làng Tân Thái Hiệp Quang Trung. Bán 7 căn phố có lợi tức hằng tháng đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu 1 máy làm kem hiệu Sweden S fi Server 1 Frizeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán mặt tiền, 219A Phạm viết Chánh cửa hậu đường Hồng thập Tự, căn bìa, lầu 3 tầng (7 phòng), đủ tiện nghi, điện nước và điện thoại, giá 9.000.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên sau 18 giờ hoặc hỏi tại Viso 118/B Phát Diệm, trong giờ làm việc.

Nhà có lầu, điện nước, 2 mặt tiền, nhiều cửa sổ, có lưới quanh nhà, bếp, nhà tắm gạch men, khu an ninh gần trường, chợ. Tiện cho người làm ở TSN-TTM. Giao nhà trống. Cần tiền bán thật rẻ 1T2. Hỏi ông Tam, 57 Minh Mạng Phú Nhuận. Mời bà và cô trả 1T1 lại thương lượng.

Bán gấp nhà lầu suốt 4.m5x13m bên hông có hẻm riêng, mặt tiền đúc đá mài cửa kiếng nhà bếp nhà tắm gạch men, đủ tiện nghi Tuyệt đẹp hỏi 107/9 Trần-q-T ản giá 2T2.

Nhà bán gấp

Hai tầng lầu 1T400. Đầy đủ tiện nghi, Điện nước công tơ riêng. Gần đường gần trường học khu an ninh. Xin gặp vào lúc 5g chiều mỗi ngày tại 490/60 Trương minh Giảng.

Nhà bán đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc tiện buôn bán. Hỏi 546D Võ di Nguy Phú Nhuận. Mời ông bà trả 2T3 đến thương lượng.

Nhà bán 800.000đ 3m5x14m, tiện nghi, tường gạch, gác lửng, cách lộ 20m. Bên cạnh có thêm một căn nhà nhỏ xinh xắn, 556/158 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 nhà ngói tường xây, có điện nước đủ tiện nghi. 7mx20m và 5mx16m. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội.

1 triệu 5 nhà lầu đúc chắc chắn mới xây, đầy đủ tiện nghi trong hẻm rộng gần đường. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán căn nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc Tây. 309B Lê văn Duyệt SG.

Nhà bán gấp

Khu Bàn Cờ 6x10 căn bìa có cửa hông, compteur điện nước, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu đúc 15x5 thước, đầy đủ tiện nghi điện, nước, mặt tiền đường Lê văn Duyệt Saigon, Số 609-4, cách «cây xăng» Hòa Hưng 100 thước(Phòng mạchThanhQuang)

Bán 1 căn phố lầu khu vườn cao su Phú Thọ, đủ tiện nghi. Có thể cho ngoại kiều mướn Hỏi 111/62 P4C Nguyễn văn Thoại

Nhà bán gấp

Villa lầu luôn cả đất có sân thượng điện thoại máy lạnh. 13x17m, khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi mát mẻ, Cư xá Chu Mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận Bán luôn đồ dùng trong nhà.

Dĩ An Biên Hòa

Bán 3.000.000đ, Villa và đất tại quận Dĩ an. Nhà 6.5x20m đất 350m2 có bằng khoán. Sát quận Dĩ an và lò bánh mì Phục Tâm, đối diện Công xi heo Dĩ An. Đầy đủ tiện nghi, công tơ 30A. Xem nhà tại 82/3 Trần hưng Đạo Dĩ An. Liên lạc chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán có lầu đầy đủ tiện nghi giá 800.000đ hỏi 82/27/31 Yên Đỗ.

Nhà trống giao liền đẹp 4x16m công tơ điện nước, có chỗ để xe 1T8,5. Hỏi 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Nhà bán đủ tiện nghi Ng. Cảnh Chân Saigon giá 500 ngàn (Hỏi chị Bảy bán bánh mì đầu đường Nguyễn Cảnh Chân) sáng 10g chiều 5g.

Bán nhà mặt tiền khu thị tứ, đúc một từng lầu 4x18 tiện nghi 2WC, cửa hậu, lợi tức hàng tháng 50.000đ. 247 (Phạm hồng Thái G.Đ. (Lê văn Duyệt nối dài)

Nha Trang Bán 2 lô đất liền nhau 10thx25th, Quốc lộ 1, nơi thương mại trù phú. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Nha Trang.

1.400.000đ nhà lầu bán có máy lạnh quạt trần 101/8 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán nhà mặt tiền số 287 Đại lộ Lê văn Duyệt Cầu Bông (Giadịnh). Hỏi 416 Hai bà Trưng Saigon.

Bán phố lầu đúc 400x26m Cửa nhà thờ 3 chuông số 219 Trương minh Ký, T.M.G nối dài tiện buôn bán, có điện thoại số 40675 điện nước mạnh giá 7 triệu.

2 căn phố lầu đúc, luôn đất 240m2, 2 từng lầu, sân thượng kiến trúc tối tân mặt đường. Xem tại 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định giá 16.000.000đ.

Bán 1 căn phố lầu 4 lầu luôn đất dài 28m ngang 4m mới cất xong 1967 tại 124 đường Trịnh minh Thế Sg (giờ làm việc).

Nhà bán số 210 đường Tôn Đản mặt tiền đủ tiện nghi bề ngang 3 thước rưỡi Bề dài 20 thước.

Villa Bán 14T hoặc cho mướn dài hạn 1 villa rộng luôn 404m2 đất có điện thoại mở trường học cơ sở kỹ nghệ. Do 361/10 Phan đình Phùng Saigon ĐT.21.996.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

Nhà bán bán hoặc cho mướn cửa hàng đang buôn bán, vì thiếu sức khỏe. Xin hỏi 220 Nguyễn th. Thuật Sg.

Phố bán luôn đất 850, có điện nước. Gần Piscine Anh Đào Thủ Đức, Ngõ Ngọc quẹo vào số 2.

Bán 1 cơ sở nuôi heo tại Thủ Đức, đất rộng đủ tiện nghi Hỏi tại tiệm vàng Kim Long 5/3 tại chợ Tam Hà (Thủ Đức).

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx16m. Hỏi tại 351/56P Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn lầu đúc 2 tầng, dài 13m ngang 3m, đầy đủ tiện nghi, mặt lộ đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi số 221 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp

1 lò bánh mì luôn nhà (4m2x15m), đang làm hằng ngày đầy đủ tiện nghi hiệu Mỹ Hương số 165C Đỗ thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tòng ký» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Có 2 căn phố mới cất 4mx20m đủ tiện nghi ngay mặt tiền chợ Mới Ngã Năm Bình Hòa đường Nguyễn văn Học GĐ. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số212/2Đ Bạch Đằng (Gia Định).

Bán một căn nhà mặt tiền số 206/20 đường HùngVương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Phố buôn bán

Hương Nam 3 tầng tủ tiện nghi, cửa hậu 6T2. Hỏi 214 TerTrần quý Cáp Saigon.

Nhà bán 2 từng đúc mái bằng mới làm rất đẹp. Cư xá Trương minh Giảng trước nhà thờ ba chuông. Cứ đi thẳng đến cô nhi viện Lâm tỳ ni quẹo tay mặt là lô L số 243/3 đặc biệt trước nhà có công viên.

Bán rẻ nhứt

627m2 đất, mỗi m2 4000đ (thêm 3 căn nhà 44m2 + 30m2 + 37m2) tại 22 Hai Bà Trưng Đà Lạt. Hỏi ông Trường 447 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu Điện) 18g30 20g ngày làm việc.

4 lô đất liền nhau mỗi lô 4mx30m, tại mặt đường Trần hưng Đạo Cần Thơ đã phân lô. Đất 1/2 có BK, 1/2 mướn vĩnh viễn, bán giá 5.000.000đ. Thương lượng tại 202A Trần hưng Đạo Cần Thơ hay 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Bán 1 căn nhà lầu nhỏ đầy đủ tiện nghi. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 16/2 Phan Ngữ ĐaKao.

Nhà bán lầu, trệt, Villa, đủ tiện nghi, cư xá Lữ Gia. Hỏi 28/64 Lữ Gia Phú Thọ.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

Nhà vách tường lầu cây 4m20x12m đủ điện nước, ngăn 6 phòng nhỏ, ngang mặt chợ 480.000đ. Hỏi 109/1 Lý thường Kiệt, khóm Lê Lai Vũng Tàu sau tiệm Hòa Bình hay 1855 Nguyễn Duy Gia Định (hẻm trường Chi Lăng).

Gia Định đất nhà thờ, nhà rất đẹp vừa ý, đủ tiện nghi, hẻm Đống Đa giá 880.000đ bao cả thuế. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn mời ông bà có xem rồi xin trở lại thương lượng.

Nhà bán đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà 125 Trương Tấn Bửu P.N.

2.200.000đ căn phố lầu đúc, mặt tiền, nóc bằng tiện lên lầu 3, tiện buôn bán, cạnh Villa, khu đông Mỹ kiều, huê lợi 50.000đ một tháng, gần nhà thờ, chợ, trường học. Địa chỉ : đường Nguyễn văn Thoại từ Saigon lên Bảy Hiền, qua Dépot Mỹ, tới số 48B, 48C đối diện Cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát hỏi số 4A.

Bán nhà 3m3x17m, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Hỏi 85 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp Saigon.

750.000đ. mặt tiền 4m30x12m, có gác, tiện nghi (điện nước) tiện buôn bán, giao nhà trống. Hỏi 106/1B Bùi thị Xuân TânSơnNhất.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu GiangCholon, Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán số 137/125 PhátDiệm Saigon, 10x4, căn sau có lầu 4x4. Đủ tiện nghi điện, nước, cửa trước, cửa sau. Mua xong giao liền. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán luôn đất (đất có bằng khoán) nhà lầu xây, có hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi, 2 nhà tắm W.C điện nước, yên tĩnh 580mx24, sân trồng hoa, hè trồng cây ăn trái, nhà trang trí theo lối mới, quí vị xem nhà sẽ vừa ý ngay. Chắc giá 1.450.000đ. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon

Nhà đúc Trung Tâm S.G-C.L. 3,m5x12m Mặt tiền, thị tứ đủ tiện nghi (điện nước) tiện khai thác thương mại. Hỏi 045 Lot B Chung Cư Minh Mạng Saigon.

600.000đ nhà bán chắc giá (cư xá Gia Cư đã trả tiền đủ) 4x16m vách tường gạch bông có gác. Hỏi 13-C Hương lộ 14 (Phú Bình) Phú Thọ

Cần bán căn phố lầu 4/8 thước đủ tiện nghi Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Sg.

Bán 2 nhà 2 lầu và trệt. Mặt tiền đường cửa sắt 4 triệu. Hỏi 37 Bàn Cờ.

Bán căn phố lầu đúc luôn đất và nhà để xe hơi, mặt tiền, buôn bán. Xin hỏi 68 Đại lộ Trịnh hoài Đức Biên Hoà.

Nhà bán : 4x22m, gác suốt, đủ tiện nghi, buôn bán được 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà Bán 129C Nguyễn Hoàng bán nhà và Sang luôn tiệm tạp hóa.

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.956.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 200 Pétrus Ký Saigon.

Nhà Bán 1.100.000đ lầu đúc trong cư xá Đô Thành. Xin hỏi bà Ba số 106B/70 lot 70/106B Cư xá Đô Thành chỉ dẫn.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Phú Lâm A bán cư xá đủ tiện nghi sửa rồi thật đẹp ngang 20mx4m. Tại số 5R Cư Xá Phú Lâm đường Lục Tỉnh.

Nhà 3mx5x30m đông nam sân để xe, điện nước, cửa hậu 2400.000đ. 245 Lê đại Hành Chợ Lớn.

BÁN PHỐ LẦU

Bán 1 căn phố có 2 lầu rưỡi 4mx13m20, luôn cả đất, mới xây cất xong, có giấy phép xây cất hợp lệ, tại Trung tâm Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin xem họa đồ và coi nhà tại số 015 lot C Chung cư Nguyễn thiện Thuật S.G.

Bán nhà ngang 3mx10m, có lầu, số 155/165B Lý nam Đế Chợ Lớn.

Nhà bán (18mx3,5) đủ tiện nghi. 18/39A Trần Quang Diệu SaiGon (Xem nhà : Sáng và chiều từ 19 giờ).

Rẻ nhứt Saigon

Nhà mới cất, tiện nghi, cam đoan rẻ nhất Saigon, Cách trả tiền dễ dàng. Gần bến xe lục tỉnh mới. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, giữa khoảng Nhà Hàng Phương Đông và Quán Ba Râu, bên hông Hãng đóng thùng Camion, vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g trừ Chủ Nhật, Thứ Hai.

Nhà bán dựa cư xá, ngang 5m sâu 15m khu yên tĩnh. Hỏi số 261/67/3G Trương minh Ký Phú Nhuận Saigon.

Bán gấp giá rẻ (5m,2x12m), nhà lầu đúc, bao lơn sắt bông, cửa lưới, kiến bông, trên dưới gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, 2 cầu tiêu, 2 lavabo, douche, 2 bếp gạch men trắng, 3 quạt máy trần, thang lầu đi riêng ngoài, tiện ở 2 gia đình biệt lập. Đặc biệt đất mướn vĩnh viễn hợp pháp 50đ. 1 tháng, nhà 3 mặt cách 3 đại lộ Cách Mạng, Võ di Nguy, Nguyễn huỳnh Đức có 50m, gần chợ Phú Nhuận, gần trường Trung học Phú Qui, chùa, nhà thờ, phòng mạch, nhà bộ sinh v.v... Chắc giá 1 triệu 2, khỏi trả, mua xong giao nhà ngay. Hỏi nhà số 207/5 Nguyễn huỳnh Đức, hẻm 5, (ngang 5m2, sâu 12m).

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi trẻ lương hậu ăn ở, không cần Anh Ngữ. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Phương Lan

Cần chiêu đãi viên. Một người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đi làm Dalat có cho mượn tiền trước. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon.

Hollywood bar 235 Nguyễn văn Thoại nơi đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên bao ăn và ở.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày chiều 5 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn tại Hoàng Long 479 Trần quí Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng từ 12giờ đến tối.

Hoa Đô Bar 40-42 Nguyễn văn Thoại Sg cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon và Long Khánh, bao ăn ở, uống nhiều có thưởng.

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia hàng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Satina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu thạo tiếng Anh bao ăn ở Hỏi 234, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar mới mở đông khách ngoại Quốc, Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Có lương tháng. Hỏi 27 Tự Do Saigon

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có lương hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Bar Royal số 165 trong TAX cần 1 cô Caissière và nhiều chiêu Đãi viên.

QUÁN TUYẾT

số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần 4 Cô Chiêu Đãi Viên.

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên không biết tiếng Anh được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon

Cần Chiêu đãi viên biết tiếng Anh cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Quán Thủy Lan số 171 PétrusKý tại bến xe MinhTrung đi DALAT hay số 77 Nguyễn văn Gi DAKAO Hay Bar Salveder Tôn Thất Thiệp Saigon.

TV - RADIO

Bán gấp Panasonic 280S Cassette Stereo FM/AM 2 Loa rời 20Watt 55000đ. Tủ lạnh Panasonic 50 Lít 29.000đ. Quạt bàn National cánh nhựa, 10.000đ. 169/3 Bùi Viện.

AR3a nguyên thùng Oiled walnut (215) 103/7 Phát Diệm.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

052G Akai X355 200D 1710W M10 Sharp Sansui 5000A Pioneer SX990 1000 TW SX 2000 Loa CS33 77 SP-1500 Coral BX 1200 (200W) 052G đường Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Sửa T.V. tận nhà

T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Cassette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi. Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

TV Motorola 19' Sanyo 23' (cửa lùa, Sharp 19', Sanyo 16', Bán rẻ Hỏi hẻm 198 **nhà 48/74 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận** (Sát hãng xe buýt vàng).

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Sửa TIVI, RADIO, TAPE, AMPLI v.v... Tại 642 Phan đình Phùng Sg. ĐT.92.011. Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân. Kỹ sư, chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh-Mỹ-Nhựt kinh nghiệm trong ngành Radio điện tử trên 15 năm, Bảo đảm ba tháng.

AMPLI SX990 SX1500TD

Teac 1500w, Akai X200D, X150D, Sony 230W, Dokorder 8020, Loa CS88, CS77, CS33, SP2000, SP1500, SP1000, SP50, BS1200, BS100, AR4X, Akai 150W, Quay dĩa PE2040, 2020, Garad 95B1, PL41, Fisher 50!, Cassette Hitachi Nivico bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng.

Bán rẻ quay phim Sekonic 8 super TTL auto Zoom (16.000đ), máy ảnh Petri 7.600đ, Pen f 1.7 (8.000đ) đều mới nguyên hộp và rất đẹp. 39 Trần văn Thạch Tân Định SG.

Sony 230W Revox A77 (vỏ gỗ), Tandberg 74B, Sony 366, The Fisher, 400T, Dynaco SCA-35, Sony Basic TA-2000, Preamp TA3120A, Tuner ST80F, AR4N, Sony SS2800 (100W, 3 way). 30 Hồng Thập Tự (đi ngõ sau).

Sony 560DA 560DA (deck, Autorever) 230, Teac 4010 Ampli 5000A, 1500TD, 1000Tw, Kenwood 140X, KR100, Loa Coral BX 1200 (6 loa, 5way, dùng 3 mặt) BX 1000, CS99, CS88, CS88-A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp) CS77, 66, 44, 33, AR 4x, SP 2000, SP 1500, quay đĩa PL 41, Garrard 95 B1. Hỏi **259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận** Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

Teac 6010-Loa AR3a gỗ nâu nguyên thùng Sony 630, 355, Akai 360D 200D 150D—Teac 4010S—7010—Ampli 5000A vỏ gỗ—SX 1000TW vỏ gỗ kiểu mới—990—KR100—Loa CS99-88-77—SP 2000—1500—CSA31—KL 40 tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn cắm, xin lại 14 Nguyễn văn Bỉnh Khiêm.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v... giá cao. Hỏi số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalat)

Sửa Ampli Magné, Tại nhà Quí vị chuyên nghiệp. Hỏi 126, Trần khắc Chân Tân định.

Bán 1 thâu băng Panasonic kiểu AS790S (thu phát 2 chiều) và 2 loa thường giá 40.000đ Địa chỉ 1/40 cư xá Lữ Gia (SàiGòn).

Bán 1 TV 19" hoàn toàn tốt. Hỏi 91C/12 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (cạnh rạp Ciné Đại Lợi).

Cần mua TV cũ

Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Bán rẻ quay đĩa PL41 (33) deck 8 track thâu phát Nivico nhà nghề (33) đều nguyên thùng. 39 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

TV Sharp 19• Sony 9• Motorola 17• RCA 23• quạt bàn Sanyo (15) chiếu Film Ricoh (xài 3 loại phim). Casset Hitachi AM/FM (21) tất cả mới coi lại mua được vì giá hạ hàng lại tốt 108/2 Trần quang Diệu SG.

Ampli Pioneer 1500 TD. Sansui 800. Kenwood KR100. KR140X TK88 đều nguyên thùng bán giá rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Akai deck 200D, 1710W deck Panasonic 790SD, hát xuôi ngược 2 chiều mới có ở Việt Nam, bán thật rẻ Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Nhường rẻ hơn thời giá cặp loa Coral BX 1000, 1 Akai M8 1 máy thu băng Dokorder hảo hạng. Hỏi Mỹ Ngọc 281/26 Nguyễn văn Thoại từ 19giờ.

SP 200 Dư dùng bán rẻ lại 1 cặp loa SP 200 mới toanh giá 54.000đ. Hỏi 194/131A Trần-q-Cáp Sg.

32.000 thâu băng Stereo, 2 loa rời tuyệt đẹp âm thanh trứ danh 108/2 Trần-Q-Diệu Sg.

T.V Sanyo 12• bán. Chạy điện 110v-220v. Điện bình 12v. Hỏi 152/31 Yên Đỗ, Saigon.

TV 2 TV Nhật Sanyo, Denon portable, meuble và 2 Honda dame xanh mới bán rẻ. Hỏi 274/9 Trần Quý Cáp Saigon.

75.000 1 chaine Sony 255 + Ampli Kenwood + 2 loa BX (60W) vỏ gỗ. Lý tưởng của các bạn yêu nhạc. 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D, SONY 650, SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhựt. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đàlạt).

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Bán gấp Nguyên thùng Ampli KR100 Cassette Car Stereo autom. Hitachi Hỏi 70B Lê Lợi ĐT. 20.387.

BĂNG NHẠC STRAUSS

Hay gấp 4 mà giá chỉ bằng nửa các băng khác : 1800f và C90 (400đ), 1200f và C60 (300đ). Cartridge (300đ). Mỗi băng thâu đều được tặng 1 lọ dầu chùi đầu máy cho trong tiếng tại 254 Trương minh Giảng.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

-Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

MUA giá cao giấy và mực Photocopy Apeco.

DU — Télévision

18 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG.
- AMPLI : Sansui, Kenwood Pioneer — TAPE RECORDER Sony Akai Teac — RADIO CASSETTE Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola
- Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo. Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa

DU DU DU DU

- Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
- Xe nhận và giao máy tại nhà.
- Mua lại các loại TV giá cao.

Akai X-2000-S

(Độc đáo dùng được 3 loại bande) 1800SD, 150D, Sony 355, 255, 560DA, Teac 1500w, Cartrigde Nivico deck, ampli Sansui 5000A, Nivico 5003 (âm thanh 5 giọng). Sony 6120 (âm thanh độc đáo, không thua các loại Fisher 800-T) Quay đĩa Nivico 471E, PL-41, Lab 95B1, PE2020, loa XP7B, CS99, 88, 88A, 77, 66, SP 2000, BX 1000, 1200, 200, Warfedale 70. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức P.N.** (sát hãng xe buýt vàng).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

**Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO**

- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUAN kính mời

Loa SS110 mới. Hỏi 329/79 Phan thanh Giản SaiGon (Buổi chiều).

Đổi bù X360D

Máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt có sẵn Akai X360D 200D 150D Sony 560 DA Sharp, Sanyo Sansui 5000A 707A Kenwood TK 140U 88 Quay dĩa lab 80 95B1 PL41 Nivico loa CS 33, SP 200, SP1000 Sonic 330-401. 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đà Lạt).

Băng JO MARCEL TỦ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài Băng học tiếng : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách để tự học.

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI NHẠC

Sơn Hải THÂU BĂNG

6 Yên Đỗ Saigon

KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks Nhạc thời trang, tiền chiến nhạc phòng trà, nhạc ngoại quốc. Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại. Nhận thâu băng cho các tỉnh. Băng học English for today bộ mới. Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật 7g30 đến 21 giờ

Đặc biệt thâu băng Cartridge 8 tracks và Cassette bằng TEAC CASSETT STEREO DECK tối tân.

Âm thanh trung thực.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên láng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình

Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

MÁY TỦ LẠNH

Dư dùng bán 1 máy giặt lớn hiệu Frigidaire 5kg và 1 máy may, thêu điện Necchi. Hỏi 270 Trần Hoàng Quân Ch lon.

Sweden Soft Server máy kem. Freezer Algor 240 lít. Tủ lạnh kính Hitachi tất cả còn mới. Hỏi 78 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Máy làm Crèm đá đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hưng Phát, Q.L 15 Tân Mai Biên Hòa.

KIM SƠN ĐIỆN LẠNH

138 Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm các loại : Máy giặt áo quần Mỹ và Nhật Bổn. Máy sấy khô quần áo. Lò gaz. Tủ lạnh. Máy lạnh. Tủ lạnh dầu hôi hoặc gaz. Có xe lấy hàng tận nhà. Nhận bảo trì máy lạnh đúng phương pháp và kỹ lưỡng.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80. 800L, hỏi 10g—19g trừ ngày Chủ Nhật 384/46 Công Lý (cư xá Saigon).

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

KỸ NGHỆ LẠNH

Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp Một tủ lạnh Supzéror US (1000 lít) 110V Plock Fedder 1/2HP giá rẻ. 364 Hoà Hảo CL.

Bán một máy kem Sweden 2 vòi 70% mới và bán các loại máy kem cây và bột đặc biệt máy kem 110v và 220v, 15 phút ra 100 cây và 15 lít kem bột, có 2 ngăn chứa kem 160 lít liền với máy, tiện cho những nhà không có điện 3 giây. 10 Hồng Bàng Cholon.

Máy giặt Bán Sanyo 5K,5 Mới toanh. 424 Lý thái Tổ Saigon.

Máy nước nóng điện hiệu Astos và Thesmos 100 Lít, còn mới gỡ xuống rồi 12 cái Hỏi 30 Trần quy Cáp ĐT. 22.601. Xem sáng 8g trưa 2g.

Bán máy dệt vào bán 27 cái máy dệt vải, máy sắt còn tốt coi tại 598A Bến Hàm Tử Cholon. Thương lượng số 33 đường Nguyễn văn Thinh Saigon Đ.T. 20472

Bán máy in

Dư dùng muốn bán 2 máy in typo hiệu Nisbikawa (65x100) thật tốt, đang chạy Hỏi : Ông Nghi 80 Gia Long Saigon.

Bán 1 bộ phim thời sự (nói tiếng V.N) phóng sự mọi việc xảy ra trên thế giới, và đặc biệt về thời kỳ chiến tranh ở Việt Nam và Cao Ly, từ năm 1950 đến 1953 do các phóng viên Mỹ quay tại chiến trường. Phim khổ 16 ly toàn bộ 80 cuốn. Hỏi 63/19 đường Trần văn Thạch, Tân Định mỗi sáng từ 10-12 giờ.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 3 TRỤ SINH MẠNH

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán máy tàu Graymarine cỡ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu tự động. Hỏi 309 Công Lý.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400Lít 2 cửa, 1 Hitachi 125L xả đá tự động, 1 Cartridge 8 track Stéréo Sanyo. Hỏi 83 Bùi-H-Nghĩa Cholon (lầu 1).

Bán Một máy cày Mac Cormick 65 mã lực còn tốt. Xem xe 430 đường Công Lý làng Đại học Thủ Đức.

Máy hút bụi

110V. National Radio xe hơi Sanyo ráp tại Việt Nam và radio xe hơi Motorola nguyên xứ 133 Trần hoàng Quân căn i-12.

Bán tủ lạnh hiệu GE 240 lít còn mới máy hoàn toàn tốt giá nhứt định 90.000đ. Hỏi số 9 đường Đào Tấn chợ Hòa Bình CL

Bán gấp 1 máy đan hiệu Silver giá rẻ. Hỏi ô. Nhựt 150 Cộng Hòa.

Máy lạnh xe hơi trọn bộ, nguyên thùng, dư xài hiệu Vornado (Nhật) bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Bán tủ lạnh Hitachi, Sanyo và các hiệu tủ Nhựt khác đủ cỡ, có giấy hợp lệ. Hỏi Cô Tư, 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán một tủ lạnh thật tốt 240lít hiệu. Général Electrique. Coi tại 313 Gia Long Saigon.

Cần mua 1 máy Ronéo 420 Hai Bà Trưng Tân Định.

Máy tiện 1th bán khoan đứng 15.000đ và 45.000đ 220bis Pasteur Sg.

Cần mua gấp 1 máy vắt sổ mới hoặc cũ số nhà 20/6 Kỳ Đồng.

ĐẠI HẠ GIÁ ! BẢO ĐẢM

107 Kỳ Con Saigon, Đ.T. 22.393

1) Sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh, máy kem, nước đá, đóng thùng Frigo.
2) Cung cấp đồ điện, sửa chữa điện nhà, máy móc về điện. Do Kỹ sư trực tiếp điều khiển, nhận sửa máy hư, rắc rối, khó kiếm phụ tùng thay thế.

Đ.T, 22.393 (Ô. Sương) có xe nhận và giao tận nhà.

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Sinh nhật của Dung

HUỲNH LỆ (V.L.)

MỚI 7g sáng Dung đã thức dậy. sau khi rửa mặt xong bé vội chạy lên gác đến tưng giường gọi các anh và chị thức dậy để còn giúp mẹ và làm hộ bé vì hôm nay là ngày bé ăn sinh nhựt cơ mà; chị Hạnh và anh Du dễ gọi ghê chỉ bực mình có anh Trương bé lay bé hết mãi vẫn còn ngáy o o

— Anh Trương, anh Trương dậy nhanh lên ba bảo anh đi mời bạn Dung lại kìa

— Hở ? gì đó để anh ngủ thêm tí nữa mà

— Không có ngủ thêm gì nữa cả đã 8, 9 giờ rồi, mà bộ anh không hứa giúp Dung gì sao ?

Trương chẳng trả lời lại tiếp tục ngáy o o

Chị Hạnh và Du xúi Dung

— Bé lấy nước đổ vào mũi là anh Trương dậy ngay khỏi cần la khan cả tiếng

Dung reo to lên chạy ngay xuống bếp để lấy nước nhưng chưa kịp tới bếp anh Trương đã ngồi bật dậy và hét to cho Dung nghe

— Anh dậy rồi khỏi cần lấy nước bé ơi

Và không quên chị Hạnh anh cốc cho một cái mảng

— Con này là chúa ác. quay sang bé anh tiếp

— Dung xuống lấy nước cho anh rửa mặt và dọn điểm tâm nhanh lên bắc anh ngủ nữa bi giờ.

Bé mừng quá phóng như bay xuống bếp chỉ sợ anh đổi ý không đi mời bạn lại cho Dung đi buồn ghê.

Mẹ và chị Hạnh đã đi chợ còn anh Trương sau khi ăn điểm tâm xong liền chạy ra phòng khách hỏi bé

— Nào bây giờ bé lại đây nói cho anh nghe mời những ai và ai

— Dung mời đến 12 đứa lận, địa chỉ và tên đã ghi sẵn đây rồi nhưng anh mời thì phải nói đàng hoàng chứ không có cà rỡn như lúc nói chuyện với Dung nhe. Như vậy bạn Dung giận không đến thì Dung bắt đền anh đó.

— Bé yên chí lớn, thôi anh đi nhe bé.

Tuy đã bảo bé yên chí lớn nhưng sao bé chả yên chí chút nào cả anh ấy là tổ sư cà rỡn mà nhỡ bạn bé không lại thì thực là phiền, bé chỉ thương anh Du thôi, anh Du ít nói này mà lại chịu khó làm giúp bé làm bằng chứng là từ sáng đến giờ anh mải hì hục chưng dọn bàn tiệc đó sao ?

Bỗng tiếng anh Du gọi bé

-- Dung ơi, Dung à vào anh bảo

-- Gì vậy anh ?

— Cái ghế bọc nỉ đó là để Dung ngồi như anh muốn biết Dung muốn ngồi đâu đặng anh kê.

— Dung ngồi ở đầu bàu này đi được không anh.

— Được lắm.

Giữa lúc đó thì mẹ và chị Hạnh đi chợ về, bé chạy ra đỡ giỏ đồ ăn và vào bếp phụ với chị Hạnh.

Lát sau có tiếng xe Honda ngừng anh Thương mới đút đầu vào nhà đã la lên.

— Úi giời ! mùi cà ry ở đâu thơm phứt làm anh thèm nhỏ giải. hôm nay có những món gì vậy Hạnh Dung ?

Tiếng mẹ trả lời.

— Mẹ tính làm gọn gọn nên chỉ có ăn bánh mì cà ry, bánh ngọt, trái cây và nước cam thôi con à.

Bao nhiêu cũng đủ rồi mẹ ạ miễn có ăn sinh nhựt của Dung là được phải khôngHạnh.Du ?

Anh chương mời bạn Dung 12 giờ đến mà bây giờ mới có 11 g 30 bé đã thay áo đẹp ngồi ở phòng khách chờ các bạn ba đi làm việc về thì mới nhập tiệc được. Bé nghĩ tới lúc thổi những cây nến— tượng trưng cho số tuổi, mỗi cây là một năm, một tuổi mà bé đã sống qua— và sau đó thì mỗi người trong gia đình từ ba mẹ đến chị Hạnh anh Du sẽ trao tặng bé một món quà xinh xinh mừng ngày sinh nhựt của bé Dung. Ngồi nghĩ lan man như vậy mà đã 12 g. rồi. có tiếng bánh xe rít lại rồi tiếng nói chuyện lao xao, tiếng giầy. dép khua lộp cộp trên mặt đường. Có tiếng anh Du nói :

— Các em vào cả trong ấy đi Dung nó đang đợi đó

Ồ ! bé mừng quá bạn bé đã đến trên tay mỗi đứa đều cầm một món quà gói bằng giấy đỏ đỏ tặng cho bé kèm theo lời chúc tụng. Giữa lúc ấy thì ba về và ba đề nghị bé hát mộ bản tặng cho gia đình thế là một tràng pháo tay nổi lên bé đành phải hát rồi lần lượt đến các bạn cả chị Hạnh anh Du và anh Trương cũng thế.

Sau đó bé đưa tất cả vào bàn tiệc đọc diễn văn và chính miệng bé thổi tắt nến kế tiếp là đến phiên trong gia đình tặng quà cho bé

Ba và má cho bé một cát áo đầm trắng thật đẹp còn chị Hạnh có công thêu mấy nhánh bông hồng đỏ xinh xinh và anh Du đưa bé một hộp kẹo thật to nói rằng

Anh mong Dung ăn thật nhiều kẹo để chóng lớn làm được nhiều việc hữu ích cho mọi người

Cuối cùng là anh Thương, bé hồi hộp mở to mắt nhìn cái hộp to tướng mà anh từ từ mở ra và tự hỏi trong đó đựng gì ? Kìa ! sung sướng chưa. một con búp bê lớn bằng trẻ em mới sinh biết khóc và chớp mắt, anh Trương kéo bé lại gần đưa cho và nói

— Anh mong bé Dung sẽ mãi mãi còn là một bé Dung nhỏ của anh này hơn hay chóc như con búp bê này. Bé hãy hưởng trọn niềm vui của tuổi thơ đi kẻo thời gian qua mau lắm.

Bé cảm thấy thương anh Trương quá, bao giờ anh cũng lo cho bé thế mà có lúc bé lại trách anh. Bây giờ bé thấy hối hận quá vội ôm anh và hôn lên trán một cái thật dài để tỏ lòng yêu mến giữa tiếng reo hò của các bạn.

Lòng bé ấm áp hẳn lên [illegible] hạnh phúc mà gia đình đã ban cho bé.

Anh Trương nói đúng. bây giờ bé hãy hưởng trọn những niềm vui kẻo thời gian qua mau lắm rồi làm sao bé kéo lại được cái quý báu nhứt của một đời người đó là : tuổi thơ

* * *

thơ trẻ

Một lần bỏ đi

(— Giao cho Anh Hương— Thanh Hương—Duy Lỹ)

Có một lần chị bảo
Bé ngoan và dễ thương ghê cơ
Chị thì thương bé nhất
Rồi một lần
Chị hờn dỗi bỏ đi
Bỏ gỗ nến trống
Âu sầu đưa tiễn

Bé gọi hoài
Chị khép mắt ngủ yên
Ngủ yên - ngủ yên
Cho bé một mình ở lại
Còn gì không - còn gì không
Chị ơi đi rồi đi mãi
Bài toán • bí • này
Ai giảng bé đây
Nước mắt dỗi hờn
Ai lau cho bé
Ai dỗ dành
Ai nói mến thương - . .

HẠ — GIAO
(trưng - vương)

●

Ước Mơ

Em ước mơ, có con đường dẫn đến khu vườn của trẻ thơ
Một khu vườn trồng các loại hoa cỏ chim chóc
Trong đó có những thiên thần ngày ngày múa hát
Mùa xuân sẽ dừng lại nơi đó
Và nơi đó, các thiên thần sẽ khoác cho em chiếc áo thơ ngây
Thời gian sẽ ngừng trôi
Để em sống mãi trong chuỗi ngày ngây thơ đó
Cùng với tình thương của những trái tim hồng
Và khi đó
Những sợi khắt buồn trong mắt em không còn nữa
Nó chấp cánh bay xa
Đến một nơi chỉ có hận thù và nước mắt

Một nơi chỉ có hố bom và súng đạn
Em ước mơ, một ngày nào đó
Những hố bom sẽ được lấp bằng
Và súng đạn sẽ được thay bằng nhiều hoa nở
Lúc đó, hận thù sẽ qua đi và tình thương sẽ đứng lại
Để những trái tim hồng, nói với nhau những lời yêu thương chân thành nhất

HẠ — DU(N.T.)

Niềm thương nỗi nhớ

THÙY DƯƠNG

NẰM trên giường em cứ trằn trọc.mãi không sao ngủ được dù đã bao lần em cố dỗ giấc ngủ nhưng vẫn hoài công, đưa tay nhìn đồng hồ thì đã hơn 2 giờ trưa rồi, nhìn sang thấy các bạn vẫn yên giấc nên em nhẹ nhàng bước xuống và ra khỏi phòng.

Đi học theo hành lang để nhìn về phía Nhà Lớn em tự hỏi :

— Giờ này Soeur Aimée đang làm gì nhỉ ! Soeur đã yên giấc hay đang cắm cúi bên chồng tập «to tướng» để sửa bài ;

Nhìn về phía nhà thờ em thấy có một bóng dáng của Soeur đi lại, thấy dáng hơi «lùn lùn» nên em vội đi về phía ấy, nhưng...trời ơi ! Không phải Soeur Aimée mà là Soeur Madeleine chết rồi ! Trốn cửa trước mà gặp cửa sau thì nguy đến nơi rồi. Giờ này là giờ nghỉ trưa mà em ra đây chạy đụng phải Soeur Madeleine là người trông coi nội trú thì thế nào em cũng được Soeur tặng 2 cây lông gà đau đớn. Bây giờ tính sao đây ?.. .à em có cách rồi.em giả đò như không thấy Soeur và gọi mông lung.

— Tuyết, Tâm ơi ! ra đây Dung nói cái này cho nghe nè !

Em vừa nói xong thì có bàn tay đặt nhẹ lên vai em, em vờ như không hay và lập lại lời nói trên :

— Tuyết, Tâm ơi ! ra đây Dung nói cái này cho nghe nè ! lẹ đi, hay lắm.

— Giờ này là giờ ngủ trưa sao không chịu ngủ mà ra đây, lại còn kêu réo ai rùm beng vậy Dung.

Em xoay lại cười duyên và nói :

-- Dạ, con có gọi ai đâu.

— Cha cô bé này nói bướng quá ha, chứ ai mới vừa gọi : «Tuyết Tâm ơi ! ra Dung nói cái này cho nghe ! lẹ đi...»

Bị Soeur bắt ngay khuyết điểm nên em cúi đầu lặng đi. Thấy em làm thinh Soeur tiếp :

— Sao còn chối nữa thôi. cô bé

Em cười ;— Dạ, không hiểu sao hôm nay con không ngủ được nên con lên ra đây chơi; con đâu ngờ gặp soeur, nếu biết có soeur ở đây thì con nào dám ra :

— Cái gì mà không dám ra, tôi đâu có ăn thịt ăn cá gì đâu mà sợ mà nè Tâm ngủ rồi của Dung Nghe soeur nhắc đến Tâm em cười. Khẽ bảo ;

— Soeur săn sóc cho Tâm quá.

— Tôi săn sóc cho Tâm cũng như Dung săn sóc cho Soeur Aimée vậy chớ gì.

— Soeur kỳ quá hà Soeur cứ ghẹo con hoài.

— Cái gì mà kỳ, tôi đâu có tắm đâu mà bảo tôi kỳ.

— Á ! Soeur phá con ha : hôm nào gặp Soeur Aimée con mét cho Soeur xem.

— Khoan, trước khi mét Soeur Aimée. Soeur cho hay 1 tin.

— Một tin ?

— Ừ...

— Mà tin lành hay dữ và cho con hay cho ai vậy Soeur ?

— Cái cô bé này ! hôm nay sao ngờ ngẩn quá tin cho cô tôi mới nói chứ cho ai tôi nói làm gì ?

Con tưởng Soeur nói tin mừng của Tâm chứ

— Thôi! cô bé ơi! cô ở đó mà dài dòng tôi đi à ...

— khoan Soeur, Soeur nói là cho hay một tin vậy tin gì vậy Soeur.

— Sau không chịu ở đó mà« lải nhải» nữa đi, hỏi chi mà sớm vậy

— Dạ co: .... con,...

— Con,.. con cái gì, mà nè Soeur Aimée đau!

— Soeur đau(???). thật không Soeur

— Chúa ơi bộ tôi gạt cô sao chứ

Quả thật em lẩn thẩn quá, à thì ra giấc mộng của em đã thành sự thật Nghĩ đến giấc chiêm bao em vẫn còn bàng hoàng : « Sau khi yên giấc em mơ thấy Soeur Aimée ở lớp 11 Soeur dạy 2 giờ đầu, khi tiếng chuông báo hiệu giờ chơi, em gặp Soeur ở nơi thang lầu, thấy em Soeur cười, em cũng cười đáp lại, nhìn nơi cổ Soeur em thấy những lằn « dựt gió » còn in trên đó em hỏi Soeur.

— Soeur đau à !

Soeur khẽ gật đầu rồi lặng lẽ bước xuống thang... à thì ra thế. Lúc trước em cho rằng mộng là mộng, thực là thực cho đến hôm

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Sự tích vịt ngủ co một chân lên

THỤY LY kể

(tiếp theo và hết)

— Thật là trời xanh run rủi. Anh em ta gặp sự may quá sự may. Ta đây thì đang thiếu chân. phải đi xin thêm mà Thần đây lại thừa chân. muốn bỏ bớt đi. Bắt nhược bọn ta cứ vào kêu ngài xem sao

Bàn rồi 4 con rón rén rồi bước cả vào sân, gục mỏ xuống lạy. vừa dâng lá đơn vừa kêu như Thần san sẻ cho nỗi thiệt thòi nhà vịt

Thần xem đơn xong. ôn tồn bảo

— Giống nào có bao nhiêu ca [illegible] bao nhiêu chân là trời đã định. t [illegible] rước, chúng mày có kêu cũng không ăn thua gì nữa...Rứa mà ta thấy chúng mày khốn khổ chỉ có một chân đi chẳng vững, đứng chẳng [illegible] thì tao đây cũng lấy làm thương [illegible] đó. Mà ấy cũng là một dịp may cho chúng mày : nhân tao có cái hương án thừa 4 chân, tao đang định muốn cho rút bớt đi mà chúng mày hiện tại đang muốn chân thì đó tao cho chúng mày mỗi đứa mượn một chân. Chúng mày có bằng lòng chăng ?

Còn phải nói, bốn con vịt mừng quýnh, cúng váng vâng, dạ dạ, cạ [illegible] cả đầu. Một lúc sau khi đàn vịt tỉnh lại rồi Thần mới dặn dò rằng :

— Cái chân cũ của chúng mày không lấy gì làm quí hóa thì không sợ mất trộm được, chứ như chân tao cho mượn đây là chân vàng, chân bạc tất rồi có kẻ nom dòm lấy cả, vậy thì lúc ngủ chúng mày liệu mà giữ gìn cẩn thận liệu mà giữ kín đừng để ai trông thấy mà phiền đấy.

Bốn con vịt cúi xuống lạy tạ thần và không quên lời dạy của thần.

Vịt lui về, mỗi con đủ 2 chân vênh váo đắc chí lắm thì gà tu chạy lại hỏi dáng chừng như kể công :

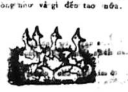
— Các anh giờ này ai nấy đủ cả 2 chân đi đứng vững vàng là nhờ ai ? Có phải là nhờ lá đơn tôi gà cho không. vậy thì «Ăn quả nhớ kẻ trồng cây» các anh phải trả công cho tôi chớ.

Đàn vịt nạt rằng .

— Đơn bọn tôi nhờ anh thảo xong đúng đến vậy thì anh co [illegible] cần gì mà kể với lể..

Gà nghe nói giận lũ vịt vô ơn bạc nghĩa vô cùng :

— Được lắm. Chúng mày đã vô ơn bạc nghĩa như vậy thì lần sau đừng hòng nhờ vả gì đến tao nữa.



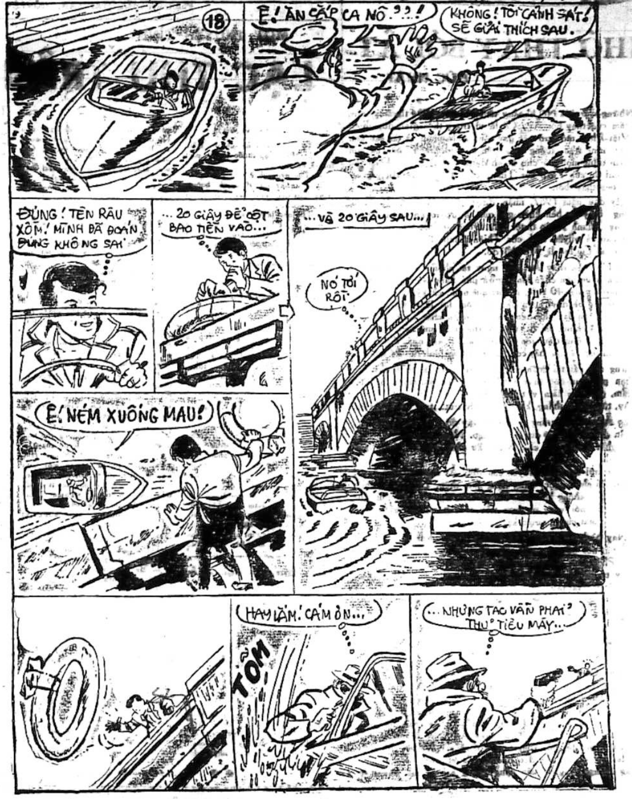
— Ối dào ! Làm bộ làm tịch [illegible] gà cũng như vịt chứ có tài cán [illegible] mà hỏng ai nhờ cậy ai

Nói xong, vịt bỏ gà, rủ nhau lội sông ao hồ bõm thành ra từ đó, vịt [illegible] còn hòa hảo với nhau [illegible] khích bác trêu chọc luôn.

Và cũng vì cái tích này mà từ đó, hễ lúc nào ngủ là vịt phải co chân lên làm như tuồng sợ ai lấy trộm mất vậy.

✦ ✦

Đại náo đài truyền hình


18
Ê! ĂN CẮP CA NÔ ???!
KHÔNG! TÔI CẢNH SÁT! SẼ GIẢI THÍCH SAU.
ĐÚNG! TÊN RÂU XỒM! MÌNH ĐÃ ĐOÁN ĐÚNG KHÔNG SAI
... 20 GIÂY ĐỂ CỘT BAO TIỀN VÀO...
...VÀ 20 GIÂY SAU...
NÓ TỚI RỒI
Ê! NÉM XUỐNG MAU!
HAY LẮM! CÁM ƠN...
TỎM
...NHƯNG TAO VẪN PHẢI THỦ TIÊU MÀY..

NÚI SỢ

(Số 65)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm của Tô - Ngọc

Lượm lại dục lần nữa :

— Ông già còn đợi gì mà không vô trong ? Ngài Đại Nữ Thần chắc đang chờ ông đó !

Lão già tức tím mặt lại. Lão lừ mắt nhìn Lượm. Ngay khi đó có ba ông già tiến lên cùng nói :

— Để chúng tôi vô coi... À quên, vô yết kiến Ngài Đại Nữ Thần...

Lượm ở đây có 1 thời gian ngắn,nhưng vốn là đứa trẻ thông minh, nó mày mò biết được nhiều chuyện lạ trong bộ lạc, nhất là chuyện huyền bí mà bọn dân mẹ mụ truyền tay nhau.

Nó bảo :

— Ngài Đại Nữ Thần chắc đang mong các người lắm. Không chừng ngài có chuyện muốn bàn với các người...

Một cụ già hỏi ;

— Có thực không ?

Lượm đáp :

— Đó là tôi nghĩ thế,. Trong số các người ở đây, thế nào cũng có người mà Đại Nữ Thần coi là người thân tín... Xin những vị có vô trong gặp ngài. Mặc dầu bị thương nhưng ngài đã có phép thần thong. Tất nhiên vết thương không còn nguy hiểm nữa, Không ai có thể ám hại được ngài, vì có Địa chủ che chở cho ngài để dìu dắt các người...

Mọi người xung quanh lúc này không còn nhìn Lượm bằng đôi mắt thù hận nữa. Họ tin chắc có một điều gì bí ẩn bao phủ về vụ này. Nhưng họ không dám nói ra, vì dường như lão già đổ tội cho Lượm cũng là một tay vai vế trong bộ lạc...

Lượm yên lặng đưa mắt bao một vòng để xem những người sẽ làm gì, bỗng nhiên mắt nó ngừng lại ở một góc. Góc đó có người Ấn được Lượm cứu trong đám cháy rừng.

Từ lúc chia tay nhau ở gần nơi bộ lạc đến, hôm nay Lượm mới lại thấy anh ta. Không hiểu hôm đó anh ta bị bắt về bộ lạc có bị hành hạ gì không mà thân hình bỗng nhiên trở thành thiểu não như thế này... Không hiểu anh ta đi theo lám tín đồ để bắt Lượm hay là mới vô tới.

Người Ấn nhìn Lượm trường trường. Qua đôi mắt. tuy sâu hoắn và có nhiều nét dữ tợn, song Lượm nhận thấy một vẻ cầu khẩn van xin mình... Lượm hiểu ý người Ấn đó muốn gặp nó. Nó khẽ gật đầu và người kia liền hiểu ý lỉnh về hướng Bắc. Lượm tự nhủ lát nữa nếu không có gì trở ngại, nó sẽ đi tìm gặp người Ấn đó.

Lượm lại trở về với thực tại. Nó ngạc nhiên vô cùng khi thấy đám người Ấn di dân này lúc trước hung hăng bao nhiêu bây giờ đứng trước nhà của mụ Gú Đỏ lại ngại ngùng sợ hãi bấy nhiêu.

Nhưng rồi một cụ già khác cũng lên tiếng :

— Ta vô trong đi chứ, không lẽ cứ đứng ngẩn tò te ở ngoài này hay sao ?

Mọi người gật đầu tán thành.

(Còn nữa)

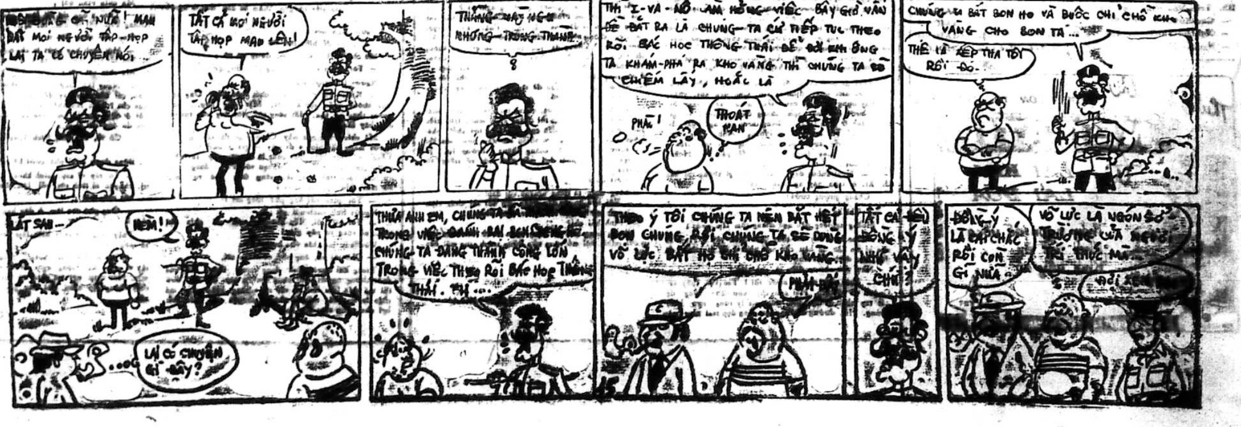
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đặc (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÁN


GÌ NỮA ! MAU ĐẤT MỌI NGƯỜI TẬP-HỢP LẠI TA CÓ CHUYỆN NÓI ...
TẤT CẢ MỌI NGƯỜI TẬP HỢP MAU LÊN!
KHÔNG—TRUNG-THÀNH
8
THÌ I-VA-NỐ ĂN HỎNG VIỆC BÂY GIỜ VẤN ĐỀ ĐẶT RA LÀ CHÚNG—TA CỨ TIẾP TỤC THEO RÕI BÁC HỌC THÔNG THÁI ĐỂ KHI ÔNG TA KHÁM-PHÁ RA KHO VÀNG THÌ CHÚNG TA SẼ CHIẾM LẤY, HOẶC LÀ
PHẢI!
THOÁT NẠN
CHÚNG TA BẮT BỌN HỌ VÀ BUỘC CHỈ CHỖ KHO VÀNG CHO BỌN TA...
THẾ LÀ XẾP THA TÔI RỒI ĐÓ.
LÁT SAU—
NÈM!
LẠI CÓ CHUYỆN GÌ ĐÂY?
THƯA ANH EM, CHÚNG TA ĐÃ TRONG VIỆC ĐÁNH BẠI CHÚNG TA ĐANG THÀNH CÔNG LỚN TRONG VIỆC THEO RÕI BÁC HỌC THÔNG THÁI. THÌ ...
15
THEO Ý TÔI CHÚNG TA NÊN BẮT HẾT BỌN CHÚNG RỒI CHÚNG TA SẼ DÙNG VÕ LỰC BẮT HỌ CHỈ CHỖ KHO VÀNG..
PHẢN ĐỐI
TẤT CẢ ĐỀU ĐỒNG Ý NHƯ VẬY CHỨ ?
ĐỒNG Ý LÀ CÁI CHẮC RỒI CÒN GÌ NỮA.
VÕ LỰC LÀ NGÓN SỞ TRƯỜNG CỦA NGƯỜI TRÍ THỨC MÀ...

Chuyện phiếm

NHỚ THẦY BÓI ẤT

HÚC NHẬT

Những ai ở Hà Nội khoảng từ 1947 đến 1954 thường nghe tiếng tăm của thầy bói Ất. Có lẽ vì trong thời gian đó, chiến tranh Việt-Pháp mới trở nên gay cấn, sinh mệnh và tài sản con người kể như treo toòng teng trên sợi chỉ mành, nên bà con mới khoán trắng mọi thứ cho ĐịnhMạng. Thế là bà con hùa nhau đi lãnh chỉ thị của Trời, của Thần, của Thánh qua trung gian của mấy ông thầy bói.

Ngày đầu năm 1967, nhận được cú tô-lô-phôn của Thiên đình, ông thầy Ất bèn khăn gói quả mướp lò cò đi bộ 7 cây số từ làng Thanh Xuân thuộc Hà Đông ra Hà Nội, để nhận sứ mạng cao cả truyền lệch của Thiên đình để các thiện nam tín nữ với số thù lao là 31đ. hồi đó.

Tới Hà Nội, thầy Ất ngự ngay tại phòng trong của một nhà có cửa hàng bán cháo lòng giữa phố hàng Ngang. Năm đó ông Ất mới chừng 40 tuổi, người quê mùa, cù kỳ, mục tật, lùn thấp, người có bề dày, mồm dầu nói tóm lại là xí trai. Quanh năm ông mặc áo dài the đen ba chỉ, quần cháo lòng. Bàn tay ông ngắn chum chủm, lại bị tay áo the trùm quá nửa, nên khi thò ra bốc các đồng tiền reo quẻ coi sao mà nản quá, thầy Ất ạ.

Thế nhưng bà con hãy coi chừng ! Cái hình thù kỳ quái đó chứa đựng một cái tài đoán quẻ cho bạn thật là thần sầu. Cứ gọi là bạn phải van ông thầy tốt bớt lại, kẻo nói mạnh quá thì tê tái lắm, đau đớn lắm vì trúng quá.

—Này, tôi cứ nói thẳng, không chịu thì trút...trút..trút lại tiền.

Ông Ất vào đề trắng trợn như vậy đó. Mà cái mồm nói những câu đó nó mới vô duyên làm sao. Nó cứ dầu ra. Lại còn cái giọng phát thanh nữa chứ. Vừa lầu nhầu, vừa cà lăm. Nghe tức cả mình.

Nhưng nội dung lời truyền của thầy Ất mới quí làm sao ! Thật là lời lời châu ngọc, hàng hàng gấm thêu. Lại còn đặt biệt một cái là thầy không biết hót, không biết tán, thầy cứ dùi đục chấm nước cáy nói vung sự thực trần truồng ra, dù sự thực có chối tai, gai mắt cũng mược kệ.

—Này bà hư lắm đấy, Lấy chồng Tây lính là hư quá đấy !

Thầy ất nói bốp vào mặt một nữ thân chủ vốn làm y tá có có chồng Pháp làm lính trong quân đội viễn chinh. Tôi ngồi bên cạnh bà y tá để chờ đến lượt mình xem quẻ, mặt tôi rát như vừa lãnh một cái tát tay.

Tôi đang hồi hộp chờ đến tua mình thì chợt từ ngoài bước vào một Đại úy Pháp đi cặp với vợ là một bà đầm. Cặp vợ chồng này do một vị Bác sĩ trứ danh ăn hút dẫn vào. Thế là bần đạo phải rút lui có trật tự.

Tháng sau, bần đạo lại 1 lần nữa bị lỡ tàu không phải tại sân ga Hàng cỏ mà lỡ tàu ngay nơi coi bói của thầy Ất ở phố hàng Ngang. Cũng đang chờ đến lượt mình thì chợt ngoài cửa có chiếc xe Jeep ken két. Từ trên xe một ông nhảy xuống, vào kéo thầy Ất lên Phủ xem cho Cụ Thủ mới từ Saigòn ra, hâm mộ danh tiếng của ông Ất mời ông Ất vô phủ gấp. Bần đạo lại phải về. Tuần lễ sau nữa, quá tam ba bận, bần đạo mới được hân hạnh nghe lời troàn của thầy Ất. Chả là bần đạo có cái bệnh chậm đẻ, dần bốn thập tuổi trời rồi mà hai vợ chồng cứ đực ra. Hai vợ chồng bần đạo nào có yếu ớt, khặc khừ gì cho cam. Cộng chung, 2 người cân nặng chừng hai tạ, mà phòng sự không đến nỗi biếng nhác gì, ấy thế mà...Đến vấn kế thầy, thầy biết ngay, thầy chẻ liền mọi khi và truyền đời báo danh cho biết là đến năm ấy...năm ấy thì đẻ và rồi thì là trẻ con đầy nhà đầy cửa, có muốn tóp bớt cũng phải dỡ 10 đứa. Thời gian qua mau. Giơ Neo, Di cư, lùng tùng xè. Vô Nam tầm sư chữa bệnh. Nào ngờ vồ trúng thầy lang tây chân truyền. Lương y tố hảo. Hảo a ! Hảo a ! Thế là phong sự mang lại kết qủa. Sau 9 tháng 10 ngày đẻ tọt ngay ra một tí nhau kháu khỉnh. Bấm đốt tay thì ra đúng cái năm mà thầy Ất đã dặn 7 trước là tới năm đó mới đẻ con được. Hai vợ chồng giật mình đánh thót một cái, mồ hôi vã ra như tắm, phục sát đất tài của thầy Ất. Thế rồi ngon trớn cứ năm một, tiếng Pháp cu ly gọi là lăng oong...lăng oong (l'an un,..l' an un). Đến khi khựng lại vì chạy gạo khướt quá, long cả hai xương bánh chè, lết không nổi nữa, thì đã vừa tròn một chục cô cậu.

Ông Ất ơi ! Tôi trông ông không phải là người thông minh. Trông ong là kẻ thù của sự thông minh là đằng khác. Không biết ông ăn gì mà ông bói trúng thế.

Sau mấy năm hành nghề ở phố hàng Ngang, ông phát sồi quá cỡ, ông tậu tuýt suỵt một căn nhà lầu ở phố hàng Giấy. Ông cho thuê phòng ngoài cho người ra mở cửa hàng tạp hóa, ông ngồi ở phòng trong tiếp tục nghề cũ. Và khi Giơ Neo thì ông đã là ốc chủ, trạch chủ, ông tiếc của, ông ôm chặt lấy cái nhà lầu, ông cóc di cư nổi nữa. Và bây giờ cóc biết ông ra sao. Sống hay thác, còn hành nghề cũ không hay đã thôi, bần đạo cha muốn nghĩ thêm nữa. Chỉ biết rằng thầy Ất nếu còn sống thì cũng đã lóp lép gần bảy thập rồi. Lão rồi. Cuộc đời của thầy kể như là đã hạ màn, bế mạc.

HÚC NHẬT

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng — ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon — ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon — Đ.T : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng — Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 3 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 4-9-70 từ 13g đến 14g30)

BS. Trần-Văn-Ninh 161 Võ Tánh — SAIGON
- Cao-Xuân-Sơn 509 Phan Thanh Giản — SAIGON
- Nghiêm-Thị-Thuần 480 Võ Di Nguy, Phú Nhuận — GIAĐỊNH
- Nguyễn-Xuân-Cần 595 Trần Quốc Toản, Phú Lâm — CHOLON

Thuốc sán lãi NGƯỜI LỚN TRẺ EM
NÉMATIN
trị: LÃI KIM
LÃI ĐŨA
-Thơm ngon dễ uống
-Khỏi cữ ăn
-Khỏi tẩy xổ
DUYỆT
NHÀ BÀO CHẾ DUYỆT · 333 TRẦN QUANG KHẢI

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT TRUYỆN TÌNH

LẠC THÚ TRÊN MÔI

của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo và hết)

Rồi nó rút lui trong chớp mắt. Kim Mai đưa hộp thuốc lá ra mời tôi và hỏi :

— Thế nào anh ?

Tôi cầm lấy một điếu và buông tiếng thở dài. Tôi phải cố gắng mãi mới nói được thành tiếng:

— Thế nào là làm sao ?

— Anh mê Lệ Chi phải không ?

Tôi không trả lời. Đột nhiên tôi tự cảm thấy già, hết sức già. Từ lúc tôi gặp lại Kim Mai đến giờ tôi thật là hoang mang vô tả. Tôi đã yêu ai ? Lệ Chi hay Kim Mai ? Cả hai như bị lẫn lộn với nhau.

Tôi bật hộp quẹt máy đưa cho Kim Mai đốt thuốc. Đôi mắt nàng cười nheo lại. Đôi mắt long lanh và sáng ngời như hồi còn trẻ. Lúc đó một ý nghĩ lạ lùng chợt hiện trong đầu óc tôi : Tại sao tôi lại bỏ rơi Kim Mai hồi đó nhỉ ? Tôi yêu nàng nàng cũng yêu tôi... Nhưng chỉ vì hồi ấy tôi còn trẻ quá tôi còn tham lam quá. Tôi đã thành công quá dễ dãi đối với những người đàn bà cho nên tôi không thể vào tưởng tượng được rằng tôi chỉ có một người yêu duy nhất. Đó là một sự điên rồ của tuổi trẻ. Sacha Guitry cho rằng trung thành với một người đàn bà tức là phản bội tất cả những người đàn bà khác. Tôi đã hãnh diện lấy câu đó làm câu châm ngôn cho mình.

Nhưng giờ đây thì sao ?

Tôi lặng ngắm Kim mai. Tôi nghĩ rằng lẽ ra thuở trước chúng tôi rất có thể trở thành một cặp vợ chồng đẹp đôi lắm. Chúng tôi có thể có con với nhau,.. Lệ Chi chẳng hạn. Nó có thể con tôi. Ý nghĩ đó vừa đến với tôi thì toàn thể vũ trụ như muốn sụp đổ luôn trước mắt tôi. Lệ Chi năm nay 22 tuổi. Nó nói với tôi như vậy. Thế mà bỏ Kim Mai cũng vào thời ấy. Như vậy có nghĩa là Lệ Chi đã ra đời sau đó không lâu. Tôi chợt la lên :

— Lệ Chi !

Kim Mai nhìn tôi ngạc nhiên:

— Gì vậy anh

Tôi lẩm bẩm rung rẩy.

— Kim Mai! Kim Mai! tại sao em không nói gì cho anh biết cả?

Kim Mai nhìn tôi một lúc rất lâu. Hai dòng lệ từ từ chảy dài trên hai gò má nàng. Nàng lẩm bẩm:

— Anh đã đoán... được ra rồi đó!

— thật không? Con của anh? Nó là con của anh thật ư? Con tôi!

Tôi nhắc đi nhắc lại những lời nói đó như một thằng ngu. Tôi lại hô to như một thằng điên:

— Lệ Chi

Lệ Chi từ trong phòng bước ra ngạc nhiên. Nó mặc chiếc áo dài lục mỏng màu xanh nhạt. Lệ Chi đẹp khó tả. Tôi chợt hiểu tại sao lại có sự kìm hãm. Lạc thú trên môi. Một thứ khoái lạc dị kỳ phải không ? Điều mà tôi không thể hiểu nổi được, chính là thái độ của Lệ Chi. Nó chơi trò gì ? Tôi cho rằng nó đã biết rõ từ trước mối giây liên lạc giữa tôi và nó, căn cứ theo thái độ của nó, tôi tin chắc là nó đã đến khiêu vũ trường «Thiên Thai» chỉ cốt để làm quen với tôi.

Lệ Chi nhìn mẹ chùi nước và quay lại nói với tôi.

— Ba biết không ?

Tôi gật đầu. Giọng nói của tôi như bị vỡ trong cổ họng :

— Ba biết...Ba biết lắm !

Nó từ từ tiến lại gần tôi. Đột nhiên nó ôm chầm lấy tôi rồi vụt buông ra và chạy biến đi mất :

— Con phải đi đằng này một chút Con sẽ nói chuyện nhiều với ba trong bữa cơm tối nay. Chắc ba ở lại đây ăn cơm chứ ?

Tôi gật đầu tỏ vẻ đồng ý. Kim Mai nhìn Lệ chi rồi lại nhìn tôi ranh mãnh :

— Và có lẽ sẽ ở lại đây mãi mãi...

Như vậy tức là tôi đã kể gần hết câu chuyện của tôi rồi. Còn đoạn chót, chắc ai cũng thừa đoán được ra. tôi và Kim Mai bắt đầu sống những tuần trăng mật thực sự. Tôi đã yêu Kim Mai và lần này thì yêu chung thủy.

« Người ta không biết cách nắm lấy hạnh phúc khi người ta còn trẻ quá ». Kim Mai đã mỉm cười khi nghe tôi nói câu đó với nàng.

Lệ chi đã giúp cho cha mẹ nó gặp gỡ lại được nhau. Nếu nó không nói gì với mẹ nó, có không trói chân trói tay tôi đem về nhà trao lại cho má nó thì sẽ chẳng có gì xảy ra cả. Nghĩa là Kim Mai và tôi mỗi người vẫn mỗi sống một nơi, nhục nhã cho tôi và đáng buồn cho Kim Mai. Nhưng giờ đây thì mọi sự đã khác. Chúng tôi đã tái *hợp*...

Nhiều khi khoái lạc hiện ngay ở trên môi ta,.. nhưng ta lại chẳng hề thấu hiểu mùi vị của nó.

Niềm thương nỗi nhớ

(Tiếp theo trang 5)

nay em mới rõ, em xoay lại định hỏi Soeur Madeleine thì đã đi tự bao giờ, chắc Soeur thấy em xúc động mạnh trước cái tin Soeur mang tường như. Không phải em mới thương Soeur Aimée từ hôm nay mà em thương Soeur đã 4 năm rồi cơ, cứ mỗi lần gặp Soeur thì em vui, vắng Soeur thì em buồn, thế mà Soeur có biết đâu Soeur cứ lạnh lùng

Con xin chúa hãy ban phước lành xuống người con thương được lành bệnh để Soeur tiếp tục dạy dỗ những thế hệ trẻ sau này, còn con, con xin nhận chịu sự lạnh nhạt đó của Soeur...

* * *

SỐNG đời sống MỚI

Cách tránh các tai nạn hằng ngày

Ngộ độc vì ăn uống

Sự trồng trọt, sự gìn giữ, tích trữ phân phối, v.v..., về các đồ thực phẩm tại các nước «mở mang» đã đạt tới một độ cải tiến khá cao nên số người ngộ độc vì ăn uống đã giảm xuống rất nhiều, nhưng sự kiện đó không phải là không có. Ngoài ra, tại các nước kém văn minh, thì trường hợp xảy ra thật quá nhiều.

Để tránh nạn trúng thực :

Không bao giờ nên tiết một món ăn mà ta đã thấy bị ươn hoặc hư thúi, hoặc để lâu quá.

Nếu bạn có tủ lạnh tốt. Tiếc thay túi tiền của người Việt Nam chưa cho phép mọi người mua sắm nổi loại này.

Phải thận trọng khi dùng những thức ăn hoặc uống, có pha màu cốt để cho loè loẹt dễ bán (nhất là thức ăn của các ông Tàu có bôi xanh đỏ)

Nên tránh xa những hàng bán thực phẩm có vẻ thiếu ngăn nắp vệ sinh.

Những đồ hộp chưa chắc đã phải là các thức ăn đáng cho ta tin cậy hẳn. Nếu thấy hộp đã phình lên rồi ta nên vứt bỏ vào thùng rác ngay. Những hộp đồ ăn này thường thường khi mở hay bị xì mạnh ra như một nồi «súp de».

Những món ăn quên không để vào trong chạn qua một đêm ta cũng đừng nên tiếc nữa.

Trong một bài khác chúng tôi sẽ chỉ dẫn để bạn thấy rõ một vài phương pháp nhận xét về các món ăn đáng nghi ngờ.

Cười tí chút

Lý luận

Thầy. — Theo các nhà khảo cổ ngày nay thì thủy tổ loài người là loài khỉ.

Trò.— Dạ nếu đúng vậy thì sai ạ! Vì bà nội em nói cục đá sinh ra Tề Thiên mà Tề Thiên là thủy tổ của loài khỉ. Vậy cục đá là thủ tổ của loài người ạ.

Thầy.— ???

BỎ THƯ

Ông Giám đốc gọi người tùy phái tập sự hỏi :

— Sao hôm nọ anh có đi bỏ cho tôi mấy cái thơ ở nhà bưu điện không ? Mãi đến hôm nay đã hơn 2 tháng không thấy một ai trả lời cả vậy anh có bỏ thật không hay là lại bóc tem lấy rồi quăng thư đi bỏ ?

Tùy phái run đáp :

— Dạ, thưa ông tôi có bỏ.

Ông giám đốc gắt :

— Nhưng anh có bỏ ở tận nhà bưu điện không chứ ?

— Dạ có.

— Vậy anh bỏ chỗ nào ?

— Dạ... dạ thưa ông tôi bỏ ở giữa... nền nhà bưu điện đấy ạ.

Ông Giám đốc : !?!

Ngố gì ?

Nàng là một nữ sinh chàng là một quân nhân.

NÀNG.— Anh nhớ mua cho em chiếc nón lá bài thơ nhé. Em nghe nói nón ấy đẹp lắm !

CHÀNG.— Phải đẹp lắm. Nhưng ở đây, anh có cái nón đẹp hơn, đơn sơ hơn, chắc và bền hơn; em dùng đến suốt đời không hư và em đội nón ấy thì đầu cũng được • bảo đảm nữa. Em muốn không, anh cho ?

Nàng.— Muốn chứ, món gì quý quá vậy anh ?

CHÀNG.— Thì... cái «nón sắt nhà binh» ấy mà !

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 114 ● TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Mình không biết làm cách nào để kiếm ra những tiếng mà kiếm cớ lại gần chàng. Trong khi đó thì mình chờ đợi ở chàng được cái gì ? Chàng cũng như mình, đâu có biết câu gì để nói ? Nếu mình có thể viết cho chàng được thì có lẽ mình sẽ có thể nói rõ cho chàng biết những gì mình muốn nói, Nhưng nói ra miệng thì khó quá !

Chào bồ. ANNE

Kitty thân mến,

Một làn gió đã thổi vào ngôi nhà phụ để quét bớt không khí khó thở nơi đây đi. Kraler đã được miễn khỏi phải làm sâu cho thành phố. Elli còn nhức đầu sổ mũi bữa nay không làm gì cả. Tất cả đều tốt đẹp, chỉ trừ ra là tụi này có hơi bực mình với cho mẹ một chút, chị Margot và mình. Mình không dấu diếm với bố là trong lúc này Mẹ và mình không được hòa thuận gì với nhau cho lắm. Còn về phần Bố thì mình vẫn thương yêu người như trước, và chị Margot thì thương yêu cả hai. Nhưng ở tuổi này, đôi khi người ta thích được tự do hành động và không thích bị lệ thuộc vào cha mẹ.

Khi mình leo lên nhà kho người ta hỏi mình sẽ làm gì. Mình không thể nào để cho thiên hạ kiểm soát mãi được. Tối nào cũng vậy, vào 8 giờ 15, mẹ cứ hỏi mình là đã đến thay quần áo chưa ? Mỗi một cuốn sách mình đọc đều bị kiểm duyệt. Nói cho đúng ra thì sự kiểm duyệt cũng không đến nỗi khắt khe cho lắm. Người ta cho mình đọc gần hết những cuốn sách. Mặc dầu vậy hai đứa tụi này vẫn thấy khó chịu về tất cả những lời phê bình và những câu hỏi suốt từ sáng đến chiều,

Còn một chuyện khác nữa là mình không còn thích những cái hôn nho nhỏ trong khi người ta đi qua, mình không còn thích những lối gọi thân mật bằng tên tắt theo tuổi trẻ con nữa. Nói tóm lại là mình muốn thoát ra khỏi đôi bàn tay của cha mẹ.

— Tối hôm qua, chị Margot vẫn còn nói với mình như sau : «Chị khò sở thở dài có đến hai lần và đưa tay lên ôm trán, Người ta bèn hỏi chị là chị có bị nhức đầu không hay là chị không được khỏe,

Cả hai đứa tụi này bỗng dưng nhận ra rằng không khí gia đình, xưa kia rất êm ấm và hòa hợp, giờ đây chẳng còn lấy một chút. Tụi này đã phải thú nhận rằng đây là một đòn nặng vô cùng. Thật là kỳ dị ! Hầu hết các mọi lúc, tụi này đều ở trong những vị trí không đúng cả. Mình muốn nói là người ta toàn coi tụi này như là trẻ con cả. Về phương diện thể chất thì điều đó cũng coi là được đi. Nhưng về tinh thần tụi này đã chín chắn hơn những cô gái đồng lứa tuổi rất nhiều.

Mặc dầu là chỉ mới có 14 tuổi nhưng mình đã biết mình muốn gì rồi. Mình có thể nói được ai là đúng ai là sai. Mình có một ý kiến, có thể ý thức được các sự vật theo cái nhìn của mình. Đó là một điều có vẻ kỳ cục đối với cô bé gái học trò. Mình cảm thấy gần gũi với người lớn hơn là tụi con nít. Mình có thấy như là mình tuyệt đối độc lập với tất cả những người mà mình quen biết

Nếu muốn, mình có thể thắng mẹ trong những tranh luận vì mình có chủ đích hơn và mình ít phóng đại hơn.

Mình có thứ tự và khéo léo hơn mẹ cho nên—ờ, bồ muốn cười thì cứ việc cười !— mình có thể trên chân mẹ về rất nhiều thứ được lắm. Khi nào muốn yêu một ai thì ít ra kẻ đó cũng phải gợi cho sự mến phục trước đã, nhất là sự kính phục. Tất cả mọi sự đều sẽ êm đẹp nếu mình có thể gây cảm tình được với Peter, bởi vì mình phục chàng ở nhiều điểm lắm. Anh ta là kẻ rất điệu và lại đẹp trai nữa.

Cho bồ. ANNE

Chủ Nhật 14 tháng 3 năm 1944 (Còn nữa)

---

(12) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 3

— Điều đó hơi khó đấy. Phải là người có chí lắm, chị mới có thể vừa đi học vừa đi làm. Thường tình, ai đã kiếm được tiền đều trễ nải việc học. Không những thế, Saigon lại làm nơi nhiều cạm bẫy lắm, chỉ sơ sẩy một chút là đám hỏng cả một đời.

Con Liên gượng :

— Em có một người chị bà con hứa giúp em kiếm việc làm. Em vừa nhận được thư chị hối lên gấp...Có lẽ mai mốt em sẽ lên trên với chị.

Chàng chép miệng :

— Cái đó thì tùy chị, tôi không có quyền gì bàn tới... Nhưng tôi chỉ khuyên chị một điều là chị hãy suy nghĩ kỹ trước khi quyết định.

— Dạ em đã suy nghĩ kỹ lắm rồi. Em chỉ còn có mỗi một con đường đó thôi. Má em khó lòng lo cho em học thành tài được.

Nói tới đây, nó đưa mắt ra hiệu cho 2 bạn, rồi nói với chàng :

— Thôi, chúng em xin phép thầy chúng em về.

Chàng không buồn giữ chúng nó lại, gật đầu :

— Ừ, các chị về. Tôi cũng chả biết nên làm gì bây giờ để giúp chị nữa.

Con Liên bùi ngùi nhìn chàng trước khi theo 2 bạn đi ra cổng, nói thật nhỏ :

— Em mong rằng có 1 ngày nào đó em có thể đền ơn thầy được.

Chàng im lặng, thong thả bước ra cổng để tiễn chúng.

Sau đó, chàng vào nhà hấp tấp thay quần áo để ra đi. Chàng dặn chị người làm chàng không ăn cơm tối nay và có lẽ muộn mới về. Chàng thấy cần phải gặp Quỳnh ngay để hỏi thẳng rằng về chuyện con Liên. Nhưng khi đến trước cửa nhà Quỳnh chàng lại thấy ái ngại, không dám gọi cửa. Chàng cúi mặt bước thẳng, vì chợt nhớ tới lời đồn chàng và nàng yêu nhau sắp lấy nhau. Chàng có cảm tưởng hàng chục cặp mắt đang tò mò ngó chàng đi qua cửa nhà nàng. Đành rằng chàng không có tà ý gì. Song lời đồn đại ở một tỉnh nhỏ thường đem lại một hậu quả rất tai hại.

Trời đã nhá nhem tối, chàng cứ thấp thểu bước đi, chưa biết quyết định ra sao. Cho đến khi, chàng đã thấy bụng đói cồn cào, liền tìm tới một tiệm ăn. Vừa bước qua cửa tiệm, chàng chợt nghe có ai gọi tên mình ở phía trong. Chàng dừng lại, ngơ ngác tìm người gọi. Thì ra chính là Hoàng. Anh đang ngồi ăn mì với mấy người bạn quanh một cái bàn tròn ở giữa tiệm. Chàng thong thả bước đến gần họ. Hoàng vui vẻ mời :

— Ngồi xuống đây, thầy. Đớp gì không thì kêu đi. Mì ở tiệm này ngon số dách.

Chàng gượng cười :

— Thì ăn mì .

Hoàng nghiêng đầu ngó chàng tủm tỉm cười :

— Sao bữa nay coi thầy giáo buồn vậy ? Hay là vừa bị em nào đá hậu cho một phát ? Bị ái tình đá thì...đau đếch chịu được.

Như vừa nhớ ra điều gì, anh tiếp :

— Thôi chết cha cả nước rồi ! Tao vừa thấy em Quỳnh đi với kép. Hai anh chị dung dăng dung dẻ dắt tay nhau đi dạo phố, trông mà ly rùng rợn kinh khủng. Hứ, đường đường một đấng đẹp trai như mày mà bị em cho đi tàu suốt thì cũng..: nhục thật.

Chàng nghiêm giọng :

— Tao không thất tình mà cũng không buồn. Tao chỉ đói thôi.

Hoàng vẫy gọi người bồi bảo làm thêm một tô mì cho Chuyên. Sau đó, anh mới giới thiệu chàng với các bạn anh.

Khi mì được đem ra, chàng ăn ngấu nghiến hết ngay. Hoàng cười :

— Tao có cảm tưởng mày nhịn đói đã bảy tám ngày rồi, sao lại khốn khổ thế này không biết ? Bộ nhà trọ nó bỏ đói mày à ?

Chàng đáp :

— Chả ai bỏ đói tao hết bữa nay, tự nhiên tao không thích ăn cơm nhà nên đi ăn tiệm. Chỉ giản dị có vậy thôi.

Hoàng kêu thêm một tô mì khác cho chàng rồi quay sang tiếp tục với các bạn :

— Tao có tẩy bạt nhưng mặt rất đẹp. toàn sì-ảy, đầm cả. Thấy tao hức kỹ lắm, tố bao nhiêu cũng theo; chúng nó lại tưởng tao có đôi sì hay mua suốt. Tao được thể tố ngược lại thằng Phước có đôi xập mặt. Thằng Phước dám hoảng, bỏ chạy, thế là tao đớp vén đó hơn năm chục thước. Ngon hơn óc chó

Không để ý tới câu chuyện của Hoàng và các bạn anh. Chuyên ăn nốt tô mì thứ hai rồi đứng dậy cáo từ. Hoàng ngạc nhiên, quay lại nói :

— Đi đâu mà vội thế ? Ngồi chơi đã.

Chàng cười gượng :

Chả đi đâu hết!.... Nhưng, phải đi!....

Nhìn vẻ ngơ ngác của chàng, Hoàng cau mày:

— Cái điệu này không chừng thầy giáo bị ái tình nó quật rồi. phờ phạc như mất hồn thì chỉ có thất tình thôi. Nè em nào vậy?

Chàng không đáp, nghiêng đầu chào mấy người bạn của Hoàng, rồi quay gót bỏ đi. Hoàng vội nói với theo

— Để tiền tao trả cho. Mày có vội thì cứ đi đi.

Ra khỏi tiệm ăn, chàng tự nhiên nghĩ nhiều về hai tiếng thất tình mà Hoàng vừa nói. Chàng mà thất tình ? Chàng có yêu ai đâu mà thất tình ! Phải chăng chuyện con Liên không nhận sự giúp đỡ của chàng đã khiến chàng buồn ? Chàng đã yêu nó tự bao giờ mà không biết ? Chắc chắn chàng chưa yêu nó, nhưng chàng phải thầm công nhận sự ra đi của nó gây nên một sự đổ vỡ trong tâm hồn chàng. Nếu theo đúng như lời nó mai mốt nó sẽ lên Saigòn để tìm việc Như vậy, chàng ít có hi vọng gặp lại nó.

Sau khi ăn uống no nê, chàng lại quyết định phải gặp Quỳnh. Dù sao sao thì chàng cũng muốn tìm hiểu nguồn gốc lời đồn đã đồn con Liên đi tới chỗ phải bỏ học. Lần này, chàng có nhiều can đảm hơn, nên khi đến trước nhà Quỳnh, chàng không lưỡng lự, gõ cửa ngay. Chàng phải đợi mấy phút mới có tiếng từ bên trong :

— Ai đó ?

Chàng nhận ra tiếng Quỳnh, vội đáp:

— Tôi là Chuyên đây, muốn đến hỏi chị chút việc.

Quỳnh mở hé cửa ló mặt ra, lạnh nhạt:

— Anh hỏi chi?

Nhưng ngay sau đó nàng nhận ra cử chỉ thiếu lịch sự của mình, vội mở rộng cửa đứng tránh sang một bên mời

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 137 —

— Họ đâu dám bắt má chín ! Má chín có tội gì đâu !

Má chín lắc đầu ·

Họ giết tôi bằng cách khác, vài ngày xin một ngàn đồng thì chắc là tôi dẹp cái nhà máy này.

Hạo hơi thất vọng. Nhưng đến đây rồi mà trở về thì uổng thời giờ, Hơn nữa, chàng nắm vững tâm lý của má chín Hấu. Ai làm dữ thì ông ta sợ. Ai ăn nói hiền lành, ông ta buông xuôi. Hạo nói gắt :

— Tôi mượn chuyện nhỏ như vậy, chớ đâu xin tiền bạc ! Má chín ghét tôi, phải không ? Cờ này má chín theo Tây triệt để ?

Má chín Hấu đáp :

— Dạ, đâu phải vậy... Thôi, để tôi đi.

Đúng ý của má chín là đi cho có lệ rồi trở về báo cáo láo cho Hạo nghe. Má chín lấy gói thuốc cái ống quẹt bỏ vô túi rồi đội nón bàn :

— Một chút là tôi về.

Hạo bịa chuyện để hăm dọa :

— Má chín nên cẩn thận. Tôi bố trí hai người ở ngoài xóm chợ để theo dõi. Đừng làm cái kiểu có quán cà phê uống cho khỏe rồi về đây nói chuyện trời trăng. Bây giờ là chín giờ rưỡi rồi.

Má chín khỏi nhà máy, đến xóm phố. Tin rằng có người theo dõi nên má chín đi thẳng đến trước cổng văn phòng.

Năm bảy người đứng nó ró, bọn lính thì quơ mãng :

— Mấy người điếc sao ? Bữa nay nghỉ làm !

Vài người cố van nài :

— Dạ, xin giấy tờ gấp, thấm bà con đau ở ngoài chợ.

Người lính nói :

— Tụ tập để biểu tình hả ?

Má chín Hấu bước tới, đứng nó ró :

— Tôi muốn vô, kiếm ông phó tổng...

Người lính trợn mắt :

— Kiếm làm gì ? Muốn chết luôn hả ? Ông phó tổng không muốn gặp ai hết. Mặt mày ổng... như người thua cờ bạc. Hồi sáng tới giờ, ổng rầy tụi tôi năm bảy lần rồi.

Má chín Hấu cau mày. Chuyện gì đã xảy ra ? Là người mang cái bịnh « đi mây về gió » như ông phó Tổng, má chín Hấu biết chắc là chuyện xảy ra phải quá quan trọng. Người làm bạn với Phù dung tiên nữ luôn luôn tỉnh táo, sẵn sàng ứng phó với mọi bất trắc. Má chín van nài :

— Tôi quen với ông phó tổng mà !

Người lính canh nói gắt :

— Tôi biết rồi, Nếu không nể mặt má chín thì tôi... nổ súng từ nãy giờ !

Vừa nói, má chín vừa bước tới :

— Cho tôi vô, ông phó cần gặp tôi.

Trong khi người lính đang quát tháo, để xua đuổi những người cuối cùng cho tụ tập để xin đơn thì má chín liều lĩnh đi vào văn phòng. Hôm nay, má chín lo sợ quá, toàn là những chuyện xui xẻo, bất lợi cho công việc làm ăn.

Nếu trở về mà không có gì xác thực để nói lại cho Hạo nghe, má chín làm sao ngủ yên được. Đã từng tiếp xúc vài lần với Hạo, má chín biết rằng đó là kẻ si tình, liều mạng.

Văn phòng thật vắng tanh... Má chín lên tiếng :

— Thưa ông phó...

Ông phó tổng từ bên phòng nói to :

— Má chín phải không ?, Vô đây.

— Dạ, thưa ông phó.

Ông phó tổng ngồi trầm ngâm, hồi lâu mới hé môi

— Nguy lắm. Thời buổi giặc giã này, mình ngồi yên thì cũng... nhức đầu. Như con cá lội ngoài biển vậy. Hễ sống nổi lên, con cá khó ở yên, trong hốc đá.

Má chín hơi sốt ruột :

— Thưa ông, chuyện gì !

— Nói ra, má chín chắc không giựt mình cho lắm. Bích Liên đi mất tích hồi tối này, đâu vào lúc mười giờ. Còn má chín, tới đây làm gì ?

— Dạ, thằng đó... tới. Tôi sợ quá. Nó ở sau vườn, tôi đuổi không đi. Tôi sợ nó bắt tôi. Tại sao cô Bích Liên đi mất ?

Ông phó tổng nói khẽ :

— Chuyện như vầy, nhưng mình nên nói cách khác, Chắc là Bích Liên đi trốn ! Nhưng tôi với thầy thông ngôn đồng ý với nhau là nên báo cáo với ông xếp dồn theo... một kiểu khác. Nói rằng Bích Liên bị bắt cóc, ở sau nhà, lúc ra ngoài đồ,.. tắm rửa !

Má chín Hấu thở dài :

— Khổ thiệt. Hèn gì hồi này mấy người lính Không cho tôi vô đây.

— Tôi hăm họ « cúp » lương tụi nó. Tại nó canh gác dở quá.

Má chín Hấu hỏi :

— Theo ý ông thì tôi làm cách nào bây giờ ? Không khéo khi về nhà, tôi bị... ám sát.

Ông phó tổng đáp :

— Một cách hay nhứt là cho người đến hiện, để họ bắn vài trái mọt chê ra ngoài ruộng.

Má chín tối mặt :

— Nguy lắm, ông phó ơi. Như vậy là tôi bỏ xứ luôn, cái nhà máy này để làm gì ? Bán lại thì ai mua cho ? Nên làm thế nào cho yên ổn mới được. Tôi ở đây, như là em cháu của ông phó, mọi việc đều do ông chỉ dạy...

— Cứ về, nói rằng Bích Liên trốn mất rồi. Vậy thôi.

Bỗng dưng ông phó cười hề hề :

— Từ rày về sau, mình khoẻ rồi, Chuyện chánh trị, chuyện ái tình rắc rối lắm. Tôi cũng khoẻ luôn.

Má chín hỏi :

— Ông phó còn làm ở đây hoài hoài cho tôi nhờ chớ ?

Thấy rằng má chín hiểu lầm, ông phó vội nói rõ ràng hơn :

— Tôi ở đây hoài hoài... Nhưng tôi nói là từ rày về sau, thầy thông ngôn không còn tới lui nhà này nữa. Nói thiệt với má chín, từ khi cô Bích Liên với thầy thông gặp nhau, nhà này gặp toàn chuyện xui xẻo.

(CÒN NỮA)

DIỄN ĐÀN TỰ DO

PHẢI GIẢI QUYẾT CÁCH NÀO VẤN ĐỀ QUÂN SỰ H.Đ. ?

Bài của TUÂN-SẮC

Thói thường dân ta vẫn có cái thú được làm khán giả trước những trận đấu « bi hài kịch » của thế nhân. Hai đứa trẻ nít vật lộn với nhau ít người chịu can gián chúng ngay, dù là người lớn có mặt họ cũng làm ngơ cho hai bên đấm đá nhau một hồi cái đá để xem chơi. Còn nói chi đến chuyện người lớn và người lớn tranh chấp nhau, đấu sức, đấu trí, với nhau, người ta vẫn thường có thái độ khán giả hơn là trọng tài. Nếu là những khán giả vô tư chỉ đứng mà xem không cùng đã là quí lắm rồi, đằng này vẫn có nhiều người lúc thì cổ võ cho bên này, lúc thì tán thưởng khích lệ cho bên kia để cho 2 bên « mềm » với nhau, đứng ngoài họ thích thú và hả hê lắm.

Những loại người như trên nếu có những thái độ thiếu đứng đắn của mình vào những vấn đề trọng đại của quốc gia thì thực là nguy hại lắm vậy. Đất nước ta đang trong một khúc quanh hiểm nghèo về đủ phương diện : chính trị, kinh tế, xã hội.... sự sống còn của chúng ta đang mong manh hơn bao giờ hết, ấy thế mà những xáo trộn nội bộ vẫn tiếp diễn càng ngày càng gay cấn, ai mà không khỏi băn khoăn ?

Trước những cuộc xuống đường của các anh em TP.B và Sinh viên liên tiếp và nóng bỏng trong những tháng qua Chính quyền đã tỏ ra mềm yếu khá nhiều cứ khách quan trong tư thế nhân dân mà nhận định như thế. tuy nhiên anh em SV vẫn còn tiếp tục cuộc tranh đấu và lại hướng mục tiêu vào một vấn đề mới : đòi bãi bỏ chương trình HLQS. học đường.

Giờ thì cứ thử nhận rằng cuộc tranh đấu của anh em SV là chính đáng đi, chúng ta hãy đứng ở tư thế nhân dân để đưa ra những nhận xét hòng giúp cả hai phía, chính quyền lẫn SV, Có được sự giải quyết êm đẹp để dồn mọi nỗ lực quốc gia vào những vấn đề sống còn trọng đại khác. Nhân dân không sợ mất chính quyền, cũng không sợ mất Sinh viên mà chỉ sợ mất nước.

MỤC ĐÍCH CỦA CHƯƠNG TRÌNH HL

Có 3 lý do được nêu lên để giải thích cho mục đích của chương trình H.L.Q.S.H.Đ.

— Vấn đề Tổng động viên
— Biến cố Tết mậu thân.
— CQ. muốn giữ chân S.V.

1.— Khi mà luật Tổng động viên được ban hành, thiết tưởng tất cả mọi công dân đầy đủ sức khỏe đều phải có bổn phận đóng góp xương máu để bảo vệ quốc gia. Không một ai được viện lý do gì đứng ngoài cái quy luật chung đó..

Tuy nhiên trong một cuộc chiến tranh đa diện, công cuộc kiến thiết không thể bỏ qua. Vì thế có những trường hợp ngoại lệ được ra đời : Một số chuyên viên tối cần thiết của các ngành hoạt động quốc nội được hoãn dịch, các giáo chức được biệt phái sau thời hạn 9 tuần huấn luyện căn bản quân sự, các sinh viên và học sinh ưu tú được hoãn dịch để tiếp tục học vấn.

Như vậy sự hoãn dịch cho một số thành phần trên phải là một đặc ân không phải đối với chính quyền mà đối với quốc dân, đối với những người đang tại ngũ và đã ngã gục sau khi luật Tổng động viên được ban hành.

Chính quyền nhân danh quyền lợi quốc gia để ban bố sự hoãn dịch đó tuy nhiên để tránh những sự suy bì hoặc những ảnh hưởng tâm lý bất lợi trong nhân dân. Chính quyền có biện pháp bắt S.V học quân sự căn bản. Do đó Chương trình HL. QS.HĐ. ra đời.

2.— Biến cố Tết Mậu thân, một kinh nghiệm xương máu quý giá cho mọi người. Có những sĩ quan phải chết oan ức vì trong tay không có một khẩu súng. Có những thanh niên ngã gục một cách tức tưởi vì thiếu một chút kiến thức quân sự căn bản. Có nhiều thanh niên có vũ khí trong tay nhưng không biết cách xử dụng. Có những trai tráng có thể họp thành đoàn ngũ [illegible] bảo vệ xóm làng, phường khóm nhưng họ chưa được huấn luyện. Nếu, mọi thanh niên đều đã được biết qua về vũ khí về chiến thuật căn bản thì có le họ đã có dịp phụng sự nhân dân đắc lực:

Rút cái kinh nghiệm xương máu của biến cố Mậu Thân hàng chục ngàn S.V cần được huấn luyện để có thể bất cứ lúc nào cần đến, quốc gia sẽ kêu gọi. Và chương trình H.LQ, SHĐ. có lý do chính đáng để mở màn.

3.— Có người nói rằng chương trình HL này chính quyền nhằm mục đích đoàn ngũ SV để « nắm cổ » Sinh viên. Điều đó đúng hay sai chỉ có SV và Chính quyền biết. Chính quyền « nắm cổ » SV để làm gì, có lợi gì ? và SV bị « nắm cổ » có hại gì, và đã gây những thiệt thòi gì ? Xin dành cho 2 giới trên đối thoại nếu cái lý do thứ ba này có thực.

SV HƯỞNG ỨNG NHƯ THẾ NÀO

Thoạt đầu SV cũng có những sự chống đối nhưng yếu ớt rốt cục chương trình huấn luyện được diễn tiến tốt đẹp Tốt đẹp không có nghĩa là kết quả tốt đẹp.

Sau các buổi học hàng tuần tại các phân khoa, kỳ nghỉ hè, năm ngoái SV được đưa tới quân trường thực hành 1 tháng Và 1 tháng đó người S.V đã đạt được thành quả gì ?

Ngay những buổi đầu tiên đến quân trường các SV cũng có sự chống đối. Nhưng sự chống đối ấy cũng chỉ rất yếu ớt và kết quả hàng chục ngàn S.V khác thay nhau tới tấp đến quân trường.

Ông Trần văn Hương nguyên là một thầy giáo nên rất thương S.V. khi còn là Thủ tướng ông đã coi Sinh viên như « con cháu » nên không nỡ áp dụng những biện pháp mạnh đối với SV khi tỏ ra bất mãn và phá phách tại quân trường Các giới chức hữu trách ở quân trường cũng vì sự ưu ái đó của Thủ tướng, nên đã phải cắn răng chịu đựng những cảnh hỗn loạn của SV trong một khu vực có truyền thống kỷ luật tốt [illegible] từ mười mấy năm nay.

Trước khi SV tới quân trường đã có những thái độ chống đối, nhưng khi vào quân trường rồi thái độ ấy trở nên tiêu cực hơn, kết quả SV đã gây cho mọi người một ấn tượng không tốt đẹp và những nỗi niềm chua xót mà chúng tôi sẽ dẫn chứng trong một đoạn sau.

NHỮNG LỢI HẠI CỦA VIỆC H.L

Chương trình huấn luyện QS này cho Sinh viên cũng có lợi và có hại. Nếu hủy bỏ chương trình này cũng có lợi và cũng có hại. Nếu duy trì chương trình này cũng có lợi và cũng có hại. Do đó C.Q và SV vẫn cứ kéo co với nhau. Chúng ta thử xét xem lợi hại như thế nào.

1) Hủy bỏ chương trình rất có lợi.

Trước hết Chính phủ sẽ thu về được mấy trăm Sĩ quan cán bộ và huấn luyện, hoặc trao về bộ Quốc phòng hoặc cho biệt phái về Bộ giáo dục nếu nguyên là giáo chức.

Những sĩ quan từ cấp thiếu úy cho đến đại úy trong giai đoạn này 1 tuần lễ chỉ làm việc có 2 ngày trong việc HL QS cho sinh viên kể ra quá phung phí nhân lực, mà kết quả của công việc HL này không trực tiếp nhắm vào những mục tiêu mang lợi ích thiết thực cho Quốc gia. Nếu dùng mấy trăm HLV và CB đó để huấn luyện tân binh thì thành quả sẽ đáng kể hơn nhiều. Đó là chưa kể những tốn kém khác về các chi phí cho chương trình.

Nếu hủy bỏ chương trình HL thì cũng phải hủy bỏ luôn việc thực hành 1 tháng hè tại quân trường. Tốn kém về súng đạn, tiền ăn ở, quân trang, quân dụng, phải dùng tới 1 số giờ huấn luyện phụ trội của các HLV và CB tại quân trường lẽ ra họ phải huấn luyện cho T. Binh. Kết quả sau 4 tuần lễ học là đối với các chuyên viên quân sự : chỉ là những trò chơi vô bổ và tốn tiền. Đối với sinh viên chỉ là sự « hành xác » vô bổ và tốn tiền.

Tại sao lại như vậy ?

Nếu Sinh viên đến thụ huấn với tư cách một tân binh thì sự huấn luyện, mới hoàn toàn kết quả nghĩa là chương trình huấn luyện, tinh thần huấn luyện, tinh thần kỷ luật và học tập của SV, phải răm rắp tuân theo kỷ luật quân trường. Đằng này SV đến thụ huấn thật là hỗn tạp. Với cái tinh thần thiếu kỷ luật thiếu tự trọng, phá phách, chống đối, đã làm « dơ bẩn » chung [illegible] sắt thép của quân trường làm gương xấu [illegible]

([illegible] 1 [illegible])

ĐỜI SỐNG T.P.B. TRÊN KHẮP 4 VÙNG CHIẾN THUẬT

phóng sự của **TRẦN-ĐẠI-DƯƠNG**

(Tiếp theo)

Anh Hơn nguyên cũng là TPB nhưng may mắn sống nhờ được vào «bà xã» có tài tần tảo nên đã xây dựng được một cửa hàng lộ thiên, chuyên cho mượn ghế bố và bán đồ giải khát tại Bến Bạch Đằng Đà Nẵng ; do đó, «nhờ ơn vợ phù hộ», đời sống anh cũng dễ chịu.

Khi đã được biết mục đích của người viết, Hơn làm 2 ly cối nước dừa, bưng một ly đặt trước mặt người viết, giục :

— Uống đi cho khoẻ, uống xong tôi sẽ dẫn «ngài» xuống chỗ mà ngài» muốn biết, Chắc chắn là « ngài » sẽ hài lòng lắm.

Chúng tôi phải đổi tới 3 trạm xe Lam mới ra khỏi được vùng ngoại ô thành phố đến nơi mà anh bạn muốn dẫn tới. Hơn bước xuống xe trước bảo :

— Nơi đây thuộc Xã Hòa Vinh, quận Hòa Vang. Khoảng đất trống mênh mông phía bên trái đường đây là đất sống của một số lớn TPB tại đây đó.

Tôi nhìn theo tay chỉ của Hơn và nhận ra một khu đất hoang nay được dùng làm bãi đổ rác của người Mỹ. Từng núi rác cao ngất, chập chùng và xung quanh những đống rác ấy từng lớp lớp người tranh nhau cào, bới, tạo thành một khung cảnh thật sầm uất. Tôi bắt đầu hiểu lý do tại sao Hơn lại dẫn tôi ra đây và tại sao những đống rác này lại là «đất sống» của một số lớn TPB tại Đà Nẵng, theo lời anh nói.

Tôi đi rảo quanh một vòng qua vùng « đất sống » này rồi ngưng lại chỗ một người đàn ông trạc 28, 29, tuổi, trên người mặc bộ đồ « trấy di » đã bạc màu, áo bỏ ngoài quần và chân đi dép. Mắt người này bị hư hẳn con bên trái nhưng chân tay vẫn còn nguyên vẹn, khoẻ mạnh. Thấy tôi lại, anh ta ngẩng đầu lên nhìn. Tôi vội chộp lấy cơ hội để gợi chuyện làm quen :

— Bới như vậy thì kiếm được những đồ gì anh ?

— Trời ơi ! thứ chi mà không có ? Ra dô, đồng hồ, đồ hộp, chai lọ, Thứ chi mà bán không có tiền ?

— Một ngày như vậy anh có thể kiếm được bao nhiêu tiền ?

— Tùy hên xui, bữa mô hên thì kiếm được ra dô đồng hồ bán cũng được vài ngàn, Bữa xui thì kiếm chai lọ hay mấy thứ đồ lặt vặt bán cũng được vài trăm sống qua ngày vậy mà.

— Xin lỗi, anh có phải TPB không ?

Anh này chỉ vào con mắt bị hư :

— Anh không thấy con mắt tôi sao ? Bị đạn xuyên vô nằm trong đó mà không chết. Gắp được đạn ra thì con mắt cũng bị mức luôn.

— Xin lỗi hỏi thăm anh : khi còn ở trong quân đội cấp bực anh là gì ?

— Mới lên Hạ sĩ được 2 tháng bị thương.

— Anh bị thương ở trận nào ?

— Ở Điện Bàn.

Lúc sau, anh cho biết tên anh là Trần Văn Tám, vợ anh đã bị lạc đạn chết trong trận Tổng công kích tết Mậu Thân ở quê, hiện giờ anh phải nuôi người mẹ già và đứa con duy nhất lên 4 tuổi đang cùng sống với anh trong một khu định cư bên An Hải (cách thành phố Đà Nẵng 1 con sông) Hàng ngày người mẹ già ở nhà trông cháu, còn anh Tám sang Đà Nẵng kiếm ăn quanh vùng «đất sống» tối mới về nhà, Thấy cuộc sống anh quá vất vả, người viết hỏi :

— Sao anh không xin đi dự 1 lớp huấn nghệ, hình như ở Đà Nẵng cũng có 1 trung tâm huấn nghệ cho thương phế binh mà ? Tôi nghĩ nếu anh chịu khó học lấy một nghề như nghề thợ điện chẳng hạn rồi xin vô sở Mỹ làm chắc khá tiền.

— Tôi cũng có đi học nghề chớ, nhưng thời gian học vài tháng chẳng đi tới đâu, tuy được cấp chứng chỉ khi mãn khóa nhưng tới khi xin được việc, họ sát hạch khả năng nghề mình, rốt cục cũng bị rớt.

— Anh được hưởng cấp độ tàn phế bao nhiêu ?

— 65o/o, tháng vài ngàn bạc làm được thứ chi ?

— Nhưng với luật TPB mới, vừa ban hành hy vọng anh đỡ chật vật hơn,

— Cũng chẳng ăn thua gì với cái cuộc sống mà thứ chi cũng đắt như vàng ở Đà Nẵng này. Phải chi mình có việc làm bảo đảm, thì đời sống mới đỡ khổ được ! Đó phải ăn bữa nay lo bữa mai, bữa sáng lo bữa tối.

Anh Tám ngừng lại, đầu cúi xuống trầm ngâm như đang nghĩ tới điều gì, lát sau anh mới nói :

— Nghĩ đi nghĩ lại, dù sống cực khổ nhưng mình còn được con mắt, còn đủ chân tay để kiếm ăn là mừng rồi, như thằng Hòa Phạm ngọc Hòa bạn tôi ở nhà mới là khổ. Nó khi còn ở Quân Đội mang cấp bậc trung sĩ, làm Trung đội trưởng bị thương ở ngoài Huế mù cả 2 mắt, chờ nằm một chỗ để vợ đi làm đi nuôi.

Nói tới đây anh đưa mắt nhìn tứ phía như muốn tìm kiếm ai rồi chỉ về hướng có mấy quân xa Mỹ đậu, bảo :

— Các anh có nhìn thấy cô mặc áo bà ba vàng kia không ? Đó là con Tần vợ thằng Hòa đó. Còn cô mặc áo tím đứng kế đó là con Tuyết cũng là vợ thằng bạn nhưng nó đã chết rồi. Tụi nó một đứa làm đĩ nuôi chồng tàn phế, còn một đứa làm đĩ nuôi 3 con dại. Bọn tôi kiếm ăn bậy bạ quanh mấy đống rác mỹ, nhưng cũng bất thường lắm nên chúng nó phải kiếm ăn thêm bằng cách bắt tình với mấy người lính Mỹ đem xe ra lấy đất ở đây. Thằng nào ô kê thì đem vô bụi cây cho nó làm tình một hồi lấy tiền.

Câu nói thực tình gần như trâng tráo của anh Tám làm tôi hoa cả mắt, không phải vì cái ánh nắng gay gắt ở đây mà vì hình dung ra một thảm trạng xã hội đến khó tin được nếu chính mắt chúng tôi không nhìn thấy. Chúng tôi tiến gần về phía mấy quân xa Mỹ đậu, hai người lính Mỹ đang xúc đất đổ lên xe thấy chúng tôi lại gần bỗng ngừng làm giơ xẻng lên ra dấu đuổi chúng tôi đi chỗ khác. Anh Tám còn cố nán lại, chỉ cho chúng tôi nhìn vào mấy lùm cây có bóng người thấp thoáng:

Trời thì nắng, cát nóng như lửa, bóng cây lại không đủ che kín người vậy mà họ vẫn làm tình được với nhau. Bên cần nhu cầu lại rẻ, bên cần tiền, tuy được ít nhưng chẳng mất gì, chẳng phải chia xớt cho ai, thế là họ chịu đựng được hết,

Vừa đi, vừa nói chuyện, chúng tôi cùng tiến ra phía đường nhựa và ngỏ ý muốn tới thăm anh Hòa, hiện đang ở nhờ tại nhà anh Tám. Anh Tám đồng ý và giơ tay ngoắc gọi chị Tần, vợ anh Hòa cùng về. Trong khi chờ đợi chị Tần, tôi hỏi anh Tám :

— Anh Hòa có biết vợ mình đi tiếp khách Mỹ tại đây không ?

— Biết chớ, nhưng hắn như đã chấp nhận cuộc sống đó, có điều vợ chồng nó vẫn thương nhau mới là lạ ! khổ tâm nhất cho tôi là nhiều khi phải đi kiếm mối Mỹ cho con Tần nó làm ăn mới là khổ... nhưng chuyện còn dài lắm, khi về nhà anh sẽ hiểu rõ.

Tất cả chúng tôi đều trở lại bến Bạch Đằng lại bến đò Mỹ để xin qua sông sang An Hải. Bến đò chỉ giành riêng cho quân nhân Việt Mỹ và những công nhân có thẻ làm sở Mỹ mà thôi nhưng nhờ anh Hơn có quen với người M.P. (Quân cảnh Mỹ) gác bến đò nên chúng tôi đến được đi nhờ. Sang tới An Hải, chúng tôi còn phải đi một chặng xe lam nữa mới tới được nơi anh Tám ở. Vừa bước vô nhà, chúng tôi gặp ngay một bà cụ già trạc ngoài 60 đang ngồi chuyện trò với một người đàn ông nằm vắt chân trên giường. Khỏi cần giới thiệu chúng tôi cũng đoán biết đó là mẹ anh Tám và Trung sĩ TPB Phạm Ngọc Hòa, bạn anh Tám và là chồng chị Tần. Bà cụ trông thấy khách vội vội đứng dậy chào, còn anh Hòa nghe tiếng người nói ồn ào, cũng ngồi dậy đưa tay sờ soạng kiếm chỗ ngồi, Chị Tần vội chạy đến giắt chồng chỗ ngồi dựa vô vách, kéo lại cổ áo cho Hòa, bảo nhỏ chồng.

— Tám dẫn mấy ông bạn tới chơi, anh ngồi lên tiếp chuyện mấy bác...

Cử chỉ của chị Tần làm chúng tôi cảm động vì, đó là sự săn sóc của một người vợ hiền. Nếu chúng tôi không được gặp chị ngoài khu «đất sống» thì chúng tôi không thể nào tin được ngoài nếp sống làm vợ, chị còn một cuộc sống dơ bẩn khác bên ngoài, hoàn toàn tương phản với cuộc sống tại căn nhà này.......

Sau vài câu chuyện thăm hỏi xã giao, chúng tôi được biết anh Hòa đã sống gần 8 năm trong quân đội ở đơn vị tác chiến và hiện anh có tới 5 anh dũng bội tinh và 3 chiến thương bội tinh. Khi đề cập tới số huy chương này, anh tâm sự :

—Tôi đã đổ biết bao xương máu để lập nên những chiến công này, cho tới ngày nay 2 con mắt bị mù thì kể như đời sống đã hết rồi, nhiều lần tôi nghĩ bạn hữu những đứa được ra đi vĩnh viễn khỏi cõi đời, có lẽ còn hạnh phúc hơn tôi, thà chết như vậy mà những người thân yêu khỏi bị khổ lây chứ sống như tôi chỉ tổ làm khổ cho vợ con bạn bè.

Anh ngừng lại như để chặn sự cảm động làm nghẹt cổ, rồi tiếp.

— Vợ tôi nó thương tôi lắm ông à, chính vì vậy mà tôi càng khổ tâm, tôi nghĩ nếu tôi [illegible] được chắc đời nó sung sướng hơn nhiều. Chính vì nghĩ như vậy mà [illegible] lần tôi uống thuốc tự tử, vợ tôi nó đều chở đi nhà thương cứu sống [illegible] khóc lóc van xin đừng có hành động như vậy nữa Tôi càng thương vô tội hơn và cho tới nay tôi không dám có ý nghĩ tự tử nữa, nhưng đời tôi rồi không biết sẽ đi về đâu ? Nghĩ đến số huy chương mà tủi phận thêm, xả thân vì tổ quốc, tới giờ nằm một xó thấy tổ quốc xa vời quá, nếu có ai đem đổi nó lấy một bao gạo, tôi cũng xin đổi ngay.

— Hiện giờ anh được cấp độ tàn phế bao nhiêu ?

— Một trăm. phần trăm, tháng cả phụ cấp gia đình được 6000, ở Đà Nẵng không đủ 2 đứa tôi ăn sáng và hút thuốc lá. Hút thuốc là một tai họa, nhưng khi còn là lính lỡ nghiện rồi, nay lại nằm một chỗ buồn lắm, nếu không hút thuốc đốt thì giờ thì biết làm gì nữa ? Với lại vợ tôi nó cũng tốt, nó không nỡ bắt tôi bỏ thuốc lá mà còn khuyên tôi cố hút, nói đời tôi đã mất mọi sinh thú, chỉ có cái sở thích duy nhất là hút thuốc lá mà lại bỏ thì tôi sống sao được !

Nó cũng tốt với tôi, tôi cũng khổ, nhiều lần tôi khuyên nó đi lấy chồng khác để làm lại cuộc đời v. đời vợ tôi còn dài, còn có tương lai, nếu sống mãi với một thằng mù cuộc đời sẽ bị hủy hoại oan uổng nhưng mỗi lần nói tới là nó chỉ khóc nên ngày nay tôi không dám nói nữa, buông xuôi hoàn toàn để cho vợ tôi tự ý muốn xử sự ra sao cũng được..

Cuộc sống, tâm trạng của Trung sĩ TPB Phạm ngọc Hòa chỉ là một trong muôn ngàn tâm trạng khác của cả ngàn vạn TPB đang âm thầm lay lứt sống trong bóng tối, trong sự quên lãng của xã hội nhưng dù sao thì đó cũng là những mái chanh đã hết nước « không còn gì; để có thể tiếp tục phục vụ xã hội nữa nên mới bị xã hội bỏ rơi, còn có những người còn đầy sinh lực, còn cả cái dũng khí của 1 chiến sĩ, mặc dầu họ đã mất đi một phần của thân thể, nhưng nếu xã hội biết khai thác tài năng họ thì họ cũng chưa phải là những phần từ thừa của xã hội, như trường hợp của binh nhất TPB Trần văn Lập.

Chúng tôi gặp anh Lập tại một phòng ngủ ở đường Khải Định Đà Nẵng. Với một típ người bất mãn và hết tin tưởng ở một cái gì đẹp trong xã hội hiện tại như anh Lập mà làm quen, tâm sự được với anh, cả là một vấn đề khó khăn, nhưng nhờ việc biết khai thác một vài điểm tâm lý trong con người anh nên sau một buổi tối chuyện trò, chúng tôi đã lấy được cảm tình của anh không khó lắm

(Còn 2 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I — Trả lời Ông TRẦN VĂN MINH. đường Nhà Thờ, Rạch Giá.

HỎI : Xin quý Báo vui lòng giải đáp các thắc mắc sau đây :

1 — Điều kiện gia nhập đoàn Sĩ Quan Nữ Quân nhân ? thời gian cam kết phục vụ là bao lâu ?

2 — Sanh tháng 12-1953 học đệ Tam Phổ Thông niên khóa 1970-71 lên đệ nhị niên khóa 1971-72 có được hoãn dịch về học vấn trong niên khóa 71-72 không ?

TRẢ LỜI : 1 — Theo Bộ Tổng Tham Mưu cho biết, phụ nữ từ 17 đến 30 tuổi: có Tú tài I trở lên, có thể xin gia nhập các khóa đào tạo Sĩ Quan Nữ quân nhân. Thời gian huấn luyện là 28 tuần lễ và phải cam kết phục vụ 4 năm kể từ ngày mãn khóa huấn luyện.

Muốn biết thêm chi tiết: Xin ông liên lạc với văn phòng Trưởng đoàn Nữ Quân Nhân (KBC 4002) hay Ban Tuyển Mộ Nữ Quân Nhân tại Quân Vụ Thị Trấn Saigon (KBC 3972) để được giải đáp tường tận.

2 — Theo nghị định 768 — NĐ/TT/PCI ngày 22.7.68, tuổi tối đa cho lớp Đệ Nhị Phổ Thông là 17 tuổi

Ví dụ: sanh 1953 học đệ Nhị niên khóa 1970—1971
sanh 1954 học đệ Nhị niên khóa 1971—1972

Trường hợp Ông không đủ điều kiện tuổi ấn định để được cứu xét hoãn dịch học vấn về cả 2 niên khóa 1970—71 và 1971-72.

II — Trả lời Cậu NGUYỄN - HOA VĂN, 62B Cư Xá Đô Thành Saigon.

HỎI ; Tôi có 2 thắc mắc sau đây, Kính mong quí báo vui lòng chỉ dẫn hộ :

1 . Tôi sanh năm 1953 là học sinh đệ nhị phổ thông niên khóa 1970-71 Nếu tôi rớt tú tài năm 1971, tôi có thể xin vào một tư thục Nông lâm súc để theo học lớp Đệ nhị Nông-Lâm-Súc (niên khóa 1971 1972) để được hoãn dịch về học vấn hay không ?

— Gia đình tôi có cha mẹ già trên 50 tuổi, ông bà nội, một anh đi lính và 4 em vừa trai vừa gái còn nhỏ. Trường hợp gia cảnh tôi như vậy có thể xin phục vụ gần nguyên quán được không ? thể thức xin thế nào ?

TRẢ LỜI : 1 — Theo thể lệ hiện hành, học sinh Đệ Nhị Nông Lâm Súc phải từ Đệ Tam Nông Lâm Súc học lên mới được cứu xét hoãn dịch về lý do học vấn: Trường hợp cậu nguyên là Học Sinh Đệ Nhị Phổ thông niên khóa 1970-1971 nay dù có chuyển sang học lớp Đệ Nhị Nông Lâm Súc niên khóa 1971-72 cũng không đủ điều kiện để được cứu xét hoãn dịch về học vấn.

2 — Theo hoàn cảnh gia đình như trên, trường hợp cậu không hội đủ điều kiện để xin phục vụ gần nguyên quán (vì cha mẹ dưới 60 tuổi và còn 4 người em trong gia đình.)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHÚT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận.

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG
(TIẾP THEO)

HỒI 56

Các ông hoàng tìm cách diệt nhau

Hoàng tử Dận Trinh đẩy giang đám người, lách vào trong, rồi tiến lên hỏi tên đại hán. Không ngờ, tên đại hán làm tàng, gân cổ lên nói phách :

— Lão gia đây muốn đập chết đứa nào thì cứ đập. Lão gia chưa tìm thấy đứa nào dám tới vuốt râu cọp. Mi liệu có 3 đầu 6 tay không mà dám nhảy vào hỏi lão gia ?

Dận Trinh chưa nghe tên đại hán nói hết câu máu hỏa đã bốc cao ngụt tận mấy từng mây. Trinh liền cất cao cây thiết thiền trượng múa một vòng rồi đập mạnh vào sọ tên đại hán. Một tiếng «bốp» vang lên, tức thì tên đại hán ngã quay đơ ra đất, đầu vỡ máu vọt ra có vòi nằm ngất liệm trên mặt đất y như kẻ đã chết rồi.

Cảnh tượng hãi hùng xảy ra quá đột ngột khiến bọn chưởng quỹ, tiểu bảo trong khách điếm sợ hãi cuống cuồng, ùa nhau chạy tới nắm lấy áo Dận Trinh không chịu buông. Trinh bèn cho một tên thị vệ thủ hạ theo bọn tiểu bảo tới huyện nha thụ lý bản án, còn mình thì rời khỏi địa phận Sơn Tây trở về Bắc Kinh.

Khi về tới nhà, Dận Trinh có một số đông Kiếm Khách và Lạt ma tăng Thế mình tiếp phong. Nhân lúc vui tiệc, Trinh cho mọi người nghe chuyện mình đánh chết một tên Võ sư của Thái tử. Bỗng một vị Lạt ma tăng trong cử tọa lên tiếng nói :

— Không xong rồi ! Tên Võ sư đó vốn mộ tên tâm phúc của Thái tử. Gia đình hắn có chuyện nên xin Thái tử trở về quê ở Sơn Tây. Nay hắn bị Chủ tử đập chết, Thái tử đời nào lại chịu bỏ qua mà không can thiệp chứ ?

Dận Trinh nghe xong, chẳng thèm để ý, liền quát bảo lấy rượu. Uống hôm đó quá nhiều, Trinh bất giác say bí tỉ. Bọn thị vệ phải xúm lại khiêng vào phòng trong đặt nằm ngủ trên giường. Ngủ 1 giấc mãi tới nửa đêm, Trinh mới tỉnh lại, miệng khác đòi nước. Tên thị vệ vội dâng chén nước sâm. Trinh đang định, giơ tay đỡ lấy chén sâm, thì bỗng thấy từ ngoài cửa sổ 1 đạo bạch Quang bay vút vào chạm ngay giữa song cửa đánh «tám! tiếng, rồi lại quay vút trở lui ra ngoài. Trinh vội bỏ sâm xuống tuốt lẹ cây bảo kiếm đeo bên hông tên thị vệ, Trinh định chạy ra ngoài Viện, bỗng 1 vị Lạt ma tăng hối hả từ ngoài chạy vào, tay lắc lắc ra dấu, miệng thầm bảo Trinh :

— Bên ngoài đang chiến đấu vô cùng ác liệt, Hoàng tử hãy coi chừng.

Trinh vội hỏi tên thích khách từ đâu tới thì vị Lạt ma tăng lắp bắp chỉ nói được 2 tiếng ; «Thái tử» rồi im bặt. Một đạo bạch quang loé sáng như điện chớp lại từ bên ngoài cửa sổ bay vút vào, tạo thành 1 tràng âm thanh «vù vù» nghe choáng cả tai, gây thành 1 cảm giác rất ghê rợn. Một tiếng «phập» chát chúa vang lên Trinh vội nhìn vào chỗ phát ra âm thanh thì ra đó là 1 cây bảo kiếm bị ném đã cắm sâu vào thành giường, cán còn lắc lư rung động, và lưỡi phát ra những luồng sáng xanh loé lên đến lạnh người.

Vị Lạt ma tăng vội nắm áo Trinh kéo nhào về 1 bên, đồng thời thổi phù tắt hết đèn đóm trong căn phòng. Bên ngoài, gần khắp cả khuôn Viện, tiếng binh khí chạm nhau loảng xoảng, [illegible] tỏ 1 cuộc so gươm đấu chưởng kinh hồn đang diễn ra. Một lúc lâu [illegible], người ta mới thấy tiếng binh khí thưa dần và xa đi.

Lúc này, trời đã sáng, và Trinh cũng đã tỉnh rượu, Trinh bèn mở cửa Viện ra xem thì thấy cây cối trong Viện bị kiếm chém rụng hết cành lá, trơ trọi chẳng khác gì những cái cán cờ dựng đứng lên trời, và trên mặt đất nằm la liệt những tử thi bị dao kiếm giết chết. Trinh quan sát cẩn thận mới hay đó là những thây ma của những tay kiếm khách của Thái tử ngoài ra cũng còn rải rác một số kiếm khách của nhà mình nằm lăn chết ở bên ngoài tường do cuộc phản chiến gây ra lúc đêm.

Hoàng tử Dận Trinh thấy tình hình như vậy, lấy làm căm phẫn lắm, lập tức triệu tập bọn kiếm khách và võ sư lại để bàn tính cuộc trả thù. Vốn những tay cao thủ võ lâm, cả bọn đều hăng hái quyết tử để bảo vệ. Họ hùng hổ đồng thanh nói :

— Xin Chủ tử cho phép bọn tôi đêm nay tới Đông cung. quyết lấy cho kỳ trước đầu Thái tử về dâng nạp cho Chủ tử.

(Còn nữa)

BỐ CÁO

MỤC ĐÍCH : đấu giá cho thuê khách sạn Thống Nhất tại Đà Nẵng số 21 B đại lộ Thống Nhất, trong thời hạn Ba năm từ 1-1-1971 đến 31-12-1973.

THỂ THỨC : Hiến giá thuê trong phong bì niêm kín.

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU GIÁ : ngày thứ sáu 25-9-1970 hồi chín giờ sáng tại trụ sở Ty Thuế Trước Bạ Đà Nẵng, số 84 đại lộ Độc Lập.

KÝ QUỸ : 200.000đ00 bằng chi phiếu có kiểm nhận.

ĐIỀU KIỆN KHAI THÁC : xin tham khảo điều kiện sách ngày 25-8-1970 tại Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ (Sở Quản Trị) số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ, Saigon và Ty Thuế Trước Bạ tại Đà Nẵng.

Saigon, ngày 25 tháng 8 năm 1970

TRUNG TÂM
KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ

Đã Phát Hành
Hoàng Hải Thủy
Định Mệnh Đã An Bài
CHIÊU DƯƠNG

TRUYỀN-HÌNH

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30	Thời sự Việt Nam
17g40	Tin ngắn
17g45	Chân trời tuổi trẻ
18g00	Phát triển Nông Ngư nghiệp
18g30	Sinh hoạt Thanh niên
19g00	Thông Cáo
19g05	Hoa thủy tiên
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Sức khỏe là vàng
21g40	Tài liệu : Chinh phục ngọn Hải Triều
121g40	Kịch Dạ Đăng Chủ nghĩa độc thân
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Năm 3-9-1970

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Laugh in
1300	Gugsmoke
1400	The fugitive
1500	News
1515	Greatest fights
1530	Adventure
1630	Honey West
1700	Beverly Hillibilies
1730	Love on a Rooftop
1800	12 Oclock high
1900	The monkees
1930	News
2000	Healthin America
2100	Hee haw
2200	Andy Williams
2300	News
2330	Fear in the night

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA,
NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN
(TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN,
TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÊN KINH
TRỊ HEN SUYỄN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN. SỐ 468.BYT ngày 20.4.70

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
Tiên khởi là ngành Bảo hiểm Nhân - Thọ
GIÚP QUÝ VỊ : — VỪA BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BẢO HIỂM ĐẦU TƯ SINH LỢI.
— CHO CON EM MỘT GIA TÀI ĐÁNG GIÁ KHI CHÚNG TRƯỞNG THÀNH
— GIỮ NHÂN VIÊN LÀM VIỆC LÂU DÀI VÀ KHỎI MẤT NỢ KHI BÁN TRẢ GÓP CHO KHÁCH HÀNG
VÀ BẢO HIỂM CÁC NGÀNH KHÁC : XE CỘ, HÀNG HÓA, HỎA HOẠN, TAI NẠN CÁ NHÂN VÀ LAO ĐỘNG...
XIN LIÊN LẠC : HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
TRỤ SỞ : 1 B DUY TÂN VÀ 39 HỒNG THẬP TỰ SAIGON ĐIỆN THOẠI : — [illegible] — HỘP THƯ SỐ : [illegible] — SAIGON

ANH PHÁP CHI-LAN

Mở 3-9-70 tại 476, Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu)
PHÁP-NGỮ : Mauger I, II và Lớp Grammaire Căn bản
ANH-NGỮ : Vỡ lòng Trung cấp : English For Today I, II, III, IV

Toán Lý Hóa

2-9 Khai giảng ***12 A và 12 B***
Lớp 11A và B (học từ đầu)

- Theo đúng chương trình mới
- Tài liệu đầy đủ
- Sĩ số giới hạn. Học phí nhẹ
- Giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân Tốt nghiệp Đ.H.S.P. nổi tiếng nhiều kinh nghiệm phụ trách.

GHI TÊN TẠI : 370 Trần Quý Cáp — Saigon Đ.T. 90.315

SÁCH CÚT ĐẦU TIÊN Ở VIỆT NAM

Đã phát hành sách Cút do trại Cút PHARAOH XUẤT BẢN

- Trên 30 hình ảnh về Cút của các trại Cút Âu, Mỹ và Việt Nam.
- Soạn giả BÙI SỸ THÀNH và LÊ HỒNG SƠN với sự Cộng Tác của một Bác Sĩ và một Kỹ Sư Canh Nông
- Soạn theo kinh nghiệm chăn nuôi của trại Cút PHARAOH 24 Trần bình Trọng Gia Định (đường Trần bình Trọng nối liền với Ngô tùng Châu, gần ngã tư Lê quang Định) và tham khảo tài liệu chăn nuôi của các trại Âu, Mỹ.
- Phân tích rất kỹ về ấp trứng Cút và các bệnh của Cút.

Từ 01-9-1970 đến 07-9-70 bán tại 24 Trần bình Trọng Gia Định. Từ 08-09 trở đi phát hành trên toàn quốc, hoặc bán tại các tiệm sách lớn. Xem thông báo trên các Nhật Báo.

Cáo thị đấu thầu

(Lần thứ 3)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 11 Th. 9. 1970 hồi 09.00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.—MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— V/v cung cấp cột xi măng cốt sắt cho Cục Truyền Tin Riêng lô 3 (Saigon) thuộc ĐLS số 7024/MD/MU7 3 ngày 11-5-70 và bản tu chính số 2 ngày 29-7-70 trị giá ước lượng : 4.461.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

GIAĐINH, ngày 29 Tháng 8, 1970
CỤC MÃI DỊCH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 17 Tháng. 9. 1970 hồi 0900 giờ, tại.
— Cục Mãi-Dịch, số 163, đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
Cung cấp nylon may võng hành quân thuộc ĐLS. số 3539/MD/MU/2 ngày 22-5-70 và tu chính liên hệ trị giá ước lượng 137.800.000đ00

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày, giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2), số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

GIA ĐINH, ngày 22 Th. 8, 1970
CỤC MÃI DỊCH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH AN GIANG

cáo thị đấu thầu

Công Khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp và giao tại Kho Ty Công Chánh An Giang 73,m600 cây dầu cưa sẵn 4 mặt.
NƠI, NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU :
Tại Tòa Hành Chánh ngày 11-09-1970 lúc 10 giờ sáng.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.208.000đ00
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh An Giang
— Ty Công Chánh An Giang
— Khu Nam Công Chánh Nam Phần Cần Thơ

Long Xuyên, ngày 21 tháng 8 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG AN GIANG
Đại Tá PHẠM-VĂN-MẦN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH AN GIANG

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cán đá trángnhựa toàn diện Hương lộ 4 và Hươnglộ 6 dài 17,017km
NƠI, NGÀY VÀ GIỜ ĐẤU THẦU :
Tại Tòa Hành Chánh An Giang ngày 11-09-1970 lúc 10 giờ sáng.
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Lô I = 10.879.765đ40
Lô II = 12.659.255đ16
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
- Ty Tài Chánh Tòa Hành Chánh An Giang
- Ty Công Chánh An Giang
- Khu Nam Công Chánh N.P Cần Thơ

Long Xuyên, ngày 21 tháng 8 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG AN GIANG
Đại Tá PHẠM-VĂN-MẦN

---

cáo thị khảo giá

Cung cấp vật liệu giao tại
Công trường Nhà Máy KATECO
Khu Kỹ nghệ Biên Hòa

- SỐ LƯỢNG VẬT LIỆU CUNG CẤP :
  - 1.000m3 (một ngàn thước khối) đá 1/2 thật xanh,
  - 1.000m3 (—nt—) đá 5/7 thật xanh,
- THỜI HẠN GIAO HÀNG : Trong hai tháng và khởi sự giao đá ngay sau khi được chấp nhận giá.
- HẠN CHÓT NHẬN BÌ THƯ HIẾN GIÁ : 10 tháng 9 năm 1970
- NƠI NHẬN BÌ THƯ HIẾN GIÁ :
  - Văn phòng Công ty KHIÊM TÍN THỦY TINH (KATECO) 36 84-86 đường Trần quí Cáp Saigon

Công ty KHIÊM TÍN THỦY TINH

3-9 *Mở thêm*
Nhất AB tối và Nhị ABsáng
Hoàng Đức, hẻm 25/14 Bùi Chu Saigon

TOÁN LÝ HÓA đệ Nhất AB

10-9 Khai giảng - Lớp tối (7-9g)
tại trường Phan-Sào-Nam
Học phí : 500đ — 6g / Tuần
do GS. TOÁN (Đ.H-S.P) và KỸ SƯ CÔNG CHÁNH phụ trách
Ghi tên tại : 212/66 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — Saigon

1 - 9 - 70 Mở thêm lớp mới

Luyện Thi vào : DƯỢC KHOA — KỸ SƯ
KỸ SƯ : Điện, Công Chánh, Công kỹ Nghệ, Hóa Nông Lâm Súc
— Kết quả Tú Tài II A,B.C. Khóa II ngày 19-8-70 sẽ yết tại THƯỢNG HIỀN

Trường VĂN HỌC 322 Phan Thanh Giản SAIGON
16-9-70 TRIẾT TOÁN LÝ HÓA I A,B
NHỊ A.B học lại

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB

2-9 Khai giảng Sáng—Chiều (có thể học riêng từng môn)
G.S. Lý Hóa : Nguyễn Quốc Sũng — Toán : Trần Cao Lộc
Trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

Lớp LÝ HÓA đệ NHẤT AB (lớp 12)
Giáo sư : NGUYỄN VĂN LUẬN
KHAI GIẢNG ngày **9-9-70** (Buổi tối : 6g30-8g30)
Ghi tên tại văn phòng TRUNG HỌC **HƯNG ĐẠO**

TOÁN LÝ HÓA 11 và 12

Đặc Biệt

Dạy từng nhóm ít học sinh. Mỗi tuần 12 giờ TOÁN 12B, 6 giờ LÝ HÓA 12 AB, 12 giờ TOÁN LÝ HÓA 11 AB

Lớp hè đảm vừa qua chỉ sót có 2 học sinh. Học xong hai tuần mới đóng học phí.

Riêng ngày chủ nhật chuyên dạy Hình Học miễn phí cho học sinh ghi tên.

Mở 3 8-70 tại Nguyễn Huệ 17/17 Yên Đỗ

5-9-70 mở các lớp

- Lớp 12 A.B (Đệ Nhất)
- Lớp 11 A.B (Đệ Nhị học lại)

Sáng từ 7g30 — Chiều từ 2g00

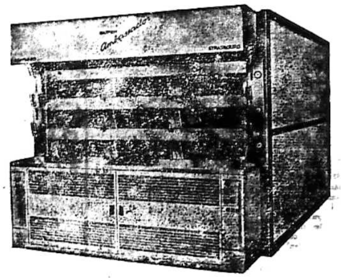
tại Trường Phan Sào Nam
657 Phan Thanh Giản — SAIGON

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Hiệu «BONGARD» kiểu «SUPER AMBASSADOR»

Là một loại lò bánh mì điện tự động phóng nhiệt hội kỳ (double récyclage) tối tân nhứt Âu Châu, xuất phẩm đặc biệt của nhà BONGARD tại PHÁP.

Ít hao điện, tiết kiệm nhiên liệu, mặt tiền inoxydable, chạy êm, xài bền, giá rẻ, giao hàng nhanh bởi hàng có sẵn.



Trị giá nhập cảng mỗi chiếc lò đủ các cở (chưa tính thuế)

— 6,50m2	(7m2)	giá phát lăng 35.660,—	hoặc	USđ6.368,00	VNđ	751.424,—
— 9,80m2	(10m2)	giá phát lăng 45.147,—	hoặc	USđ8.067,00	VNđ	951.906,—
— 11,50m2	(12m2)	giá phát lăng 52.612,—	hoặc	USđ9.395,00	VNđ	1.108.610,—
— 15,00m2	(15m2)	giá phát lăng 59.431,—	hoặc	USđ10.613,—	VNđ	1.252.334,—
— 17,20m2	(17m2)	giá phát lăng 63.985,—	hoặc	USđ11.426,—	VNđ	348.268,—

Long trọng kính mời các nhà trực dụng sớm tiếp xúc với chúng tôi để được hướng dẫn tận tình trong việc thiết lập hồ sơ xin nhập cảng : Phục vụ đắc lực và miễn phí.

hồ sơ nhập cảng gồm có :
- Môn bài 1970
- Giấy phép hành nghề
- Biên lai thuế sản xuất

Đại Lý độc quyền
NUTRACO
570, Nguyễn Trãi CHOLON Điện thoại : 50.107

GYNOPAUSINE

THUỐC ĐIỀU KINH GYNOPAUSINE

VIỆN BÀO-CHẾ ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh:
- THẤY KINH CHẬM.
- KINH NGUYỆT ÍT.
- TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
- KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
- ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Muốn cho da Mặt được mịn màng quí Bà quí Cô nên thường dùng

CRÈME

Thoa Mặt

Cream thoa mặt
MISS LINE

MISS LINE
MISS LINE
Crème de Beauté
Crème de Beauté

Hãy tìm cho được
CRÈME MISS - LINE

CHÚ Ý : Trước khi thoa nên rửa mặt sạch sẽ

法蘭艷顏霜

Đặc tính của Crème : có 3 Loại

1) Màu Vàng : chữa khỏi các loại mụn, nên dùng về đêm
2) Màu Hồng : dùng thoa khi ra nắng khỏi sợ bị nám
2) Màu Trắng : thoa cho da mặt mịn màng cũng là loại Crème tốt của quí Bà quí Cô. Trước khi dồi phấn

Em ơi :
muốn được
Anh thương
nhớ dùng
CRÈME MISS - LINE
anh thương em nhiều

1-9 chiều 4g, tối 7g Mở **Toán Lý Hóa 12B, 12A**
TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ
ghi tên chiều, tối nơi Cô MAI **Trường-Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

Lớp Tối Trí Đức **1/9**
55 Cao Thắng

NHỊ AB - NHỊ Học Lại
CÁC LỚP : 6 -I- 7, 8 -I- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trăng niên
toán lý hóa: NHỊ, TAM, TỨ

Đặc Biệt
— NHỊ C D
— TLH-I-Triết:Nhất AB

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư có chứng chỉ MPC nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống thơ hay liên lạc Nguyễn Bình 45 Cường Để Saigon.

— Sinh viên Khoa Học, có khả năng toán lý hóa, nhận dạy kèm các lớp trung học, chuyên môn các lớp thi tú tài. Thư về Phúc 8/4 Đại học xá Minh Mạng Chợ quán

— Nữ Sinh viên Văn khoa muốn kèm trẻ vào buổi chiều hoặc tối. Hỏi nơi Huyền 117 Võ di Nguy Saigon.

Lớp TOÁN LÝ HÓA Cù An Hưng ★ Vũ Mộng Hà
tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
Trưởng Phòng Điều Hành Ông Nguyễn văn SẠ

3-9-70 Khai giảng 3giờ CHIỀU và 7giờ TỐI các lớp :
ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B.
Học sinh ghi tên liên lạc nơi CÔ LƯƠNG tại Văn Phòng

Mỗi người một bàn chải răng...

PÂTE DENTIFRICE
Hynos
SUPERNORMAL BLANC
pâte dentifrice
Hynos

Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ

HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày

Với
Hynos
PHOSPHATÉ

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

VAN EXPRESS

RAO VAT RAO VAT

Đất rẻ mặt tiền hướng Đông gần trường chợ Hạnh Thông Tây. Khu đông dân cư tiện buôn bán 260.000đ mỗi lô 4x28 còn 3 lô. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp nhà trệt, cửa sắt tiện buôn bán tại chợ Vườn Chuối 3mx13m5, có compteur điện nước, đường rộng xe hơi vô tận cửa, giá 1T3 và 1 tủ lạnh hiệu Zoppas 160L còn mới 55.000đ. Hỏi số 7 lô 3 đường Vườn Chuối Saigon bên cạnh nhà may Tâm.

Nhà bán tại cư xá 178 Chi Lăng Phú Nhuận. Bán 1 căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Liên lạc với 178/28 Chi Lăng P.N.

Rẻ mạt Căn bán gấp 240.000đ 10mx3m vách gạch kế sau mặt tiền. Hỏi số 701/35C đại lộ Hưng Phú Q.8 (ngang cabine đèn).

850.000đ đi xa bán gấp nhà xây luôn, nền 6m20x18m, có cửa hông. Mặt tiền đúc, hàng rào xây cổng sắt, đất có chủ đủ tiện nghi, mát mẻ, yên tĩnh. Hỏi cô Hai 171/5A Hùng Vương Cầu Sơn hẻm Võ đường Ng. Nhiều.

Nhà bán luôn trường học đang hoạt động. học sinh đông. Mỗi tháng thu trên 40.000đ. Nơi mát mẻ, có gác 4mx22m. Hỏi số 51/B6 Phạm Thế Hiển.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi. Có nhà để xe 1T9. Hỏi 136/24 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Đất bán Rẻ trọn sở 17000m2 mặt đường, cạnh Phú Lâm C, khu đang phát triển mạnh. Xem tại 79 đường Phú Định Cholon.

CX NGUYỄN TRI PHƯƠNG

Nhà Cư xá Nguyễn tri Phương, 1 tầng, sân thượng, bếp, cầu tắm, WC gạch men, điện nước, trang trí tân kỳ, khu vực an ninh tuyệt đối, bán 1 triệu 600. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Cholon.

Bán gấp vì đi xa nhà luôn đất 4mx20m béton sắt, kiến trúc thật đẹp, 2 phòng ngủ, phòng khách, sân để xe, douche, lavabo công tơ điện, nước. Xem nhà tại 62/6B Bùi thị Xuân Gia Định (Trương minh Ký quẹo trái vào Thoại ngọc Hầu, độ 100m tới đường Bùi thị Xuân). chắc giá 1T8.

Nhà bán số 12 dãy L, Cư xá Phú Lâm A, đầy đủ tiện nghi, gạch bông, nhà xe, sân trước, nước, điện hết sức tốt, Compteur riêng, rất mát cả ngày, yên tĩnh, đường nhựa rộng, có lối sau, xem nhà cả ngày, gần trường, gần chợ. Mời Trung Tá Thụy lại nói chuyện về giá 1T4.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 3mx16m có điện nước riêng. Hỏi 109 lot F đường Vườn Chuối (sau nhà thương Bình Dân) Saigon.

Bán nhà số 186/2/15 đường Bùi Viện Saigon. Mua ở liền. Đủ tiện nghi.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn [illegible] đối phố buôn bán.

Nhà lầu đúc 4mx16m đầy đủ tiện nghi, điện nước, giá 1T.9, hiện đang có lợi tức 25000đ 1 tháng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Saigon hay 176/1842 Văn Côi, Chí Hòa, Ông Tạ.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngỏ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g—20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Phố lầu thương mãi 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật. 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

2.300.000đ Nhà lầu đúc mới cất. Trong cư xá Ng Kim (nhà cách lộ 10m). 3m50x14m. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, trường học. Đối diện chung cư, kiến trúc tân thời, nhà tắm, cầu, bếp đều cẩn gạch men, cửa sắt 4 cánh có kiến, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 434 Bà Hạt (Cholon).

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Nhà mặt tiền 4mx15 lầu suốt cửa hậu đủ tiện nghi gần chợ trường học mua xong giao ngay Số 239 Vĩnh Viễn Cholon (xem nhà trong giờ làm việc).

Bán 1 căn phố trệt, luôn đất, compteur điện nước riêng. vùng Dakao, đường Phan thanh Giản. Hỏi 96 Nguyễn văn Học GĐ

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu)

Bán hoặc cho mướn một căn nhà mặt tiền, Hỏi 258A Pétrus Ký Saigon tại bến xe Phan Thiết.

Bán căn nhà từng trệt LôC 021 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tại đây.

Bán 1000 thước đất trống, khoảng giữa cầu Phan thanh Giản, Ngã tư Hàng Xanh, cao ráo, tiện mở trường học, garage sửa xe, kho hàng v.v... Hỏi 682/1 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp nhà lầu song lập, béton cốt sắt, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, máy tắm nóng lạnh, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, chỗ để xe hơi, rất đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2T (luôn đất).

Phố lầu đúc song lập, mặt tiền, rất mỹ thuật, an ninh, thoáng mát, tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, tiện nghi tối đa. Chắc giá 3T (luôn đất). Xem nhà 61/8 và 61/8E Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

850.000đ Bán rẻ gấp nhà gạch bông xinh đẹp (3m3x12m), có gác, sân thượng đúc, nở hậu, cổng hậu, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, gần chợ. Hỏi ngõ 4F số 72/4 Thái lập Thành Phú Nhuận (cách đường lớn 10m).

Nhà bán Bán 1 căn nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi. Xe hơi vào tại nơi. Hỏi 248/2 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) Cổng xe lửa số 6.

Bán gấp nhà số 271 Hòa Hảo, 20mx8m, lầu đúc, đủ tiện nghi, thích hợp làm Tiểu công nghệ, luôn đất. Hỏi số 269 Hòa Hảo, quán café ông Sáu bánh mì.

Bán mặt tiền đường Bà hạt

Gần Nguyễn tri Phương 3,8x15 nhà trệt điện nước riêng. Hỏi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới cất kiểu đẹp luôn đất, khu đông dân cư, gió lộng như Cấp và cho thuê 1 chỗ thơ mộng nhất Sg để mở quán ăn kiểu đồng quê, có luôn bến cho mướn du thuyền, một nguồn lợi không bao giờ cạn. Hỏi ngay 416 Võ di Nguy Phú Nhuận (trả giá tăng cao).

Vì thiếu người trông coi cần bán nhà và cửa hàng Phở, giải khát, đủ tiện nghi lầu đúc suốt 4mx26m số 103 Tô hiến Thành Hòa Hưng tiếp từ 8g—10g30.

Bán nhà căn bìa mới cất lại rộng bằng 3 căn kiểu villa tới 200m2 đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư xá Phú Lâm A.

Bán 2 căn nhà 1 trong hẻm 147/6 cách đường lớn 15th 4m20x12, điện, nước đủ tiện nghi. 1 mặt tiền 3m50x18, 148/1 cũng đủ tiện nghi. Hỏi 148/1 đường Hùng Vương (ngã ba Hàng Xanh đi vào 100th).

Nhà bán mặt tiền 750.000đ gạch bông suốt có gác đủ tiện nghi. Hỏi Hồng Phước 8/53 lối trước cây xăng Shell. ThôngTây Hội đường Gò Vấp Quang Trung.

Bán nhà trống 3m50x18m, luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông. có gác, có chỗ đậu xe, giá phải chăng. 133/2 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán (3,4x19m). 3 tầng. lầu đúc bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 322 Lê văn Duyệt nối dài (gần chợ Ông Tạ).

1T nhà đúc đường Lê-v-Duyệt Sg tại hẻm 205 số 206B.

Nhà bán 331/81 Phan Thanh Giản Sg. chợ Vườn Chuối. đang buôn bán, dài 16th, rộng 4th20, gác suốt, đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền đường Trần bình Trọng 20 phòng, 4 tầng đúc, luôn 200m2 đất, điện nước, điện thoại, tiện mở dưỡng đường, khách sạn. Mặt tiền đường Nguyễn tri Phương lầu đúc, luôn 61m2 đất. Tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 84-86 Trần hưng Đạo, Đ.T. 22.625.

Bán nhà lầu có đèn nước. Hỏi số 242/11 Bùi Viện.

Đất bán 10.000m2 gần cầu Bình Lợi. Hỏi Ô. Quế 92/4 Duy Tân Saigon.

BÁN PHỐ LẦU

Kiến trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 3 p.ngủ, p.khách rộng. Hỏi 268 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán 5mx20m, mặt lộ chính, compteur điện nước riêng. 63 Nguyễn Hoàng Trung tâm Thủ đô Saigon.

Bán 1 căn nhà ngói mặt tiền đường, vách tường, gạch bông, 4m,2x16m, sân rộng 7m, dài 28m, Compteur điện nước riêng. Chắc giá 2 triệu. Hỏi tại số 176/1 Hùng Vương Thị Nghè, ngã ba Hàng Xanh qua khỏi Cầu Sơn 150m

Bán nhà mặt tiền luôn đất, đầy đủ điện nước, tiện mở hiệu buôn hoặc nhà thuốc Tây v.v... tại đường Dương công Trừng Thị Nghè (gần ngã ba). Xin hỏi : Số nhà 22/8 Ấp Hàng Dầu, nhà thờ xứ An Lạc đường Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt Sg đi thẳng lên gần đến ngã ba Ông Tạ)

Bán gấp 2 căn nhà 1 căn lầu đúc giá nhất định 1.050.000đ 1 căn nhà ngói 4mx18m có sân, đủ tiện nghi, cầu tiêu nhà tắm riêng, giá nhất định 750.000 đồng. Hỏi số 64/10 hoặc 64/5 hẻm 267 Khu Bò sữa, đường Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán 1 căn nhà lầu 4th5x19th mặt tiền đang buôn bán, có chỗ đậu xe, điện nước, gần chợ, trường học. Giao nhà ngay. Hỏi số 182 đường 48 (bên cạnh văn phòng phường Bình Thới).

Bán gấp Nhà 4mx16m trên đất 4mx32m khu Cư xá Phú Thọ, gần đường, hướng đông nam, đất vượng khí (thầy địa lý đã xem) giá 1 triệu 4 Xin hỏi Ông Anh 17 Trần quang Diệu Saigon, ĐT. 92731.

Nhà bán 1.400.000, gác suốt, điện, nước, gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà 5mx25. Hỏi số 206/2B đường Hùng Vương Thị Nghè (ngã Ba Hàng Xanh).

Cam Ranh bán lại một trại chăn nuôi heo, nhà đất trên 4.000m2, ở Quốc lộ 1, sát tiệm ăn Đại Hàn, rất tiện làm công kỹ nghệ, bar, nhà hàng v.v... Hỏi trại Phú Thuận, số 9 Cam Ranh (trước mặt nhà thờ Hòa Do).

Bán Villa lầu khu Cư xá Kỳ Đồng SG. kiến trúc kiên cố mỹ thuật 500m2 đất có bằng khoán 2 garages, 2 cổng Điện thoại, điện 3 giây, thâu huê lợi hiện có hay lấy nhà trống. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon. Đ.T. 90.557 giá 18T.

Nhà bán rẻ 5T5, 3 tầng lầu đúc suốt có gác lửng lầu 2 và 3 có sân chơi, mặt tiền 4mx32m đầy đủ tiện nghi bán. Tại 44 Ng. Bá Tòng Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền khu Bảo Lộc).

Bán nhà 4m5x12m đủ tiện nghi. Số 31 Ngã tư Tôn Đản Đỗ thành Nhân.

NHÀ THUÊ

Cho thuê phòng. Hỏi 376/50 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho mướn ở liền 220 Trần quý Cáp Sg

Văn phòng rộng đẹp cho mướn. 320 Phan thanh Giản.

Nhà cho Ngoại Kiều thuê Khu an ninh đầy đủ tiện nghi Hỏi số 629. Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Phòng rộng lịch đủ tiện nghi quạt trần tủ lạnh mới cho ngoại kiều thuê 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Cần thuê 1 căn nhà hay 1 từng lầu 2 phòng, 1 ngủ, 1 khách, đủ tiện nghi lối đi riêng và có điện thoại. Hộp thư 2178 Saigon hoặc 251/12 Cách Mạng gần Nguyễn minh Chiểu.

Hai phòng lầu đúc cho mướn, đủ tiện nghi. 436/66 Lê văn Duyệt (cổng bà Xếp).

Cho thuê chỗ làm Văn Phòng rộng 4m,5 và 3m.5 Một phòng nhỏ cho người độc thân. 160 Lê Lai Sg.

Cho mướn 1 căn lầu dài suốt, đầy đủ tiện nghi, có đường hẻm đi riêng. Địa chỉ hẻm 71/53/38A Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho độc thân mướn phòng khách, phòng ngủ, bếp, cầu, nhà tắm, lối đi riêng, tầng dưới đất. Hỏi 168/4 đường Phát Diệm Saigon.

Cho thuê văn phòng 70m2 có Tél và 1 phòng rộng có máy lạnh mặt tiền đại lộ trung tâm thành phố. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho mướn có dư phòng cho mướn đủ tiện nghi, có tủ lạnh. Hỏi tại 605 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng trên lầu cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, tủ lạnh quạt trần giường tủ bàn ghế. Lối đi riêng biệt. Hỏi 164A Hiền Vương T.Đ Tel 98.091.

Cho thuê Chung cư Bàn Cờ, lầu 3 Ng. thiện Thuật. Tiền nước 300.000 mỗi tháng 5 ngàn. Khi nào trả nhà hoàn lại tiền cọc. Cho thuê nhà có vườn, điện nước Vũng Tàu 7.000đ mỗi tháng. 878 Trần hưng Đạo buổi chiều.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Rooms For Rent. Phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng. 534A Hồng thập Tự Sg.

Cho thuê trả dài hạn 1 căn phố đẹp đủ điện nước 4mx30m Trung tâm thành phố. Cần chọn người đứng đắn. Mỗi tháng 15.000đ. 68/1 Hoàng Diệu, Khánh Hội Saigon. Hỏi Cô Tuyết.

Cho thuê hai phòng đầy đủ tiện nghi khu mát mẻ yên tĩnh dành cho sinh viên hoặc những vợ chồng son. Do nơi 215/28/2B Chi Lăng (cư xá Chu mạnh Trinh) Phú Nhuận.

1 phòng nhỏ xinh xắn trong biệt thự cho thuê đủ tiện nghi, điện thoại nước máy, lối đi riêng. Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23.637.

Gia đình Nhựt kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 villa hoặc Apat 2-3 phòng ngủ đủ tiện nghi, khu Saigon Dakao Tân Định hoặc Cách Mạng. liên lạc gấp 139J, Võ Tánh Sg ĐT.92.775.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-25838. Cần thuê nhiều Apts 1-2 ph. ngủ và Villa ở Saigon Dakao, Cách Mạng, cho ngoại kiều dân sự đứng đắn và chọn lọc.

Cho thuê 1 phòng tối tân, có đủ tiện nghi. 10.000đ đến 15.000đ mỗi tháng tại số 106/D Hùng Vương Thị Nghè. Cho thuê 1 phòng có đủ tiện nghi tại số 124, Trịnh minh Thế Saigon, mỗi tháng 16.000.

CẦN MƯỚN

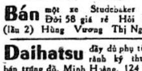
Nhà Villa, Appartement. House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up, với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.[illegible]**

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**



Bán một xe Studebaker Đời 58 giá rẻ Hỏi 4R (lầu 2) Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật. bán trúng đồ. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

2CV Fourg Buick và Vespa 400. xe toàn hảo vì không chỗ để, nhượng lại giá phải chăng xem xe ngoài giờ làm việc tại số 248/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6).

403 EA 203 du lịch bán gấp. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon. Coi xe cả ngày.

403 du lịch đồng nệm sơn mới tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng muốn bán Honda N360, đời EO, còn tốt. Xin liên lạc 190 Lê văn Duyệt Gia Định (8g tới 10g).

Bán 1 xe Volkswagen vận tải nhẹ giá 50.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông CL

Simca Elysée 1300 P.60 máy flash kiếng lớn, 1 chủ, giữ gìn cẩn thận bán rẻ 720.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

ID-19 bán gấp

1 đời chủ, nệm, plafont, vỏ, sơn đều mới, car stéréo at tự động 18bis Hồng Thập Tự SG. Hỏi Ô. Thới.

Préfect Familial NCE xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota T25 PU

Còn mới cần tiền bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 850 berline cuối EC, 9 nút trắng, toàn hảo bán gấp. Hỏi 99B Hiền Vương SG từ 12g.

Simca élysée NBR xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu Hi-jet

Kiểu díp tuyệt đẹp, ít đi EO : 9.. mới chạy 7000km. 494 Lý Thái Tổ.

Toyota Corona Mark II Familial EO chín nút toàn hảo bán gấp. Hỏi 215F/6 Chi Lăng P.N. xem xe mỗi ngày sau 6 giờ chiều.

Toyota Corona deluxe du lịch EO.. 8 nút, ít đi còn thật mới, dư dùng bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền, Cholon).

Bán 1 Taxi Renault 4CV chủ đang chạy. Hỏi số 2/5 hẻm 1B Phạm hồng Thái Gia Định. (Lê văn Duyệt nối dài).

Corona du lịch số X 68 de luxe ngoại kiều gửi bán rẻ. Hẻm 245 Trương M Ký Gia Định Hỏi 93/1 kế bồn nước chỉ dẫn.

Bán Daihatsu Pickup cuối đời EO Hỏi 16A Huỳnh Mẫn Đạt (Thị Nghè)

AMERICAN COMPANY

Cần thuê Daihatsu, Honda, Mazda Volkswagen, Dauphine du lịch và Pick-up, Hỏi American Company, 32 Nguyễn-Huệ Saigon (trên lầu).

Bán xe vận tải Internationale 1700 đời EG 4... Hỏi 118/8 hoặc 118/10 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán xe DS 19 Đời NBR 700.000đ Hỏi 37 Đường Bàn Cờ Sg.

Traction 11N và 11L Trong hai bán một 298 Lý Thái Tổ.

Taunus «17M Deluxe» đời NBV toàn hảo Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Xe Bán, Chevrolet Bel Air đời 59, toàn hảo, sơn trắng xanh rất đẹp. Hỏi số L-12 Cư xá Phú Lâm A, Cholon.

Austin Minivan EB4, máy, đồng, nệm toàn hảo. Cần bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng.

Toyota 800 PU bán rẻ có radio xe tốt. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

X ngoại kiều bán Mazda 1500. Giá 1T. Hỏi Ô. Kiên 12 Yên Đỗ Saigon.

Có xe muốn làm Đồng, Sơn, Máy vừa rẻ, đẹp, kỹ lưỡng. Mang đến Garage Võ văn Xuyến 60 Dương công Trừng (C.L)

Bán xe Dauphine EC thiệt 5 số hẻm 105 Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ hỏi số 98/1.

Lái xe Có 4 căn phố mặt tiền Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông, có điện thoại, muốn tiếp xúc với quí vị lái xe muốn có chỗ gởi xe an toàn huê hồng nhẹ Xin đến 174/54 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ vô hẻm nhà 20 giờ nghỉ.

Bán 1 xe Ford. «Wendome» Đời ED mui nệm mới. Hỏi 170 Âu d Lân (Bến Phạm thế Hiển. Saigòn).

Bán xe Vận tải nặng hiệu International đời ED toàn hảo, 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Saigon.

Simca 9 EJ đời thiệt NBO sơn, đồng, máy hoàn hảo. Cần tiền bán gấp, rẻ. Xem xe suốt ngày tại Café Hạnh 22 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội, thương lượng từ 6 giờ chiều tới tối.

Fiat 1300 vận tải nhẹ thùng bít bùng, tiện cho các nhà buôn giao hàng. EC.7 bán 700 ngàn đồng. 534A Hồng Thập Tự Saigon, Điện thoại 92.957.

Bán Xe Peugeot 403 vận tải nhẹ EB và 203 du lịch EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước).

Bán Standard

8 EK (BL 9 nút). Tình trạng thật tốt. làm lại như mới. Xem xe tại Việt Hải Radio. 10 Vườn Chuối Saigon từ 18 đến 20g.

Cortina 1500 deluxe, radio cassette máy lạnh màu trắng ED thật tốt bán. 534A Hồng Thập Tự SG ĐT.92.957.

BÁN PEUGEOT 203

Đời EM. nệm, đồng, sơn mới làm thật tốt, máy chưa bao nhớt. Số 104 Trần quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Bán xe Hillman còn thật tốt sơn đồng nguyên như mới. Hỏi 132 Võ di Nguy ngang chợ Phú Nhuận.

International 1100

Xe car trên làm đồ chở học trò, nguyên thủy bán rẻ hay đổi xe du lịch. Xem 169B Trần quốc Toản hỏi Cô Tư.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Daihatsu 360 bán dã đồng thành du lịch bán gấp. Hỏi 175B đường Ng-văn Thành cuối đường Nguyễn xuân Phụng Cholon 14giờ đến 18giờ

Mazda 1000 EH du lịch 5 đầu màu trắng thật tốt. 31 Lê văn Duyệt SG (ngã 6).

PEUGEOT 404

Sơn trắng, nệm da đen, radio A-T tự động một đời chủ, số EE. Số máy 5 triệu hai bảy. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số : 93.299.

Bán gấp Daihatsu Compagus PU 1000 chưa xài. Cô Lan 118 Hùng Vương Chợlớn.

250 ngàn Buick Special, số thường, mới làm đồng và sơn (đen) hảo hạng. — máy lạnh Carrier 1CV5 điện 220v bl c compressor cầu cạnh bán 80.000đ. Hỏi Ô. Thuần 2 cư xá Đỗ thành Nhân GiaĐịnh (Sau Trường Hồ ngọc Cẩn)

Bán Volkswagen ED. Hỏi 2074 lot M cư xá Trương Minh Giảng — Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận, gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni.

Bán xe Austin 1100 đời EE còn mới nguyên. 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

Lèo, Mên, Nhật

Cần mua xe hơi loại du lịch mang số Mên hay Lèo -|- Nhật của đồng bào hồi hương. Tiếp xúc thẳng với chủ nhân. Tại số 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận điện thoại dân sự số 40308.

Bán gấp Peugeot 403 Camtte. Hỏi 224 đường Phó Cơ Điều Chợ Lớn.

Bán xe Volkswagen du lịch đời EA. Vỏ ruột, đồng, sơn, nệm. Máy hoàn hảo. Hỏi 235/5K sát vách nhà hàng Thanh Thanh Xa Lộ. Gần xa cảng và ngã tư Hàng Xanh.

Consul đồng, sơn, máy, điện toàn hảo. Giá 320.000đ. 168 đường Cao Thắng Sg.

Xe đẹp quần tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng. Châu Couture 369 bis Trương minh Giảng Đ.T.41379

Toyota Corona số X cuối đời 67 tình trạng toàn hảo. Hỏi 462 T.M.G.Saigon.

Peugeot 203

Cần bán rẻ P 203 thật tốt. NBG Số Mới EJ. Số Máy 1T32 do 664 Phan Thanh Giản Saigon

P.404 EC.8. 1 chủ, du lịch thắng hơi, radio, bộ vỏ Michelin mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

P.404 EO 4 vận tải nhẹ, có mui bố thật mới, chỉ chạy 3000km. 487 Phan đình Phùng Saigon

DAIHATSU PICK-UP EP

đóng Familial loại 365CC chưa rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET EO

Thùng Origine mui bố bằng nệm vừa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA T25 EO 8...

mui tôn, chưa hết bán hoặc đổi xe nhỏ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Pontiac Automatic, có máy lạnh đời đời EG Hỏi 190 Lêvăn Duyệt, Gia Định (8giờ tối 10giờ).

AUDI EF 9 nút, Radio quạt máy, một đời chủ còn mới nguyên. Bán rẻ, Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca 1000 EB.99 màu trắng Grand lux. Hỏi 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp xe Taunus 17 Super EB 9 nút, đẹp hoàn hảo. Giá rẻ. 267A Trương Minh Ký Gia Định.

Renault 1T4 3 xe học sinh đang xử dụng 1 xe Autobus International bán gấp. Xin hỏi 446 đường Nguyễn Trãi 5 Chợ Lớn Ông Phan.

Thùng xe benne Origine dư dùng bán Hỏi 174/54 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

P.403 du lịch số máy 2.18 màu trắng tốt bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 92.957.

280.000đ Simca 9, máy vừa hết Rodage, đồng sơn mới. 214 Lục Tỉnh Cholon (xem xe suốt ngày).

CONSUL EL.8.. Volkswagen EA 3... (Microbus) cả 2 sơn đồng máy nệm toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại Trường Phúc Âm, 98 Lê quốc Hưng Khánh Hội, miễn trung gian.

Daihatsu 360

đóng Familial EO. Mới toanh chưa hết rodage toàn hảo cần bán.238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Morris Minivan EB nhỏ gọn đẹp bền ít hao săng có radio tuyệt đẹp bán. Hỏi 90 Đỗ thành-Nhân Quận 4. Đầu cầu Bác Sĩ Calmette đi tới giá 520.000đ.

Bán Simca 1.000 ED tình trạng máy toàn hảo. Có sẵn 1 số phụ tùng mới. Hỏi và xem xe tại 18 Thủ Khoa Huân trong giờ làm việc ĐT 25.459.

Toyota 800 Famile. 553 Phan đình Phùng Sg.

Triumph Herald 1200 Sport 68 số X... bán, Hỏi 6 Mạc Đĩnh Chi trong giờ làm việc.

Bán 2 Austin vận tải nặng vỏ 95°/o đang chạy hàng tháng. 1 xe trên 70.000 vì không người trông n m. 199 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Daihatsu 1000 đời EP hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Cần mua xe Daihatsu PU Hijet và các loại PU Toyota, Mazda. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

MERCEDES 230 S

Đời 67 màu bleu Marine kính xanh Radia Ant Auto máy lạnh Mark IV. Xe nguyên thủy ít đi, dư dùng bán hay đổi 404. Giá 4T4. Hỏi bà Lâm 170B, Chi Lăng PN ĐT41884

2CV du lịch đẹp, hoàn hảo. màu trắng bánh lùn, Ca bô, tay lái vỏ ruột mới. Bán rẻ Hỏi 216 Bà Hạt Saigon.

Camion GMC, số EP. bán thật rẻ không ngờ xe Camion còn tốt. Xem xe 169B. Trần Quốc Toản Saigon.

Bán xe Desoto EO.1484 trọng tải 2.500th. Hỏi 28 đường 105 Hưng Phú lò thịt Chánh Hưng

CHEVY NOVA SỐ T...

Bán gấp Chevy II Nova đời 63, còn thật tốt, có Radio. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

MAZDA 1000 SỐ T...

Ngoại kiều về nước bán Mazda 1000 Model 1967, màu trắng, có Radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần quang Khải.

Máy lạnh xe hơi trọn bộ, nguyên thùng dư xài, hiệu Vornado (Nhật) bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đ. Phùng Sg

Bán xe Mercedes 220. Hỏi 88 Phạm hồng Thái (Gia Định) Đ.T. 41.794 (gần ngã 3 Ông Tạ).

CONTESSA DELUX 1300 ED

Xe ít đi. 64 Võ Tánh Saigon

Daihatsu Thực dụng EO có mui bằng. ít đi bán rẻ. 220 Đại lộ Hưng Phú (trước Cửa lò Heo Chánh Hưng).

Toyota lite Stont 1200 và Honda EO vận tải nhẹ bán một trong 2 chiếc. hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đang chạy. Luôn phiên chuyến. Do 322/7 đường Trịnh minh Thế Sg.

Daihatsu EP 26.,. Bán hỏi 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 12g đến 16g mỗi ngày.

Simca 9 Aronda (đời NBI) Sơn, đồng. máy nệm mới làm cần bán. Hỏi 59 Phan chu Trinh Gia Định (lò heo cũ).

2CV Fourgonnet EM vỏ ruột mới, máy êm. rất hoàn hảo, kiến hông đẹp. Giá 410 ngàn (bán gấp). Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Bán xe bồn đời EG 6... mới làm máy, đít đóng dót lớn dang chở dầu đen cho hãng xăng. Hỏi Ô. Chí 18 Bùi Chu (lầu 1) Sg. ĐT 23777, từ 8g-10 giờ.

Consul NBI EN

Máy đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Lite Stout, 1200 EH.8 dư dùng bán gấp. Máy, đồng, sơn toàn hảo. Xe ít đi. Hỏi 286 Công Lý. ĐT. 93573 — 92016.

Peugeot 203 xe du lịch máy mới làm, sơn đồng tốt, màu trắng giá rẻ. Tại 69/1 Dương Công Trừng Phú Thọ, hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái. hiệu Hùng Vân.

420.000B 1 xe du lịch Vauxhall máy đồng sơn nệm mui tất cả đều làm mới. Coi xe ưng ý liền. Tại 281/12 Nguyễn văn Thoại. cạnh cư xá Lữ Gia, cây xăng Shell đi vào khoảng 300 thước.

Bán 1 Mercedes 230S ED toàn hảo mới đi 19.000km, màu đen nguyên thủy, giá nhất định 4.200.000đ. — 1 Microbus Volkswagen kiến bằng nệm nguyên thủy đời EA một đời chủ, đồng máy, sơn mới làm, giá 680.000đ. — Pick up Mazda 1.000 có mui bố EH 87 900.000đ. Đến 106/D Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Bán xe Honda vận tải nhẹ cuối EI. Xe ít đi. tình trạng toàn hảo. Hỏi 16A—18A Hương lộ 14 Gia Định.

Bán 1 xe Ford Falcon đời EG thiệt kiểu 66. Có máy lạnh radio Origine địa chỉ. 89B Hàm Nghi Saigon ĐT 25.808.

Bán gấp xe vận tải nặng International 1700 tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi. gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

Morris Minivan toàn hảo bán, số EB 4... và một lô rất nhiều bộ phận rời để thay thế (bán riêng). Hỏi 126/5 Nguyễn Huệ (Phú Nhuận) cổng số 11 (Cư xá Bảo Minh, chỉ tiếp ngoài giờ làm việc).

Daihatsu sơn trắng, đóng thùng rồi, tiện lợi gia đình đông con. Số EO.8 đầu 8 nút, xem xe tại 138/5 Bùi Thị Xuân Saigon. Điện Thoại 93.299.

Peugeot 404

1 chủ, xe thật đẹp. 172 Ng-th-Thuật

Peugeot 403 Camionette hay vận tải nhẹ. EB9. Số máy 2.99 máy đồng toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương.

Cortina EE có radio, còn thật tốt Taunus 12 còn mới, đi 2.500 cây số 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe P404 du lịch đời EG, hoàn toàn tốt. Hỏi 1155 xưởng Ngô tùng Châu GĐ. Sáng 8g—10g. 12g—3g hoặc ĐT 40.858 hẹn giờ (giá 2T400).

EE 2CV máy đồng toàn hảo, Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23.864. Đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt.

Ngoại kiều cần thuê gấp du lịch Pick up Toyota Mazda Honda Station Wagon giá cao giao kèo dài 218 Lê Lai ĐT : 22.845

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

ĐẠT-THÀNH

XƯỞNG SỬA XE

Nhân dịp khai trương với giá đặc biệt. Máy đồng sơn, toàn thợ giỏi. bảo đảm. Đường Hồng Thập Tự SG 306/16.

Bán một xe Sambar EH. Kiểu du lịch, sơn trắng, đệm mới bọc. Traction 11 Normal mới sơn, vỏ ruột còn tốt. Hỏi G7 Cư xá Phú Lâm B đường Bà Hom (Chợ lớn).

Toyota Mark II PU EO-6

Xe còn như mới, một đời chủ 90 Hoàng Diệu, chợ Xóm Chiếu.

Opel đời EL bán gấp xem xe tại 274/17 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Morris Minivan EB máy, đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt, 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

OLDSMOBILLE ED kiếng xanh sans montant thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự.

Toyota vận tải nhẹ T25 còn mới nguyên. chưa hết rodage. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Vì đi xa Cần bán 1 xe Fiat 850 đời EG rất tốt. Hỏi tại 220/92C Trương minh Giảng Saigon.

2CV du lịch toàn hảo kiểu mới dan Rodage. Tặng 3 hộp sơn con Két. dầu bóng. Bao sang tên đi xa bán gấp. Bán TV Motorola 19in -|- Casette Aiwa Stéréo 2 loa -|- Máy xay sinh tố 8 nút. Tất cả đều mới. Hỏi 612/55 Phan đình Phùng Bàn Cờ Sg (ngoài giờ làm việc).

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000. Daihatsu. Datsun.

169 CAO THẮNG SAIGON

Bán P.404 Cassette radio. Kèn nhạc, báo động hơi. Đời ED... Chevrolet Bellair radio. máy lạnh. Tất cả đều kiến xanh. 2CV du lịch, Lam 3 bánh. Hay đổi xe gì cũng được.

Cortina EE Deluxe du lịch. tình trạng rất hoàn hảo, radio, vỏ ruột mới, cần tiền bán. Do 619 Phan đ. Phùng Sg

CONTESSA CUỐI ĐỜI ED

radio, kiếng xanh tuyệt hảo, không chỗ để bán rẻ. Hỏi 209 Trần Quốc Toản Saigon.

Bão Lãnh 1000đ một tháng sửa chữa bất cứ loại xe nào. Làm máy công 7000đ. Đúng tiêu chuẩn kỹ thuật. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

GARAGE TUẤN HƯNG

119 Nguyễn cư Trinh Sg làm đồng Sơn. làm máy các loại xe hơi. thợ rẻ, bảo đảm.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U. Renault 4. Volkswagen EC micr bus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đồi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Toyota Hilux PU EO toàn hảo. Bán. 393 Trần quý Cáp (Saigon).

P.403 du lịch tuyệt đẹp bán. 396 Phan đình Phùng (Sài Gòn).

376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG bán Mazda 1500 EO d.l. Mark II EO. Daihatsu 1000 VTN, EP chưa sài. Daihatsu VTN EO 8 đầu.

HOÀN MỸ

GARAGE
185A Trần hưng Đạo
(Kho Building Võ Bình Tây)

— Sửa máy đồng Điện các Hiệu xe.
— Sơn và Sửa trong nhà.
— Lãnh giữ xe tháng, trưng bày bán xe cũ.

Thợ chuyên môn, việc làm kỹ lưỡng — Chỗ để xe rộng rãi THỢ CHUYÊN MÔN VIỆC LÀM KỸ LƯỠNG GIÁ PHẢI CHĂNG

XE SCOOTERS

Honda 69 đời đồ thành 72 hoàn toàn mới. Hỏi ông Nhựt 150 Cộng Hòa.

VESPA SPRINT đời EP bán. Hỏi 227 Trần quốc Toản (gần chợ Cá).

Bán 2 Honda C50 75.000đ và 92.000đ toàn hảo. 1 Mobylette 18.000đ. Đường Phú Lâm số 18 Chợ Lớn

Honda CD 50cc đàn ông thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q3. Saigon.

Bán xe Lambro 550 đầy đủ giấy tờ chạy Saigon-Trần hưng Đạo Cholon. Hỏi 458 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EH. EI. EO. Xem xe tại 411/43 Phan đình Phùng Saigon.

6 Honda SS50 67 từ 75.000 đến 95.000đ. 2 Honda 68 (68.000-75.000đ). 5 Suzuki từ 45.000đ-57.000đ. 2 Bstone 53.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Honda SS67 85.000đ. 68 đen 75.000đ. 68 đỏ 85.000đ. C50 xanh từ 75 đến 90 ngàn. 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Saigon.

Dư dùng bán rẻ một xe Vespa cũ còn tốt Hỏi số 45 Cư xá Hỏa Xa Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Lambretta Sp. toàn hảo EF74. Hỏi 146/3 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ gần trường đua.

Bán Honda 90 EF và Lambretta EE 8 nút, toàn hảo, Hỏi Michel, 1 Bis Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Vespa Sespa thật tốt bán gấp. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Benly 90 xe thật tốt EI.6666 165.000đ. S90 đỏ EP 160.000đ. CL90 EH 185.000đ bán hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda CA.125 (bỏ trên) EF 175.000đ. Suzuki M30 đỏ, 60.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Vespa Super thật tốt bán gấp 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda C50 tốt. 6 cái bán rẻ. Hỏi Tiến Thành. 116 Phạm Hồng Thái. Gia Định (Ngã Ba Ông Tạ).

Bán 3 Lambro EO. EI. EG. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

Lambretta 175cc EB9 1 đời chủ toàn hảo bán. 377 Phạm thế Hiển.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua xe Vespa. Lambretta. Honda. gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super và Lambretta cho giới trẻ ưa thể thao bán. 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Các loại xe gắn máy Nhật. Honda Dũng 534 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán một xe Malaguti 50cc hiện còn mới. (Hỏi 170 Âu dương Lân) Bến Phạm thế Hiển Saigon.

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sứt cân : Nám canh dẫn dọc, bẵn thần. Ban ngay mỏi mệt Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở loi. gãi tới *đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.*

SỮA BỘT

DIALAC *(Vàng)*
GENELAC *(Trắng)*

— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bà Đầu Người.

HADZER KN số 59M

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền, Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn di tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trê, cho thuốc thoa uống đem về. Đàn bà tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ và kinh nguyệt không đều. Có phòng nghỉ. Đàn ông thận suy, lưng đau, di mộng hoạt tinh, nghèo trị giúp, ăn ở không tính tiền. Trị không hết trả tiền lại. Quân nhân Công chức bớt nửa phần tiền. Gia đình Tử sĩ miễn phí. 561/15 Phan thanh Giản Sg.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
KN BYT 21/8/65
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Trác Quan Vinh N.Đông Y Sĩ. Cử nhân Luật. Sáng : 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chủa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

Mào gà, sang độc, bột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

HO SUYỄN

Các chứng suyễn kinh niên, ho cảm ho đàm, ho khan, ho rao tức ngực, ho nhiều ban đêm. ho lâu ngày, ho sản hậu, dùng thuốc ho :

QUẢNG AN TIÊN
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
K.N. 619 ngày 18-12-63

ĐAU GAN-YẾU GAN

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon chậm tiêu, hay nổi mề đay, nhơ mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất hay ngứa. dùng thuốc thị bịnh gan QUẢNG AN HÒA số 1 để trị Gan và số 2 để bổ Gan (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Sg K.N. 617 — 18-12-63.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẤP NAM BƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN ĐAU XƯƠNG ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN
TÊ THẤP CÓ THẮNG LÂU NAY

Nhắn tin Ông Nguyễn Ngọc Hòa. Biên nhận số thẻ căn cước mới. 1930740 đến Tòa Soạn Chính Luận 92 Lê Lai Sg đã nhận lại giấy tờ. Do một người nhặt được nhờ nhà báo chuyển

HẬU TẠ 200 NGÀN

Cho ai chỉ đúng tên trộm đã lấy trộm của trại cút Pharaoh một số cút trị giá một triệu đồng đêm 27/8 rạng ngày 29/8. Xin liên lạc GS Bùi Sử Thành 57/35 Trương minh Ký GĐ và GS Lê Hồng Sơn 24 Trần Bình Trọng Gia Định.

NGUYỄN THỊ HOA

Từ ngày con ra đi đến nay. Má con con nhớ thương con sanh bịnh nặng vậy con được tin này con về gấp. Ba Nguyễn văn Trâm.

Xin hậu tạ

Tôi tên NGUYỄN VĂN KHA. đi trên đường từ Xa Cảng Xa lộ đến Nguyễn văn Thoại có đánh rơi những giấy tờ: Giấy Căn Cước. Bằng lái xe hơi giấy xe hơi giấy xe Honda CP 50. Giấy Hoãn dịch. Vậy ai nhặt được xin đem đến 108/11. Trần Quang Diệu Saigon xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ

TỪ CON

Tôi tên PHẠM-THỊ-LIÊN có đứa con NGUYỄN-QUỐC-VIỆT sanh ngày 20-4-1954 đã bỏ nhà đi hoang tôi có lãnh về và tha thứ cho nó. Nhưng quá mất nết hắn lại ăn cắp 10.000đ của tôi và ra đi như trước. Kể từ nay trước pháp luật tôi không chịu trách nhiệm về hành động của nó. Ai chứa chấp phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

MẤT XE TOYOTA CROWN

Một chiếc xe du lịch Toyota Crown Deluxe Model MS55L-D màu trắng ngà, số máy 2M-310093, số giàn HS55-137174, số đăng bộ NG0978, đã mất trong đêm 27-8-70 tại tư thất số 2F. Nguyễn Thành Ý, Đakao. Nếu xe nói trên được giao hoàn còn nguyên vẹn sẽ được hậu tạ 150.000đ Xin liên lạc nơi ĐT.24.863.

Xin hậu tạ 50.000đ cho ai mang chiếc xe Honda C50 màu xanh, số sườn 021.731, số máy 403.498 mất tại cửa hàng Alaska Barge đường Hàm Nghi. Cam đoan không làm khó dễ. 518 Trần Quốc Toản Chợ lớn.

Từ con

Tôi tên PHẠM-VĂN-THU c/c số 02163053 cư ngụ số 69C Hương lộ 14. Có một đứa con nuôi 15 tuổi tên Phạm ngọc Thả hạnh kiểm rất xấu. Nên tôi đuổi nó đi. Kể từ ngày này tôi không chịu trách nhiệm. Nếu ai chứa chấp nó thì hoàn toàn chịu trách nhiệm về sau.

PHẠM-VĂN-THU

HỌC

COURS DE FRANCAIS
COURS DE REPETITION

Classes: 7è-8è-9è-10è. S'Adresser: 14 Rue Lê Ngô Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul).

MY THO
BÁC SĨ VÕ-VĂN-CẦN

Trở về làm việc lại tại phòng mạch **số 4 đường Đinh Bộ Lĩnh Mytho,** kể từ ngày 1 tháng 9 năm 1970.

BÁC SĨ

NGUYỄN MINH TUYẾN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viện Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn: Tâm lý Bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh: Nội ngoại thương. Phụ nữ, Trẻ em. Quang Tuyến X. Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.

64 Phan đình Phùng. ĐT: 22919.
Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ.
Chủ Nhật: Nghỉ buổi chiều

SV hồi hương Y khoa năm thứ 4. Nhận dạy tư từ Seconde (Pháp) trở xuống. Hỏi 239/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ sinh vừa đậu Tú Tài I nhận kèm trẻ tại tư gia từ Maternelle đến 8e Liên lạc cô Vân 499 Hai Bà Trưng Saigon.

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g—5g-6g).

Một nhóm giáo viên Sư Phạm nhiều năm kinh nghiệm trong nghề, nhận nuôi trẻ em buổi cơm trưa, từ 3 tuổi trở lên và dạy kèm từ Mẫu giáo đến lớp 3. Chúng tôi sẽ thay thế Ông Bà săn sóc các em tận tâm. Xin đến tiếp xúc tại 541/25 Nguyễn tri Phương (S.G.) (Gần ngã tư Trần quốc Toản). Ngày khai giảng là 1-9-1970.

Dạy đan máy tự động. ngoài khóa hàng chợ, có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catelogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy,len, coton đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Sinh viên năm thứ ba Dược (có Tú Tài Pháp) nhận kèm tại tư gia từ lớp Seconde trở xuống (chương trình Pháp) và Pháp văn theo Mauger I. II, III. Từng dạy nhiều năm tại Nam Vang (Cam Bốt). Xin liên lạc 129F/170 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ,bông tay,bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

NHẬT NGỮ

Số 171, Cống Quỳnh. Sg. Nhận học viên cũ. Khai giảng 6 g 30 tối 31-8-70 cho học viên mới.

Lớp Điện Tử XUÂN-THU

491/25 Phan đ. Phùng SG

Nhóm cán sự điện tử Khai giảng từ **31.8.1970:**

- Khóa thu thanh: 1 tháng (1 học viên sửa 1 máy).
- Khóa thu hình: 2 tháng (3 học viên sửa 1 máy).
- Khóa trưởng xưởng điện tử: 1 tháng (ghi âm ...).

Học viên mãn khóa được cấp chứng chỉ và giới thiệu đi làm tại các xưởng. Có nhận nội trú và học viên thực tập.

Sách kỹ thuật

Mới tái bản kỳ 3. quyển **TRANSISTOR 2** thực hành và sửa chữa. của Lưu văn A và Trần Phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM. TV. Tape recorder. Cassette Vừa xuất bản quyển **Điện Tử thực hành 3** và **Lược đồ TV Sanyo** (Tập 1) **Lược đồ** TV Sharp (tập 2) Sửa TV bằng hình ảnh. Đặt bán tại **Trường Vô Tuyến Điện Tấn Phát** 50 Nguyễn Huệ Saigon, với trên 50 loại sách dạy Điện. Tủ lạnh. Điều hòa không khí. Ghi âm Radio TV

Nghề Chụp Hình

1 nghề nhẹ nhàng, ít vốn vừa làm giàu vừa phụng sự nghệ thuật. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối: Chụp chồng hình ghép. hình nổi biến hình đen trắng thành đủ màu vàng, nâu xanh đỏ. Tráng phim màu Kodacolor Ekacolor, Ektachrome. Rọi hình màu Điều chỉnh màu sắc theo ý muốn Một nhóm Giáo sư và chuyên viên nhiếp ảnh hướng dẫn theo tài liệu mới nhất của hãng Kodak. Phòng thí nghiệm nhiều dụng cụ nhất Saigon Đến xem mẫu hình tại Trường Văn Hào, 192 Lê Lai Saigon

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Lớp Nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon. Dạy: đờn điện, tiếng, organ, ca v.v. Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách. Dư dùng bán 1 đàn Organ [illegible].

Giáo sư phòng học trang trí có 2 phòng rộng 5mx8m, điện nước, quạt, nơi yên tịnh. Hỏi 54 Tự Đức.

Math - Physique

Clas. 4e 3e 2e 1ère Terminales. 66 Trương Minh Giảng Saigon

3/9 Toán Lý Hóa

Cao Đạt 264 Trương Minh Giảng (trước chợ)
Nhất AB — Nhị AB
Toán Đinh Đức Mậu, Phan Nhất Hùng. **Lý Hóa** Đặng Trí Biên, Vũ Mộng Hà.

Lớp Anh-Pháp văn MỸ-LƯU

Riêng cho nữ giới, các bạn gái muốn hết nhút nhát, bối rối khi dùng ngoại ngữ. Mỗi bài học là một đề tài Đàm thoại: Văn hóa, giao tế, buôn bán. Do bà MỸ LƯU. LÊ QUANG LỘC đảm trách. 186 Trương tấn Bửu P.N. ĐT 40.839.

BÁNH DẺO TRUNG THU

Chỉ dẫn hàng ngày từ 14g. Bánh sinh nhật, nấu bông hồng, cake, choux creme v.v... Hỏi 152/31 Yên Đỗ Saigon.

Giáo chức (Đại học Sư phạm) Cử nhân Pháp văn, nhận dạy tại tư gia các bậc Trung. Tiểu học. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

Đã phát hành

Sách Chăn nuôi và phát triển Chim Cút. Bán tại 138 Lê Lai Saigon, 57/35 Trương minh Ký Gia Định, 24 Trần bình Trọng Giađịnh. Bìa in ba màu, 30 hình ảnh về Cút của Âu, Mỹ và Việt Nam.

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng mỗi tuần 12g. khai giảng 15.9.70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g. thực hành máy Denon, Sanyo, G.E. Xử dụng máy đo Oscillo, Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

do Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g—10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm. tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

TIẾP THEO B TRANG 3

này ít hơn năm 1967, nhưng các liên danh được coi như đắc cử năm nay đã có số phiếu cao hơn nhiều.

Năm 1967, Liên Danh Nông Công Binh của ông Trần văn Đôn về đầu với 980.474 phiếu, nay Liên Danh ông Đầu có đến 1.148.073 phiếu. Liên Danh Mặt Trời của ông Huỳnh Văn Cao nay với 1.106.980 phiếu đã có nhiều hơn liên danh về tư của chính ông trong năm 1967 đến 537.005 phiếu và nhiều hơn liên danh về hạng nhì trong 3 năm trước đến 475.364 phiếu.

Tuy về hạng 3 năm nay, nhưng so với lần về nhì năm 1967, Liên Danh Bông Huệ của ông Nguyễn văn Huyền đã nhiều hơn được 251.201 phiếu.

Điều rất dễ hiểu là tuy năm nay chỉ chọn có 3 LD nhưng chỉ có 16 LD tranh phiếu, năm 1967 chọn 6 LD nhưng có đến 46 LD tranh cử, nên số phiếu chia mỏng ra.

Không ai bị bồi hoàn

Theo điều 27 Luật bầu cử, nếu các Liên danh không hội đủ 5 phần trăm số phiếu trong tổng số cử tri đi bầu thì sẽ không được rút tiền ký quỹ 500.000 để chi phí vận động lại, mà còn phải bồi hoàn tiền sai biệt cho Quốc gia mà theo luật lệ, thì mỗi liên danh, chính phủ phải chi phí vận động tối đa là 3.698.837đồng.

Nhưng kỳ này đã không có Liên Danh nào bị bồi hoàn vì đèn đỏ kỳ này là Liên Danh Cá Nước của ông Nguyễn Cao Hách cũng chiếm được 319.225 phiếu, trong lúc chỉ cần đạt tới 216.275 phiếu là đã khỏi bồi hoàn.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây 113M BYT/QCDP/7-11-69.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tim Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (autovolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt. máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện dễ được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

TIẾP THEO M TRANG 3

khởi điểm tốt đẹp của một nền dân chủ thật sự, gây hứng khởi cho các cuộc bầu cử sau này.

Tuy nhiên, các dân biểu này nhận định cán bộ của Tổng Thống Thiệu đã thất bại nặng nề trong việc cổ động cho ba liên danh của chính phủ theo công thức 1.6.16. Theo họ, nếu liên danh 1 không có hậu thuẫn của Tổng Liên Đoàn Lao Công, của tôn giáo, chắc chắn sẽ không đạt được số phiếu cao như thế.

Tiếp theo Q trang 5

3 trại định cư đã biểu tình có 2 trung liên M60 yểm trợ kéo tới đốt 25 nhà của PB xây cất ở đây. Nhưng ông Tỉnh Trưởng Gia Định đã thỏa thuận bồi thường cho số nhà PB bị đốt trên.

— Cũng theo tin hội PB thì 9giờ 30 sáng 1-9, ngót 200 PB đã tiến chiếm mặt sau sân vận động làm nơi tạm trú. Lực lượng an ninh địa phương đến phong tỏa họ. PB vẫn cố thủ và đánh điện về Hội PB cầu cứu.

Tiếp theo R trang 5

chế việc thi cử Tú Tài I và Tú Tài II. Giới chức này cho hay, những cải tổ sâu rộng trong việc thi cử sẽ có thể được áp dụng cho niên khóa tới.

Các giáo sư tham dự phiên họp này tiết lộ rằng chắc chắn năm tới thí sinh phải thi viết theo kiểu trắc nghiệm của Hoa Kỳ (A,B,C khoanh). Sau đó, trong kỳ thi vấn đáp, thí sinh có thể phải tự tay thực hiện các cuộc thí nghiệm về vật lý và hóa học, tùy theo giám khảo.

NHÀ MAY PHONG DUNG

ĐẾN địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon, Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).

Đồ Đầm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.

Đều có thợ riêng biệt. từng nổi tiếng tại Thủ Đô 3 môn trên.

Áo đầm — Thường phục — Lễ phục

Áo Dài: Dạ Hội. Tiếp Tân. Đám Cưới. Áo Tắm: đủ các kiểu. Tắm biển, tắm hồ. Tất cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.

Nhân khai trương cửa hàng mới, chúng tôi bớt 20o/o để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.

Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 — 21 giờ
Nghỉ chiều chủ nhật

Lộc đỉnh ký

CỦA [illegible] DUNG người [illegible] LAN

(TIẾP THEO)

Qui cái trong ngôi nhà ma

Nghe nói tới Qui, Tiểu Bảo thiếu điều sỉn đái trong quần, trong đời bất cứ người nào, dù là ông trời ông đất gì hắn cũng không sợ, chỉ độc một cái là sợ ma thôi...

Lưu Nhất Chu nói:

— Ác qui thường thường sợ người lành mà lại ghét kẻ xấu, nhất là chuyên hớp hồn những kẻ... nhỏ tuổi, vì người lớn khí dương thịnh hơn cho nên đám ma le hay ma thần vòng gì cũng không dám xâm phạm...

Phương Di luồn tay dưới vạt áo nắm chặt lấy tay Tiểu Bảo và nói:

— Người sợ quỉ, quỉ cũng sợ người, nếu có ánh lửa thì quỉ ma gì cũng chạy trốn hết.

Ngay lúc đó thì sáu tên đại hán đi sưu tra trước chạy trở ra, người nào mặt cũng có vẻ kinh nghi, họ cùng rập nói:

— Không có người nào hết, nhưng nhà thì quét dọn sạch sẽ lắm.

— Trên giường trải nệm chăn ngay thẳng, dưới giường còn để giày nhiều, toàn là giày của đàn bà!

Trong tủ cũng toàn là quần áo đàn bà, không có cái gì của đàn ông cả!

Lưu nhất Chu kêu lên:

— Thôi, đúng rồi, qui cái, trong nhà này toàn là qui cái!

Tất cả đều lặng thinh, người này nhìn người kia, không ai nói một lời.

Lão già tóc bạc hỏi:

— Trong nhà bếp có thấy gì không?

Một gã đại hán nói:

(Xem tiếp trang 12)

TIẾP THEO A TRANG 3

khác Dõ. Chủ tịch Ban ĐDSV Kỹ Thuật Phú Thọ đã tiên liệu ít nhất cũng có 85o/o SV sẽ «tẩy chay» không đi thụ huấn.

Trong cuộc tiếp xúc trên, Giám Đốc CSĐT Trang sĩ Tấn đã bác bỏ lời tố cáo của SVHS cho rằng nhân viên công lực đã dùng độc dược ám hại SV tuyệt thực đêm 31-8, ông nói có thể Cộng Sản đã dùng thủ đoạn ma giáo để gây thêm mâu thuẫn giữa SVHS với chính quyền. Ông cũng bảo Cảnh Sát VN «mạnh tay» với SVHS chỉ bằng 1/10 Cảnh Sát Mỹ đối với SV Mỹ.

Ký giả phản đối dữ

Chiều qua, để phản đối Cảnh sát đã quá mạnh tay với 1 số ký giả VN trong cuộc xuống đường của SVHS hôm 30-8, UB Bảo Vệ Quyền Hành Nghề ký giả VN đã họp Đại hội tại T.T Báo Chí và ra tuyên cáo cực lực phản đối hành động trên của một số nhân viên công lực, đòi chính quyền cấp tốc điều tra làm sáng tỏ vấn đề và trừng trị đích đáng thiểu số nhân viên công lực trên, đòi chính quyền hứa không trả thù ký giả tham gia tranh đấu. UB trên còn ra hạn định 48 giờ bắt đầu từ 16 giờ ngày 1-9-70, nếu nội vụ không được giải quyết thỏa đáng, mọi hậu quả đáng tiếc xảy ra, chính quyền đều phải chịu hết trách nhiệm. UB cũng gửi thư lên Tổng Thống và Thủ Tướng yêu cầu can thiệp. Trong cuộc họp trên của UB, người ta thấy có cả 2 Dân biểu Kiều Mộng Thu và Hồ Hữu Tường đến dự và ông H.H. Tường nhân dịp này lại đem rêu rao lần nữa kế hoạch hòa bình của ông.

Khủng hoảng y Khoa kéo dài

Trong lúc đó, cuộc khủng hoảng tại trường Đại Học Y Khoa vẫn còn kéo dài. SV Nguyễn trọng Hàm cho biết thì ít nhất vào đầu tháng 10 này, SV Y Khoa mới có thể thi kỳ 1 vì hiện nay [illegible] Giáo Sư vẫn chưa chịu [illegible] GS Tước cũng nhất định [illegible] tư chức trong khi đầu tháng này [illegible] Quân Y phải đi học quân sự [illegible] do SV Y Khoa còn được «nằm nhà» dài dài.

TIẾP THEO X TRANG 3

Dược Sĩ đã được cung ứng đầy đủ 100o/o. khi nhập ngũ các sinh viên Dược Khoa tùy theo số thứ tự tốt nghiệp Trường Đại Học Dược Khoa, có thể lựa chọn hoặc gia nhập Ngành Quân Y với tư cách Dược Sĩ Trung úy [illegible] tập để được tạm thời xử dụng [illegible] chức vụ Hành Chánh Quân Y hay Trợ y sau khi [illegible] khóa chuyên môn liên hệ hoặc theo thể thức thông thường áp dụng cho thanh niên có bằng Tú Tài I hay tương đương trở lên.

Tuy nhiên mỗi khi nhu cầu Quân Y và Dân Y cần thêm Dược Sĩ, các sĩ quan thuộc hai thành phần nêu trên sẽ được ưu tiên tuyển chọn căn cứ theo thâm niên quân vụ để phục vụ trong lãnh vực Dược Khoa như điều 10 sắc lệnh 120/SL/QP đã dự trù.

Trường hợp cả nhu cầu về sĩ quan Hành Chánh Quân Y hay Trợ Y trong quân đội cũng đã được cung ứng đầy đủ, các sinh viên tốt nghiệp Dược sẽ thi hành nghĩa vụ quân dịch theo thể thức thông thường áp dụng cho các công dân có bằng Tú tài 1 hay tương đương trở lên theo tinh thần điều 10 sắc lệnh 120-SL/QP.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Anh Văn ◎ Âm Nhạc

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon
Dạy đủ mọi trình độ
Anh văn (cấp tốc và căn bản). Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège,
Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

ÂM NHẠC Muốn giải trí một cách tao nhã bằng nhạc cổ truyền âm thanh truyền cảm là Đàn Tranh? Muốn luyện đàn Dương cầm? Mời bạn đến trường Phương Chinh 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hòa chết trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

ÔNG XÃ RẤT HÀI LÒNG

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Sau thời gian tạm nghỉ vì [illegible] xuất ngoại, Cô Bạch Yến đã trở về và tiếp tục đảm trách, chỉ dẫn riêng từng học viên cho đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ. Xin mời đến nhà may:

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu SAIGON (Rạp Hưng Đạo băng qua) Đ.T. 99.311

Lớp TV và Radio

Khai giảng: 1 và 15 9-70
Trường Truyền Hình Trương An
770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lược Đồ phát không. Kết Quả Bảo Đảm.

● **Lớp Radio và Ampli-Hifi** Sơ cấp 1 tháng — Trung cấp 2 tháng
● **Lớp Transistor Mạch In** 1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
○ **Lớp Bổ Túc sửa Radio** Khóa 1 tháng. Thực hành sửa đủ loại Radio. Ampli Hifi và Transistor
● **Lớp sửa T.V. (chiều)** Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon.

Dạy nặn 100 con giống. Bánh dẻo đặc biệt (nấu bột và nhân). Cơm bánh Pháp-Tàu-Việt. Dạy hằng ngày. 437 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) Đ.T. 91.640. Thứ Bảy 29-8-70: Gà làm ông lã vọng ngồi câu cá trên sông vị thủy.

DẠY CẤP TỐC

Bảo đảm hành nghề 3 tuần. Đo cắt may đủ kiểu Y phục, phụ nữ, đồ đầm thêu may, thêu tay làm các thứ bánh mứt, nấu ăn. Có nội trú, trường đã đào tạo rất nhiều học sinh đã mở tiệm và được tín nhiệm nhứt. THANH VÂN Nữ Công Học Đường. 54/52 Kỳ Con (trên lầu).

Anh văn Do Giáo Sư Mỹ. Bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng? Chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ cả những ngành chuyên môn. Học tiếng từng người hay từng nhóm 4 người. Hỏi Cô Yến 146B Pasteur Saigon, 2 đến 8 giờ chiều.

Lớp riêng ANH PHÁP

XUÂN-PHỤNG

Biệt thự 21/8 đường YÊN ĐỖ

Đàm thoại, Khảo Sát Văn phạm Luyện thi Tú Tài I, II thi vào các Phân Khoa và xuất ngoại. Học Viên nghèo giảm hoặc miễn phí nếu có giấy giới thiệu của Giám đốc Caritas Saigon (tại nhà thờ Tân Định), Ở xa học hàm thụ (bằng thơ).

LỚP NHẠC HOÀNG NHI

số 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà) Cholon Luyện Tây Ban Cầm từng học viên: accompagnée, basse, solo. Hỏi từ 9h đến 12h trưa mỗi ngày (trừ Chúa Nhựt).

LỚP RIÊNG

Để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, 1 nhóm GS công lập uy tín mở thêm tại tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. I) CĂN BẢN THẤT TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. II) TỨ TAM NHỊ 9 tháng (Dấu Đệ Tứ thừa sức đậu TÚ TÀI I AB 1971. Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Tráng niên thi 11-1970. Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương minh Giảng.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 31.8.— Sáng 9 giờ:
Khóa 10 món: 1500đ hanh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới.
Thứ Ba. Thứ Tư. Thứ Năm: Nghỉ
Thứ Sáu 4-9.— Sáng 9 giờ:
Bánh nướng Trung Thu. Chiều: Côtelettes de Porc Marianne + Chou-fleur au gratin.
Thứ Bảy 5.9.— Sáng 9 giờ:
Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt. Rêve de Noel + Pâté de Foie.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2VK/VH/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng dắn,bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt: cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc: 2 tháng, dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ.

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

Đặc biệt.— Có lớp dạy: cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi:
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

LỚP RADIO

TV và GHI ÂM
TỔNG KHAI GIẢNG:
17-8 và 1-9-1970

● Khóa học hoàn toàn chuyên biệt dạy sửa: Radio: 2 tháng— TV đèn: 2 tháng TV Transistor: 1 tháng Ghi âm: 1 tháng

● Học nhanh học phí nhẹ.

Kết quả bảo đảm nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

● Phòng thực tập riêng ngay tại trường trang bị đủ dụng cụ điện tử hiện đại.
● Chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.
● Chính GS Xuân Long và Lê Bảo tốt nghiệp tại các trường TV Nhật và Hoa kỳ trực tiếp điều khiển
● Mời đến xem trường để khỏi ân hận chọn nhầm trường

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243/10, mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Tiết kiệm thời giờ và tiền bạc Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ, Raglan 2.000đ Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 5.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khả năng Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn: Sạc bình ắc-quy [illegible] v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn: Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

LỚP GIA CHÁNH

PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H Đạo [illegible] ĐT [illegible] (bên hông [illegible] H.L. Cảnh Sát) Thứ Năm 3-9.— 8 giờ [illegible]

Bánh Sinh Nhật Dương Cầm thật đẹp có thể tập nắn bông hồng. 15 giờ: Bánh Ban Nương + Bánh Phượng Hoàng.

Thứ Sáu 4/9.— 9 giờ:
Canh súng + Sá síu. 15g: Vol-can Bánh núi lửa + Cake aux pruneaux.
Thứ Bảy 5/9.— 9 giờ:
Tráng bánh cuốn nhân tôm thịt 15 giờ: Bánh Trung Thu nướng.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương **Ngã sáu Cholon. Tập nhiệm 15 năm.**

GIÁO SƯ ĐÔ

Các cụ Thượng! Thành Công đừng kiêu căng và lố bịch. Nếu thất bại cũng đừng nản lòng vì còn nhiều cơ hội sẽ đưa tới. Dầu thành công hay thất bại cũng nên tay trần, đi vài dư [illegible] là lướt của một vài VÕ ĐIỆU để lãng quên trong những ngày tranh đấu gay gắt. Tìm HỌC VÕ G.Sư ĐÔ Cao Ốc 14 đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 bên [illegible] (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp sáng chiều tối. G. Sư Cựu (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu ch lớn 808 và 1011 Trần hưng Đạo, Saigon gần ciné Oscar.

Lớp Toán Lý Hóa

« EULER »

1/9: Khai Giảng các lớp 12 A-B (Đặc Biệt)

● Sĩ số mỗi lớp 25.
● Hướng dẫn kỹ từng người.
● Học sinh tự giải được bài tập.
● Kết quả nhanh chóng khả quan.
● G.Sư chuyên luyện thi phụ trách

Ghi tên 92 Nguyễn Đ. Chiểu T.Đ. (ngã tư Công Lý và Ng Đ. Chiểu)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Styliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp. cắt the Catalogue. Khai giảng ngày **7-9-1970.** Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khóa đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

Bánh Trung Thu

3 giờ chiều thứ sáu 4-9-70.Chiều thứ bảy 5-9-70. Chiều chủ nhật 6-9-70:
Dạy bánh nướng bánh dẻo: Thơm ngon tinh khiết, với nhà đi [illegible] giúp quý bạn tự tay làm bánh ăn vui trong gia đình.
Ghi tên 168 Lê Lai Sài Gòn. Đ.T. 97.300. Học phí 300đ
Sáng Chủ Nhật 6-9-70: **Bánh Sinh Nhật Buche Noel.**

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại.

Học: Conversation, moyen de culture 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 8 Khai Giảng 14g 15-9-70: học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Kết tóc giả và học sửa móng tay

Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đầm bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy [illegible] trương cung cấp có, lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Học Radio và TV

8.9 và 15.9.70 khai giảng 3 lớp Radio 10g—12g. 4g30—6g30 19g—21g.

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm
(gần bót quận nhì)

Mở thêm: VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán duy nhất tại VN dạy phương pháp [illegible] văn, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào một tuần tự học được 6000 chữ mới) ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hóa để gia dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÔNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC BIỆT: Lớp ít người. Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên. nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ), Các lớp **ít học viên có thể bắt đầu** [illegible] ngay.

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

RADIO KHÓA ĐẶC BIỆT

2 lớp chiều và tối khai giảng 1/9/70 (Ô Đức đã dạy lại) chuyên dạy sửa tất cả các hư hỏng trong máy thu thanh (không lý thuyết) dành cho học viên mãn khóa sơ cấp. Chỉ nhận 20 học viên. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra).

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL). 239 Nguyễn tri Phương 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Để tiết kiệm thời giờ và tiền bạc-- Chỉ có:

● Con đường Ngắn Nhất và Bảo đảm chắc chắn để thành Ca sĩ thực thụ

LỚP NHẠC

HUYỀN - LINH

Với các Giáo Sư lớn tuổi trên 20 năm kinh nghiệm và yêu nghề.

CHUYÊN DẠY CẤP TỐC

Tây Ban Cầm ● Hạ Uy Cầm Măng Cầm ● Trống ● Đào tạo Ca sĩ dạy từng người

Nhận tổ chức trình diễn văn nghệ Học Đàn ghi tên tại:
218A Trần Quí Cáp Saigon
Học Ca tại Phòng Lạnh: 258 Gia Long (gần Ngã Sáu Saigon).

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn). 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10o/o.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14 9-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.

- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau [illegible]
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

Thuốc ghẻ Ga[illegible]

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí [illegible]
— Chỉ cần bôi thuốc một [illegible]
— Thuốc nước dễ dùng — [illegible] đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không [illegible]

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn, [illegible] mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc. ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong [illegible] chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65

Cơ thể bải hoải

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đau, mệt mỏi đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận

THẬN TRUNG BỬU
LA VẠN LINH

CÁC CHỨNG BỊNH: Tê [illegible] đau xương, nhức gân, tê bại, hoại gân, đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nửa thân mình, đau lưng nhức mỏi. Gió [illegible] ban đêm đau mình khó ngủ, chứng phong thấp nên dùng

HOÀN KIỆN ĐƠN
LA VẠN LINH

2 loại hoàn mật và ngâm rượu. Có bán ở các tiệm thuốc bắc. [illegible] phát hành 537 Đồng Khánh C. KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

● SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay Phản ứng khi ăn [illegible] cá—H
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc

Tác giả TIÊN PHONG – TỪ KHÁNH VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Chưởng phong quét trúng, không hề suy xuyển.

Diệu [illegible] Thông cũng có ý nghĩ như tuần. Trái lại, Mạc Nam lão Ma thì kinh ngạc khôn cả, không hiểu sao bỗng dưng đối phương [illegible] ? Bản lãnh kém sút, một chưởng vừa rồi [illegible] với chưởng [illegible] thân một trời một vực.

[illegible] mười chiêu mới cho lão biết.

Tân Khí Tật thấy vị hộ doanh võ sư của mình bị đánh bắn vào góc tường, [illegible] dậy, quan tâm hỏi :

— [illegible] bị thương đấy ư ?

Liễu Tôn Trung [illegible] bò giậy, vội phủi bụi bặm dính trên quần áo [illegible] :

— Đa tạ tướng quân đã quan tâm tới, tỵ chức không sao cả.

Đoạn chàng lên bước tiến lên, tinh thần còn sảng khoái hơn trước, khiến bọn Xung Vân ba người đều ngẩn ra nhìn nhau, không hiểu nguyên nhân ra sao. Nhưng người kinh ngạc nhất phải nói là Mạc Nam lão Ma.

Y rất rõ thế chưởng vừa rồi mình đã xử dụng tới tám thành công lực, dù là cao thủ [illegible] một [illegible] bị trúng nội lực đó cũng phải ngã ra chết ngay tức khắc, mà sao tiểu tử này bị chưởng lực đó quét trúng, mà không hề bị suy suyển chút nào, tinh thần còn tráng kiện hơn trước ?

Mạc Nam lão ma càng nghĩ càng thất kinh, nom càng ngơ ngác thêm. Lão đã phát giác ra tiểu tử trước mặt đây chính là một kình địch bình sinh duy nhất mà mình gặp gỡ.

Lão Ma vốn là một người lòng dạ nham hiểm độc địa và cũng cực kỳ kiêu ngạo, mắt cao tới tận trán, xưa nay không hề coi một nhân vật võ lâm nào vào đâu cả.

Sở dĩ lão tới đông doanh là đã trúng phải kế khích tướng của Thông Thiên Hiệu.

Thông Thiên Hiệu nói với lão trong Cái bang Trung Nguyên còn có những nhân vật võ công tuyệt hẳn hơn Mạc Nam lão Ma, Hoàng Diện Phong Cái không cần đề cập tới, mà còn phải kể tới một tiểu tử trẻ tuổi tên Liễu Tôn Trung công lực còn trên cả Mạc Nam lão Ma.

Mạc Nam lão Ma nghe nói liền nổi giận đùng đùng, tìm Hoàng Diện Phong Cái không được, lão lại không biết ai là Liễu Tôn Trung, nên cứ tới [illegible] bực bội, đấm ngực thùm thụp, la hét om sòm.

Lão không nhận nên mình dưới sự chỉ huy của Đông Doanh, không vào Thiên Khuyết thất của Tôn Kha Ba, mà chỉ mặc tình thao túng tìm kiếm Hoàng Diện Phong Cái, quyết một phen thắng bại mới đỡ cơn tức giận.

Lúc này thấy thanh niên trước mặt lợi hại vô cùng, trong lòng bỗng sinh giác, quát hỏi :

— Tên kia, mi có phải là Liễu Tôn Trung hay không ?

Câu hỏi này của lão cũng chính là điều thắc mắc mà bọn Xung Vân đạo trưởng muốn biết.

[illegible] thấy Liễu Tôn Trung đứng khoanh tay không đáp, miệng cất tiếng cười [illegible] nói :

— [illegible] đã ưng thuận đấu với mỗ mười chiêu, nếu thua sẽ không tới [illegible] Tân tướng quân nữa, vậy chúng ta cứ đấu với nhau mười chiêu [illegible] sẽ nói cho lão hay sau.

Mạc Nam lão Ma tuy đã đánh văng Liễu Tôn Trung vào tường, trong [illegible] kinh hãi, nhưng vẫn không để lộ ra ngoài mặt, nên vẫn [illegible], cười khanh khách nói :

— [illegible], chưởng vừa rồi của lão phu, ngươi đã không có sức [illegible] lão tấn công thêm hai chưởng, chỉ sợ ngươi sẽ trọng mất tất [illegible], thì còn nói với lão phu sao được nữa ?

[illegible] nói vậy, nhưng lão đã đột nhiên giơ tay mặt lên vỗ tới luôn, [illegible] phương ra cũng phồng, to gấp đôi lúc bình thường.

Liễu Tôn Trung vừa bị thất thế nên không dám xử dụng Thiên nhãn kinh [illegible] nữa.

[illegible] tay trái vỗ ra một chưởng, dùng Chấn Thiên Tâm pháp chống [illegible].

Chỉ nghe thấy «bùng» một tiếng, khiến cát bụi trên nóc sảnh rớt xuống [illegible].

Liễu Tôn Trung lảo đảo lui về phía sau ba bước, trên mặt đất lưu lại ba vết chân sâu hoắm, trên trán nổi gân xanh, nhưng Mạc Nam lão Ma bản thân [illegible] hơi giao động, còn chân thì không lùi nửa bước.

Người tinh tế vừa nhìn đã biết ngay chưởng này Liễu Tôn Trung lại lép vế.

Tân Khí Tật đứng cạnh toát cả mồ hôi, lo ngại thay cho Liễu Tôn Trung.

Nhưng dưới mắt Xung Vân đạo trưởng thì lại khác, thấy Liễu Tôn Trung đã có thể chống đỡ nổi một chưởng của Mạc Nam lão Ma mà không thọ thương, đừng nói là lui ba bước, mà dù có lui mười bước, hai chục bước, với phần công lực này trong võ lâm cũng đủ xưng hùng một phương, nếu ông ta thay vào trường hợp này, chỉ sợ chưa chắc đã chỉ bị đẩy lui hai chục bước thôi, mà còn thọ trọng thương là khác. Vậy không hiểu vị võ sư hộ doanh này là ai thế ? Chẳng lẽ lại là Liễu Tôn Trung thật ?

Nghĩ tới Liễu Tôn Trung, Xung Vân đạo trưởng bất giác cảm thấy lòng nẩy sinh hồ đồ, không biết chàng là chính hay tà, mà theo lời đồn đại của giang hồ gần đây thì những hành động của chàng bỗng thay đổi hẳn.

Lúc ấy Mạc Nam lão Ma thấy thế chưởng vừa rồi đã lấn át đối phương, tuy lão thầm nhận tiểu tử này công lực tới trình độ kinh người, nhưng vẫn không phải là đối thủ của mình, liền yên tâm, cười the thé nói :

— Tiểu tử đã phục chưa ?

Liễu Tôn Trung thẳng thắng đáp :

— Hiện tại mới có hai chiêu, còn những tám chiêu nữa. Việc ai thắng ai bại, thiết tưởng hẵy còn quá sớm. Sao lão lại vội vã hỏi phục hay không phục làm chi ?

Chẳng lẽ tiểu tử này mình đồng da sắt chăng ?

Mạc Nam lão Ma cười the thé đáp :

— Việc thắng bại đã bày ra trước mắt, còn tới bao giờ nữa ! Hãy tiếp chiêu này của mỗ.

Tiếng nói vừa dứt, chưởng phong của lão Ma đã quét tới nơi, nhanh như điện xẹt.

Liễu Tôn Trung lại giơ chưởng lên chống đỡ, nhưng vẫn dùng Chấn Thiên tâm pháp.

Chỉ nghe thấy một tiếng «hự», khi xuất chưởng tiếp chiêu, chàng đã không kịp vận đủ kình lực, lại bị lão Ma đánh bắn bay tung lên, lăn long lốc, va chạm mạnh vào góc tường, làm thủng một lỗ lớn, gạch vụn bay tứ tung, rơi lên cả đầu mặt chàng.

Tân Khí Tật giật mình kinh hoảng, vội chạy tới đỡ Liễu Tôn Trung dậy, thấy chàng tinh thần vẫn sảng khoái như thường, không lộ chút gì là thọ thương cả, ông ta mới yên tâm.

Ông ta là một vị tướng quân có tài điều binh khiển tướng, mưu lược xuất chúng, thấy Liễu Tôn Trung không phải là tay đối thủ với lão Ma, liền quyết định ngay một kế sách đối phó, quay sang nói với Xung Vân đạo trưởng:

— Đạo trưởng, lão ma đầu này vô cùng cao siêu khôn lường, không ai đương cự nổi, vậy đạo trưởng mau ra phóng ám hiệu, điều động toàn thể quan binh tới đây vây bọc chặt chẽ, bắt cho được lão mang ra xử trảm.

Xung Vân đạo trưởng lắc đầu đáp :

— Điều này quyết không thể thi hành được.

Tân Khí Tật ngạc nhiên hỏi :

— Tại sao thế ?

Xung Vân đạo trưởng đáp :

— Lão ma đầu này, với tài ba của lão, dù có lợi trăm vạn hùng binh, lão cũng sẽ lấy thủ cấp chủ tướng dễ như lấy đồ trong túi, thì sao có thể vây bủa mong bắt giữ lão được. Nếu như làm khó dễ lão nổi giận, trước tiên hãm hại tướng quân rồi cao bay xa chạy, thì thiên quân vạn mã cũng chẳng theo kịp được lão.

Tân Khí Tật nói :

— Chúng ta phải tùy cơ ứng biến, dù ngọc có nát, đá cũng không toàn. Nếu cứ lẩn quẩn ở đây thì rồi cũng sẽ bị lão giết chết hết. Chúng ta có thiên quân vạn mã, thanh thế lẫy lừng, chẳng lẽ lại sợ lão già này ?

Xung Vân đạo trưởng đáp :

— Bần đạo chỉ lo lắng cho sự an nguy của tướng quân, còn một mình lão Ma đương nhiên không phải là địch thủ của thiên quân vạn mã chúng ta.

Tân Khí Tật nói :

— Trừ cách đó ra, bổn tướng quân không nghĩ ra được biện pháp nào khác.

Xung Vân đạo trưởng đáp :

— Thi Huyền trưởng lão có nói : Khi tướng quân gặp cơn nguy, biến cấp tốc tự nhiên sẽ xảy ra kỳ tích. Hiện tại viên võ sư hộ doanh này còn chưa thọ thương, còn trong thời gian tám chiêu nữa. Vậy chúng ta cứ đợi chờ giây lát, rồi quyết định sau cũng không muộn.

Tân Khí Tật cau mày lại suy nghĩ, nhận thấy lời lẽ đó cũng có lý, đành đứng cạnh đó theo dõi cuộc đấu.

Lúc ấy Liễu Tôn Trung đã rũ hết bụi bặm trên quần áo, lại lớn bước tiến lên, nghênh ngang tiến lên, khi còn cách lão Ma năm sáu bước thì dừng chân lại, khí thế chiến đấu rất dũng mãnh, không có vẻ gì là e dè sợ hãi.

Mạc Nam lão Ma lấy làm quái lạ, nghĩ bụng :

«Chẳng lẽ tên này mình đồng da sắt chắc ? Đã trúng liên tiếp hai chưởng mà vẫn không hề hấn gì như vậy ? không những thế, tinh thần tiểu tử còn xung mãn hơn trước là khác...

Chưa nghĩ dứt, tay trái lão đã cuộn lên, lại vỗ ra một chưởng cực kỳ thần tốc.

Liễu tôn Trung đã hai phen dùng Chấn Thiên tâm pháp thấy công lực thua kém lão Ma rất xa, liền nghĩ bụng :

«Lần này ta thử xử dụng Thiên Nhãn kinh giải xem sao ?

Đoạn chàng miệng niệm khẩu quyết, tả thủ đã đẩy thẳng về phía trước.

Ngờ đâu vừa vận kình, cánh tay vẫn mềm nhũn như không có sức nên không phát ra được chút lực nào.

(Còn tiếp)

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

lý; tận diệt tham nhũng từ trên xuống; nâng đỡ dân đen từ dưới lên; sửa sai chính sách quốc phòng, chế độ quân dịch.

Người dân trộm nghĩ :

Hòa bình thực sự thì làm sao mà giả tạo, hoặc giả tạo thì làm sao thành thực sự ?

Công bằng, bác ái, tự do, no ấm trong vòng 3 năm, thì hơi lạ. Cho là 30 năm đi, về no ấm và tự do. Còn công bằng và nhất là bác ái thì đến ho bồi phân giải...

Mỗi gia đình một cái nhà. Không hại gì, nhưng nhà thế nào ? Chúng cư mười mấy tầng của Bộ Công Chánh 1964/65 không thể hợp với đa số dân. Còn cho nhà thiếc như của phế binh dựng, thì không nên. Trong liên danh có vị nào nhằm mở mang giúp kỹ nghệ vật liệu xây dựng hay không ? Và phải bao nhiêu công ty địa ốc VN và ngoại quốc tham gia công cuộc này ?

San bằng bất công về thuế ? Được lắm, nhưng thế nào là bất công ? Quân nhân công chức nai lưng đóng góp, hằng tháng. Chánh quyền trả lương không đủ sống, còn lấy lại một phần khấu trừ; các ông chuyên viên gọi thế là công bằng thuế vụ. Còn các giới kinh doanh giàu có, thì nổi tiếng về trốn thuế, lậu thuế v.v..

Công bằng, tất giới buôn bán vặt cần được nâng đỡ hơn giới có mức sống cao hơn ? Không ai nói gì. Và không ai xét lại thế nào là mức sống cao.

Bán thịt bò viên đầu hè, có người thâu lời ròng trung bình 2.000 đồng mỗi buổi chiều và tối : đóng 50đ. thuế mỗi ngày.

Chợ trời đem lại cho một số khá đông hàng tháng từ 30 ngàn đến một, hai trăm ngàn tiền lời. Coi lại xem có đóng xu nào cho Sở Thuế không ?

Buôn xe hơi không giấy không tờ, mỗi chiếc lãi vài chục đến vài trăm ngàn, mỗi tháng trung bình 3 chuyến. Đóng bao nhiêu cho ngân sách ?

Thợ hồ, thợ mộc, kiếm mỗi ngày 1 ngàn công. Chẳng giấy tờ chi hết. Mấy công chức hay quân nhân cao cấp theo kịp mức lương, mà cứ bị khấu trừ mãi, nhân danh một nguyên tắc công bằng của những sách vở đáng đem viết lại.

Bởi thế, nếu Liên Danh cũng hứa hẹn cho cái thứ công bằng tương tự, thì công chức và quân nhân và những người làm việc bằng trí não xin cám ơn, không dám nhận.

Xã hội này đã bị lạm phát và chiến tranh đảo lộn quá nhiều. Nên ý niệm công bằng cũng phải duyệt lại một cách thiết thực và linh động, không thể bo bo theo một ý niệm sẵn có đóng khung từ đời thuở nào.

Đó cũng là lời ngỏ cùng bất cứ ai dám hứa hẹn công bằng xã hội.

Tận diệt tham nhũng ? không tin. Vì phải rất khoẻ. Mà Cái Nhà chưa thể khoẻ. Ước vọng thì được, hứa hẹn không nên, và khỏi cần chứng tỏ.

Tham nhũng từ trên xuống ? nghĩa là chỉ có trong chánh quyền ? Sao lại ít quá như vậy ? Ngoài chánh quyền, dễ chừng lành mạnh trong sạch ? Trong giới kinh doanh, ai lạ gì thường lệ phong bao và thù lao thích ứng, và muốn dễ dàng trong công việc, thì cái gì chẳng phải mua, mấy ai không phải chuộc ?

Và nếu chỉ «tận diệt» tham nhũng, thì chưa đủ. Thế còn đầu cơ, chuyển ngân lậu, đào tẩu tư bản hàng trăm ngàn mỹ kim từ chợ đen ra ngoại quốc ? Hay là tham nhũng không bao gồm những chuyện bạc tiền phi pháp của nhiều triệu phú tỷ phú VN ?

Việt Nam : Kiểm điểm và triển vọng

(Tiếp theo trang 2)

[illegible] khoản nà. Nhưng động lực thúc đẩy họ thật là đáng kể : họ canh gác để giữ an ninh cho chính gia đình của họ.

Cả 3 [illegible] ĐPQ, NQ và NDTV đều phát triển mạnh từ 1968. Trong lúc này, VNCH không có ý định tăng quân số chủ lực quân vì cho rằng chiến tranh đã thay đổi từ 2 năm qua rằng chủ lực quân và các lực lượng bán quân sự phối hợp với nhau có đủ khả năng thay thế nhiệm vụ mà quân lực nước bạn thi hành trước đây vì bản chất cuộc chiến tranh đã thay đổi, cuộc chiến bây giờ đã chuyển sang hình thức du kích.

Quả thật là đã có nhiều thay đổi trong 2 năm qua. Rõ rệt nhất là sự đổi chiều sau cuộc công kích Tết 1968. Thứ nhất, CS mở cuộc công kích ấy dựa trên sự tin tưởng là nhân dân miền Nam sẽ nổi dậy để lật đổ chế độ. Nhưng nhân dân không nổi dậy. Thứ hai, nhiều gia đình VN bị thiệt hại cách này hoặc cách khác vì 2 đợt công kích của CS. Thế là bỗng nhiên, phần lớn trong khối 17 triệu dân miền Nam [illegible] khỏi thái độ thụ động để đứng hẳn về phía chính phủ. Có thể cuộc công kích Tết Mậu Thân đem lại thắng lợi chính trị cho CS ở hải ngoại nhưng về mặt tâm lý và chiến lược thì cuộc công kích ấy là một sự đại bại cho CS ở miền Nam.

Thứ ba, quân BV và VC đánh vào những đơn vị VNCH vì chúng tin rằng quân lực VNCH sẽ tan rã. Chúng ngạc nhiên thấy rằng quân VNCH đã không tan rã mà lại còn đè bẹp được Cộng quân nữa.

Từ ngày đó đến nay, nhiều đơn vị chủ lực của CS ở tiền tuyến đã bị bẻ gẫy. Thứ tư, cuộc công kích tết đã khiến cho miền Nam ban hành lệnh Tổng động viên tháng 5 năm 68. Thứ năm, việc ông Nixon [illegible] bớt quân Mỹ khiến cho giới lãnh đạo của VNCH thêm uy tín về quân sự và chính trị và đã đề ra những mục tiêu rõ rệt.

Thứ sáu, việc tối tân hóa quân lực VN ít nhất cũng giúp cho quân lực ấy có hỏa lực ngang với hỏa lực của Cộng quân. Thứ bảy, cuộc hành quân Cao miên thành công và làm nổi bật sự thật một lần nữa : QLVNCH đã [illegible] quân BV và quân VC.

[illegible] là VNCH có những vấn đề nghiêm trọng, trong đó có nạn [illegible] ở mọi cấp và nạn thiếu cán bộ giỏi. Hơn nữa, phía VNCH thường không hoạt động ban đêm và do đó, để mặc cho CS hoạt động ban đêm.

Hầu như ở khắp nơi, các cố vấn Mỹ và cố vấn Úc đều phàn nàn rằng thật là vất vả mới thúc đẩy được ĐPQ và NQ tuần tiễu và phục kích ban đêm.

Nhưng nhìn chung, chính tôi đã quan sát tận mắt từ những tiền đồn trên dãi Cao miên cho tới khu phi chiến ở vĩ tuyến 17, tôi đã xem nghĩa quân tuần tiễu ban đêm và đi thăm nhiều xã ấp và nhiều trung tâm huấn luyện, và tôi nhận thấy rằng từ 2 năm nay, phần lớn dân miền Nam chung sức nhau trong một tinh thần tương đối cao và ở nhiều nơi họ chung sức nhau trong tinh thần ký luật đáng kể để đánh kẻ thù chung là Cộng Sản. Từ hai năm nay kẻ thù ấy bị thua, bị thiệt hại và ở nhiều nơi còn bị đánh tan nát nữa.

Đó là sự thay đổi đã diễn ra ở miền Nam VN.

(Còn 1 kỳ)

Văn Phòng Kế Toán

Hãng Mỹ lãnh làm Kiểm Toán Viên và Kế Toán Viên, việc sẽ được Kế Toán Viên Mỹ (C.P.A.) thực hành... Lúc nào cũng có làm cố vấn về vấn đề Quản Lý và tài chánh.

Điện thoại : 98.734

KEM BẠCH - TUYẾT

6 YÊN ĐỔ

NGON – RẺ – TINH-KHIẾT

Bán buôn – Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

Systeme JAPONAIS

Đẹp nhất đời ?..

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1900đ, cắt báo BỚT 200đ TIỀN XE.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tiệm 146 Lê thanh Tôn, Xuân [illegible] 121 trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ Saigon, 178 Đinh tiên Hoàng Đa Kao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).

Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang, Kim Sơn 10 Hùng Vương Bến xe mới Cần Thơ, nơi Bà CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon (ở xa nhớ kèm tem).

LINH TINH

Gà Bán lẻ gà con 1 tuần trở lên giống Goto, Pilch's nhập cảng từ Nhựt Bổn tại 29 Đồn Đất Saigon.

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vĩnh Long, Sóc Nâu, Trắng Tép, giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall)

Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ, 45 Cường Để Saigon ĐT [illegible]114.

Bán Chim Cút

chim đẻ, chim lứa, chim con và trứng ấp. Đến bên ngoài cổng Villa số 38 đường Chi Lăng Gia Định.

Nhiều và thịt giống gà con loại đẻ GoTo-120, Morikawa 305, New Hampshire, Brown Nick, Pilch, GoTo 603 ấp bằng máy điện, dễ nuôi mau lớn. Bán tại Tường Sanh 20 Đình Hòa, Xóm Củi, Cholon.

GÀ CON NHẬP CẢNG THỨC ĂN GÀ

Nhiều gà Goto 603 nhập cảng về ngày 2/7, 4/9 và hằng tuần. Bán đầy đủ thức ăn cho gà loại tốt nhất. Thanh Tâm 258 Nguyễn th Thuật Sg

Chim cút Bán trứng ăn, ấp, chim giống ngoại quốc tốt đủ lứa. Chỉ dẫn cách nuôi 45 ngày đẻ tại 133 Âu Dương Lân (Dạ Nam cầu chữ Y)

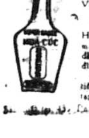
Seiko Dame, Auto, Date, mặt [illegible] dương, vuông [illegible] tại nước ngoài, mới tinh, giá rẻ, [illegible] quý cô, bà hiện nay, [illegible] Dung 108/2 Trần quang Diệu Sg

Mỹ về xứ bán rẻ

Nhiều đồ vật tốt (còn đang dùng) [illegible]000đ Quạt máy Sanyo đặt bàn — [illegible]0.000đ Thâu băng National (pin điện) cassette (xách tay) 4 pin — [illegible]000đ AC/DC Adapter — 45.000đ Máy Radio transistor Sharp 6 band [illegible] pin — 35.000đ tủ lạnh Nec (125 lít) — 45.000đ Máy nước nóng (Mỹ) 80 lít — 5000đ bàn ủi National — 8000đ bàn ủi Mary R[illegible] (Mỹ) dùng để ủi hơi và ủi khô [illegible] 150.000đ Honda SS-50 (65CC) [illegible] (toàn hảo, tuyệt tốt). Hỏi [illegible]/166/5 Nguyễn Huỳnh Đức, Gia Định (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng "Shell")

TÀU VỊ YỂU HOA CÚC

DANH TIẾNG NHẤT THỦ ĐÔ



TÀU VỊ YỂU HOA CÚC thơm ngon — Bổ dưỡng ngang hàng các Tàu Vị Yểu ngoại quốc.

TÀU VỊ YỂU HOA CÚC là món gia vị thông dụng của mọi gia đình

Có bán tại các tiệm thực phẩm và tạp hóa khắp nơi.

[illegible] Lầu Đình Cholon.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT

Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao luôn công. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

NHÀ TÂM SỐ

LÊ - BÁ - HÒA

475/13 Lê văn Duyệt SAIGON

Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.

Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH

Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ

371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon, Đ.T.41533

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mờ ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18, La Lai, Hẻm máy nước

Quý vị xuất ngoại theo chồng [illegible] vị [illegible] phu [illegible] về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LEPION LEFORT. Giấy Phép Hoạt động số 690/SKT tại số 123 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, con mắt. Mọi giấy tờ đều hợp pháp [illegible] trông coi. Giá biểu y như mọi cơ và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số rồi trả khoản khác thêm mãi.

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI HÒA
286 - NGUYỄN THIỆN THUẬT
Bàn cờ Saigon

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Bán 1 lò bánh mì điện, đủ đồ làm bột, đang dùng tốt. Hỏi lò bánh mì điện Long Thành.

Cần mua 1 số bàn ghế học sinh cho trường học sắp mở. Xin liên lạc với ông Nguyễn Xuân Nhàn, Chủ tịch Hội Cựu Học Sinh Pellerin, 228 Pasteur Sg. ĐT22920

Hoa hồng hậu cho tài xế Taxi giới thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

PIANO Bán, cho mướn Đi đường Vươn Chuối tới 10F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25 th. Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61 Dạy Hạ Uy Cầm.

Bi da 4 bàn cần bán gấp luôn giấy phép 220.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu Xi).

Nhận nấu cơm tháng bao ăn ở tháng 5.000đ. Hỏi 612/3 Bàn Cờ Saigon.

Nhà dột nhà hư ?

Xin gọi 99.860 (bao tu bổ). Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Lãnh nấu cơm tháng và đem đến nhà giá tiền 7000đ và 11.000đ. Hỏi 28/1 đường Pasteur Sg

KẾ TOÁN

Nhận điều chỉnh cấp tốc các sổ Kế Toán và khai Thuế Lợi Tức hợp lệ. Xin Hỏi Ô. Hùng Đ.T.98.890.

NHẬN NUÔI TRẺ

[illegible] sinh tới 3 tuổi có bác sĩ y tá [illegible]. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Hôn thú cấp tốc

VIỆT – MỸ – PHI – HÀN

- Khai Sanh Nhìn nhận con
- Hợp thức hóa con riêng của vợ.
- Khế ước lập con nuôi
- Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- Theo chồng về nước.
- Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt – Anh – Pháp.

Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 21 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật. Xin đến : 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ,

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 92.698.

BÁN CHẾ NHA KHOA

Vì ông nhỏ luôn phòng trồng răng, bằng kiếng một quạt trần. Bán 1 căn nhà Quận 8 4x14 nhà Kiến Thiết ưu tiên Việt Kiều Hồi Hương và Quân nhân Công chức. Hỏi 120E/1 (lầu 1) phòng răng Lan Anh Đinh tiên Hoàng Đakao.

350đ công áo dài. Tiệm may Công Chúa 505 Nguyễn Trãi chuyên môn áo dài đủ kiểu, Raglan, khỏi thử.

Chở hàng chuyến

Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU...

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá

Bán nhiều tủ hàng, quầy, bàn, ghế v.v... Xin hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

PHOTOCOPIE Cần mua giấy Apéco Sắt Ridi Cậu Nguyễn Đức Minh bỏ quên Copie lại lấy 466 Trương minh Ký Saigon.

Bán Dokorder 8010, Survolteur bánh xe hơi 853-15 băng 1800F thâu gần tất cả mới nguyên. Tại 46A Trần hoàng Quân (Cholon)

Cần mua lại sách Piano Hanon (cũ, mới). Xin Điện thoại 40207 (DS).

Piano Vebel-Lechl, (Đức) toàn bộ Cmétal. Croisé, tiếng thật hay 230.000đ. Cư Xá 351/1A Lê đại Hành (ngang cửa trường đua vô 500m).

Bán khuôn cửa sổ bằng sắt có 46 khuôn cửa sổ sắt sẵn gắn kiếu 5 ly cửa sau 1m60x2m.40, có 6 cánh mỗi cánh 1m60 x 0.43 Xin đến tư thục Trí Thành 54 Tự Đức Đakao. Xem hỏi văn phòng thầu ngân. Chủ ở 30 Trần quý Cáp ĐT 22.601 sáng 8g trưa 2g.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Hôn thú Việt Mỹ

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

KHAI SINH. CHÍNH-THỨC HÓA CON MANG HỌ MẸ. CON NUÔI DỊCH.

Do LUẬT-GIA phụ trách

SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15.9.70)

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 2 hoặc cho mướn tàu đánh cá Thái Lan 15mx2m60 Yanmar 2 LDGFE 33, có thể làm sịp, cào lưới. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương Cholon (kế mã đá).

Dịp may hiếm có

Bán Gấp số lượng Đồ lớn và vật liệu ngành Sơn Mài giá trị. Hỏi Thủy 95B Công Lý. ĐT25494/230

Nhà cưới tức nhà hàng Ngọc Hương. Nhà cưới đầy đủ tiện nghi có xe và quầy quần áo cô dâu chú rể cho mướn xin hỏi 155 Gia Long Sg ĐT 98620

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh đúng phương pháp, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi tại Bảo Sanh Hoa Mai 870-872 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37387.

Cùng quí vị bán Dược phẩm Mỹ phẩm, Hóa phẩm: Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống đựng sản phẩm ở ngoại quốc nữa, vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều. tại Thân Tín Công Ty 515-517, Trần hưng Đạo Saigon ĐT : 99.203, 99.204 có sản xuất các loại Hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, thỏa mãn nhu cầu quý vị với giá rẻ, giao hàng đúng hẹn

NHÀ MAY

VẠN - XUÂN

Số 10 đường Bàn Cờ (Chợ Bàn Cờ Saigon)

Đẹp, vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.

500đ RAGLAN

Công may dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy cắt ráp áo dài tay Raglan theo phương pháp căn bản dễ hiểu và đẹp. chỉ nhận thợ đã biết nghề.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

- SAIGON/PARIS/GENEVE /
- HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.

«LẠC LONG VOYAGES»

173, Nguyễn công Trứ SAIGON

Đ.T. 23.093

Một lần biết tới toại ý mãi ngàn
HÃNG fuji
260 PASTEUR
SỬA CHỮA
MUA BÁN
UY TÍN NHIỀU NĂM

Nhật báo nhận in nhật báo, đặt tòa soạn có điện thoại địa điểm rất tốt. 164 Võ Tánh Saigon ĐT.23.815.

Thiệp cưới, Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Cần một bà tuổi từ 25-45 để trông một em nhỏ và làm việc nhà Lương cao. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần nhiều người gói nem và người đã thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần thợ kỹ biết kế toán và nhiều người dạn dĩ dám ăn nói trước đám đông để bán bằng quảng cáo. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần 2 người đàn ông đã biết làm trong hiệu phở. Hỏi 232 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn bà hay con gái giúp việc nhà. Hỏi 57C Tú Xương Saigon.

Cần 2 cô trẻ đẹp thông thạo Anh và Pháp ngữ. 80/82 Trần quang Diệu Saigon.

Cần 1 em thợ sửa Honda rành nghề, bao ăn ở, coi như ruột thịt gia đình. Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần gấp 2 cô bán thuốc Pharmacie đã rành nghề, biết chút Anh văn. Lương hậu xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 bà massage cho đàn bà thật giỏi, nhận dạy học trò massage và đàn bà. Xin hỏi Cô Lan 123 Nguyễn Du.

Cần người giúp việc nhà nấu ăn cho nữ bác sĩ. 320 Phan Thanh Giản.

Cần một người đàn bà làm bồi phòng và giặt ủi lành nghề lương hậu. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận

Em bé Cần 1 em bé quê chất phát vui vẻ cỡ 11-12 tuổi giúp việc vặt. Lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần gấp Ba cô trẻ đẹp đứng bán kem và giải khát. Café Hằng Nga. 316/5 Bạch Đằng Gia Định.

Quán Điểm tâm giải khát cần người giúp việc, Lương hậu. Hỏi tại 104 Phạm ngũ Lão Saigon (Quán Anh Đào).

Cần thợ máy giỏi hợp tác chia lời 306/76 Hồng Thập Tự Sg.

Cần một giáo sư dạy một nam sinh luyện thi Tú Tài I ban B Toán Lý Hóa tại số nhà 123 đường Minh Phụng Cholon.

Cần Tài xế lái xe nhà, đứng tuổi, người giúp việc nhà đi chợ. Hỏi 22/9 Trương minh Giảng Saigon.

Cần vài bà mạnh khoẻ nấu ăn giặt ủi giữ em và 1 bà thợ may bồi 10g—20g 384/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần hai cô làm massage kinh nghiệm lương hậu 284 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. Hỏi 23 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần một cô tiếp viên. Biết Anh văn lương cao. Hỏi khách sạn Hòa Bình. Số 68 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần vài cô giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. Lương hậu. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần 2 người giúp việc nhà và giữ em. Hỏi Cô Tuyết 382/50Bis Phan thanh Giản, Sau số 17 Trần quốc Toản Saigon ngang Cộng Binh.

Cần 1 chị làm việc nhà, riêng sạch sẽ. 1 đi có đi làm tới ăn ở luôn hay tới về cũng được. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân. Sau chợ Saigon, gần góc Nguyễn Du.

Cần người gấp

Nhà hàng khách sạn cần gấp :

- Gác phòng
- Nấu bếp Đại Hàn
- Bồi phòng
- Bồi bàn 2 loại : biết nói tiếng Anh có lương thêm và không biết nói tiếng Anh. Xin hỏi tại 1147 Trần hưng Đạo Saigon lúc 2 giờ chiều.

Cần thợ máy áo, dài tây raglan thật giỏi, không giỏi miễn tới. 267B Trương minh Ký GĐ.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu ở tại nhà chủ. Hỏi Sơn Hải 596A Võ di Nguy (sân banh golf) Phú Nhuận Giađịnh

Cần 1 phụ nữ phụ bếp và 2 cô nhanh nhẹn bán hàng ăn. Quán «Tôm Cua» 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần bếp giỏi biết nấu món ăn Bắc và Trung. Lương cao gia đình 2 người, Hỏi 321B Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Biết nấu xoàng, thiếu kinh nghiệm miễn đến

Xếp Chữ cần thợ xếp chữ sách học lương cao 251 Phan Đình Phùng Saigon

Cần 1 người làm công chuyện nhà 3 người, không rành xin miễn đến, lương 4.000đ. Hỏi 19/3 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình Hỏi từ 3g tới 6g chiều.

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy. 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại. 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng. 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6). và 2 nữ thư ký.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô, Bà định tự từ bậc bị gạt đến có Bầu hay gặp những rắc rối khó xử. Kính mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết và giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Cần 2 cô thợ may ráp áo dài 1 thợ luông kết, nút. Hỏi nhà may Hạnh 280 Hai Bà Trưng Tân Định không rành nghề xin miễn tới.

Cần một bà bếp rành nấu những món ăn điểm tâm cho quán ăn. Hỏi 269D Võ Tánh Saigon (cạnh rạp Quốc Thanh).

Cần thợ may đồ đầm, thợ ráp áo dài. Hỏi 327 Trần Quốc Toản,

Viện Uốn tóc Ánh Loan 411 Phan Thanh Giản cần 2 thợ chánh 5 thợ phụ.

Cần gấp 1 bà tráng bánh cuốn, bánh Tôm. người Bắc. Cần 1 người nấu ăn, nhậu. không biết miễn đến cần 1 bà biết pha Café. Cần 2 cô chạy bàn. 384/Cư Xá Công Lý [illegible] Bis trên lầu. Hỏi cô Thu. Sáng 8 giờ đến 9 giờ chiều 3 giờ đến 5 giờ.

Cần một người bồi phòng và 1 người bếp lớn tuổi thạo việc. Hỏi 168-170 Gia Long Saigon

Cần 1 cô đứng bán thuốc tây Hỏi 141 Triệu Đà C.L.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

Đông khách cần thêm 10 cô trẻ đẹp và thạo tiếng Anh Hỏi Ông Kim Nº 20 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ ráp Áo đầm Quảng tâm Phụ Nữ thật giỏi Lương cao. Xin hỏi nhà may Bạch Yến 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (Rạp Hưng Đạo băng qua).

Tìm việc Thanh niên học bắt khỏe mạnh ngoài tuổi quân dịch, tìm việc làm từ 1g30 trở lên như: Thu ngân, Thư ký Giám Thị, đã quen việc trường học cùng những việc khác. Xin hỏi Anh Thạnh văn phòng Tân [illegible] Trần quang Khải Tân Định.

Địa điểm tốt, cần người thông thạo về phiên dịch để hợp tác. Hỏi cô Loan 202 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần gấp một nữ Y Tá phụ việc tại Phòng Mạch xin hỏi Bác sĩ An 4[illegible] Dương Lân Quận 8 Saigon (Bến [illegible] cầu chữ Y) từ 7 đến 11 giờ.

Cần Thiếu nữ Trình Độ Tú Tài. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon từ 4 đến 5 giờ.

Cần kế toán viên

Công ty kỹ nghệ cần 1 kế toán viên rành về kế toán kỹ nghệ—Tập sự xin miễn. Liên lạc với Công ty KATECO, 86 Trần quí Cáp Sg.

Cần người làm

cần 2 người đàn ông khoẻ mạnh chịu khó, đến tập sự làm bánh bao. lương cao. Hoặc người đã biết làm thạo. Hỏi tiệm trà Đông Kinh 195 Trần quốc Toản (trước mặt chợ Cá Trần quốc Toản).

Cần Tuyển gấp

Nhiều cô học dệt lưới cá, với điều kiện sau đây : Học lực : Trung học. Ưu tiên cho những cô biết chút đỉnh Nhật ngữ lương hậu. Địa chỉ liên lạc 34 Lộ văn Linh Khánh Hội.

3 TIẾP THEO TRANG 1

được trọn quyền và mọi cơ hội để thực hiện một cuộc dàn xếp chiến cuộc». NS Aiken tin rằng «TT Nixon quyết tâm giữ vẹn lời hứa chấm dứt chiến tranh, nếu TV chấp thuận tu chính án thì sẽ làm tiêu tan triển vọng sớm kết thúc sự can thiệp của Hoakỳ tại Đông Nam Á».

Sau khi tu chính án Mc Govern-Hatfield bị Thượng Viện bác bỏ, NS Charles Goodell thay mặt phe bộ câu lưu ý hành pháp rằng «chính phủ Nixon đừng vội tưởng bở mà cho rằng Thượng Viện tán thành chính sách Mỹ tại VN. Trên thực tế, nhân dân và Quốc hội rất bất mãn vì chiến lược VN, và chỉ ủng hộ chính sách rút quân của Nixon khi nào Hoa kỳ thực sự rút lui khỏi ĐNÁ».

Tuy vậy, phe nghị sĩ thân chánh quyền tỏ vẻ hân hoan «việc biểu quyết bác bỏ tu chính án này chứng tỏ Thượng Viện tin tưởng TT Nixon và chính sách chấm dứt can thiệp của Hoakỳ tại VN để khôi phục hòa bình».

Giới quan sát tại Hoa thịnh Đốn nhận định rằng, qua hành động này của Thượng viện Hoakỳ, người ta phải thấy là phong trào chống đối chính sách Đông Dương của Nixon đã giảm sút nhiều kể từ khi tổng thống thi hành chính sách Việt hóa chiến tranh và thực sự triệt thoái quân Mỹ ra khỏi VN.

Cũng như các cố vấn then chốt của Nixon vẫn hằng vạch rõ, trở ngại chính cho công cuộc thương thuyết tại Ba Lê là thái độ cứng rắn của BV. Ai cũng phải công nhận rằng tới nay BV vẫn nuôi hi vọng nhân dân Hoa kỳ chán chiến tranh và ép buộc chính phủ phải bỏ cuộc. Ảo tưởng này quả là «hết sức nguy hiểm cho BV».

Như vậy, sự thất bại của tu chính án Mc Govern - Hatfield chứng tỏ một cách hùng hồn với BV rằng mặc dầu mệt mỏi vì chiến tranh VN, đa số nhân dân và Thượng viện HK vẫn đặt tin tưởng nơi chương trình Việt hóa chiến tranh của Nixon và vẫn chưa muốn bỏ rơi VNCH trong bất cứ hoàn cảnh nào.

Nó đã làm tiêu tan hi vọng không tưởng của BV và khiến nhà cầm quyền Hànội phải tỉnh mộng để chấp nhận sự thực rằng «dịp may duy nhất còn lại cho họ là phải thương thuyết thật sự nghiêm chỉnh tại hòa đàm Balê».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tất cả các đơn vị Mỹ, ngoại trừ một lữ đoàn, đã được từ KPC rút về nội địa quân khu Ba. Quân đội Việt Nam Cộng Hòa giữ vai trò ngăn chận địch ở biên giới và căn cứ Tây Ninh đã được chuyển giao cho sư đoàn 18 Bộ Binh VNCH.

Các sĩ quan đồng minh viện dẫn sự tiến bộ của quân đội VNCH cũng như sự cải thiện của lực lượng Nghĩa quân là một lý do khiến 2 lữ đoàn tinh nhuệ Hoa kỳ được lựa chọn để giải nhiệm.

Các tiểu đoàn thuộc hai lữ đoàn trên từng tham dự các cuộc hành quân hủy diệt mật khu của CS & KPC hồi tháng Năm và tháng Sáu vừa qua.

TÌNH LÊN NGÔI

Cao nguyên mùa lạnh trở về, Đại úy LÊ-VIẾT-DIỄN giã từ hội độc thân để lên xe hoa với người đẹp xứ anh đào TRẦN-THỊ-HOA.

Thành thật chúc HOA — DIỄN hưởng trọn ba vạn sáu ngàn ngày ấm cúng.

Vợ chồng YP. QUÁN-SẦU
158 Lê Văn Duyệt,
Ban Mê Thuột.

7 TIẾP THEO TRANG 1

nhiệm vụ không vận và yểm trợ cho Không lực VNCH vào ngày mai, 2-9-70 tại căn cứ Không quân Biên Hòa.

Theo tin Bộ Tư Lệnh Quân sự Hoa kỳ, đây là lần đầu tiên trong lịch sử chiến tranh VN, tất cả nhiệm vụ hành quân của một đơn vị Không vận Lục quân Hoa kỳ do chính Không quân VN đảm trách và đây cũng là một bước tiến mới trong chương trình VN hóa.

Đơn vị trực thăng VN mới này sẽ là đơn vị chính của phi đoàn 223 mới thành lập của Không đoàn 4, Sư Đoàn 3 Không Lực VN.

8 THEO TIẾP TRANG 1

nội các Nhật họp đã biểu lộ sáng nay, kỹ nghệ Nhật phải xét lại thái độ ỷ lại vào thị trường Hoakỳ và phải cố gắng tìm thị trường mới.

Mới đây tại Hoa kỳ đang có dư luận trong giới kỹ nghệ là Nhật đã dùng chính sách phá giá để chen vào thị trường nhất là trong lãnh vực sản phẩm điện tử.

Tin từ Saigon cho biết kể từ ngày 1 tháng 11, Đông kinh sẽ khôngcòn là nơi đi phép nghỉ ngơi (RSR) của quân lực Hoa kỳ tại VN nữa. Bộ Tư lệnh quân lực HK nói rằng điều này được thi hành phù hợp với việc rút quân của Hoa kỳ khỏi VN.

CẦN MUA

Một căn phố mặt tiền có luôn đất, thuộc vùng Quận I, Quận II, không cần khu buôn bán. Giá mua từ 3 đến 3 triệu 500. Xin hỏi Ô. Bắc, 36 Nguyễn Huệ Saigon mỗi ngày từ 10 giờ đến 17 giờ. ĐT. 91.920-91.921. Miễn trung gian.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Phạm văn Đồng lại nói lại «cuộc chiến đấu của chúng ta vẫn còn lâu dài và gian khổ ».

Điểm thứ ba, để bào chữa cho tình trạng kinh tế kiệt quệ tại BV sau 25 năm CS nắm quyền, Phạm văn Đồng trình bày : trong suốt 25 năm qua, thực sự chúng ta chỉ có 7 năm hòa bình để xây dựng kinh tế.

Đồng cũng bào chữa rằng «sau 1954, BV khởi sự tiến lên chủ nghĩa xã hội và 1961 khởi sự thực hiện kế hoạch 5 năm lần thứ nhất, nhưng suốt từ 1965 đến hết 1968 là thời kỳ chiến tranh ác liệt của đế quốc Mỹ và kinh tế miền Bắc đã phải chuyển hướng để vừa phục vụ tiền tuyến, vừa xây dựng xã hội chủ nghĩa.»

Điểm thứ tư, để giải thích tại sao lại có cái tiền tuyến mà Miền Bắc phải phục vụ, P.V.Đồng biện minh «từ 1954, Mỹ dùng chính quyền Ngô đình Diệm làm công cụ biến miền Nam thành căn cứ sửa soạn tiến đánh miền Bắc Xã Hội chủ nghĩa».

Đây là lập luận hoàn toàn mới mẻ, từ trước tới nay CSVN chưa dùng. Từ trước họ chỉ giải thích chiến cuộc tại miền Nam chỉ là cuộc nổi dậy của lực lượng cách mạng.

Cũng về điểm này, để giải thích tại sao lại có cuộc chiến hiện tại để dẫn chứng Miền Bắc lại phải đóng góp máu xương và của cải, Đồng nói «chúng ta là tiền đồn của xã hội chủ nghĩa».

Điểm thứ năm để giải thích về đề «chiến cuộc ở miền Nam sẽ tiến triển ra sao để có thể giúp CS VN hoàn toàn đánh thắng giặc Mỹ?».

Phạm văn Đồng không nói gì rõ ràng về thế quân sự mà chỉ nhấn mạnh vào sự kiện mà theo ông đó là điểm tất thắng chủ chốt. Đồng nói «lúc này các tầng lớp nhân dân sống trong lòng địch đã đứng lên đấu tranh quyết liệt thì đó là sự báo hiệu ngày tận số của địch».

Đồng chứng minh : «Tiếng thét đòi vãn hồi hòa bình của sinh viên, học sinh, công nhân, phụ nữ, trí thức, phật tử, của nhiều người trong ngụy quân ngụy quyền, của cả binh sĩ Mỹ, là sự hưởng ứng mạnh mẽ đối với lập trường 4 điểm của chính phủ nước VNDCCH và giải pháp toàn bộ 10 điểm của mặt trận chính phủ CMLTCH MN VN».

Điểm thứ 6, đề cập sơ qua tới điều kiện do đó Cộng Sản có thể tạm ngưng cuộc chiến tấn công miền Nam, Phạm văn Đồng không nhắc lại 4 điểm 10 điều mà chỉ rút ra haiđiểm coi là điều kiện mấu chốt : 1) đòi Mỹ phải rút hết và vô điều kiện quân Mỹ và quân đồng minh của Mỹ : 2) Mỹ phải thành lập chính phủ liên hiệp tại miền Nam. Về khoản rút quân, Đồng không nói gì thêm nhưng đã dài dòng ca tụng giải pháp chính phủ liên hiệp như là một thứ bắt nguồn từ tinh thần dân tộc và chủ nghĩa nhân đạo cao đẹp. Đồng nói thêm đó là chính sách đại đoàn kết và cam đoan sẽ không trả thù.

Trước khi Phạm văn Đồng đọc diễn văn, Tôn Đức Thắng đã nhân danh chủ tịchCSBV đọc mấy lời khai mạc. Điểm đáng chú ý nhất trong diễn văn của Thắng là câu «quyết kiên trì đẩy mạnh chiến tranh đến thắng lợi hoàn toàn».

Buổi lễ được tổ chức đơn giản, bằng có phái đoàn anh em nào tham dự cả, ngoại trừ vài phái viên của Tân hoa xã TC. Mới đây khi BắcCao và Cu ba kỷ niệm quốc khánh đã có ít nhiều phái đoàn ngoại quốc tới dự lễ, trong khi Cộng Sản Việt Nam đang tự nhận lấy vai trò tiền đồn xã hội chủ nghĩa lại bị coi nhẹ. Nga Xô và TC có gửi điện mừng nhưng giọng điệu rất suông.

Tìm cha, em

Ông Vũ đức Thất sinh quán ở Tam Đồng Huyện Thụy Anh Tỉnh Thái Bình độ 70 72 tuổi, em Vũ đức Bé, Vũ đức Kn ái ở đâu ? Xin thư về Vũ đức Đăng tự Mậm ở 185 Vĩnh Viễn Chợ Lớn. Ai biết tong tích chỉ dùm, xin hậu tạ 10.000đ.

Đất và Kho, Bán

tại 33 Bến Vân Đồn Saigon

Đã có bản đồ phân manh.

Mời quý khách đã trả giá đến thương lượng và nhận đất

5 TIẾP THEO TRANG 1

cho 1 thân nhân binh sĩ chết, 21 thân nhân binh sĩ khác cùng 1 khóa sinh và 1 binh sĩ bị thương.

Cũng trong đêm qua có 2 phi vụ oanh tạc cơ B.52 nhằm tấn công các vị trí địch tại 20cs BTB A lua (Quảng Trị) và 26cs Đông Dakto (Kontum).

1 TIẾP THEO TRANG 1

Giác thư này đã được Hội Đồng Bảo An chuyển đến tất cả các hội viên LHQ.

Sihanouk lên tiếng

ĐÔNG KINH 1-9 (AP).— Đài Bắc Kinh hôm thứ ba loan tin ông Hoàng Sihanouk buộc tội Nam Dương và Mã Lai đã để cho Hoa kỳ sử dụng làm căn cứ «xâm nhập» vào các quốc gia khác.

Hôm 29-8, Sihanouk lên án Nam Dương và Mã Lai đã phỉ báng chính phủ của ông bằng cách «mở một chiến dịch quốc tế nhằm chứng minh chánh phủ của Mặt Trận Thống Nhứt Kampuchea chỉ là một chánh phủ lưu vong, không lãnh thổ», và chứng minh luận điệu này sai lầm vì «các lực lượng của MT đang chiến đấu trên lãnh thổ KPC và nhận lệnh của các vị Bộ Trưởng trong chính phủ Mặt Trận hiện cũng đang có mặt tại KPC». Trong khi đó «Chính phủ Lon Nol chỉ kiểm soát được thủ đô Nam Vang và một vài vùng khác do sự yểm trợ của các đơn vịVNCH». Sihanouk nói từ sau khi TT Sukarno bị hạ bệ năm 1965, Nam Dương chỉ phục vụ cho «âm mưu của đế quốc Mỹ» nhằm «xâm nhập vào các quốc gia anh em mới được độc lập trước đó ít lâu như Kampuchea chẳng hạn». Sihanouk nói Mã Lai Á và Nam Dương lệ thuộc vào viện trợ Hoa kỳ, không thể xem hai nước này là trung lập được.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT. số 334 ngày 20-11-69

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 10)

— Nhà [illegible] cũng [illegible] là [illegible] cả, chỉ có điều trong [illegible] thì không có [illegible] nào cả.

Họ [illegible] thì 4 gã đại hán đi [illegible] lão già tóc bạc [illegible] tính phóng ra tiếp ứng...

Nhưng 4 tên đại hán đi [illegible] của họ, mang theo đều tắt hết, họ cùng kêu lên hốt hoảng :

— Chết... toàn là người chết !

Lão già trầm giọng :

— Cái gì mà hoảng [illegible] như thế ? tưởng gặp cường địch, chớ người chết thì có gì mà thất thanh [illegible] ?

Một tên đại hán nói :

— Không phải sợ mà... mà kỳ [illegible]

Lão già hỏi :

— Cái gì mà kỳ ?

Gã đại hán nói :

— Ở góc nhà phía đông, phòng nào phòng nấy đều toàn là... bàn thờ !

Lão già tóc bạc trầm ngâm :

— Nhưng có thấy người hay có [illegible] không ?

Bọn đại hán nhìn nhau thấp giọng :

— Không... không thấy rõ, hình như là... không có.

Lão già nói :

— Hãy đốt đuốc lên ra sau xem xét lại, không biết chừng đây chỉ là một cái nhà thờ thông thường chứ không có gì đâu...

Lão nói một cách tỉnh táo, nhưng giọng điệu chừng tỏ lão cũng không nghĩ rằng đây là một ngôi nhà thờ thông thường như lão nói...

Bọn đại hán thuộc hạ của lão già bây giờ thì không còn e dè gì nữa, họ xúm lại bẻ chân bàn chân ghế chụm lại làm những bó đuốc [illegible] đốt lên và cùng kéo rốc ra sau.

Từ Thiên Xuyên nói với bọn Tiểu Bảo :

— Các vị hãy ở đây. Tôi theo họ ra xem.

Thấy họ đi hết rồi, Ngao Bưu bèn hỏi Ngô Lập Thân :

— Sư phụ, không biết đám người này là ai thế nhỉ ?

Ngô lập Thân lắc đầu :

— Dáng cách của họ không rõ lắm, họ in hình là người phương Bắc, nhưng không biết thuộc bang phái nào, hay là... lũ cướp, nhưng không thấy họ mang hàng hóa gì cả...

Lưu nhất Chu nói :

— Đám người đó thì không có gì đáng lo, chỉ ngán nhất là đám «Quỉ Cái» trong ngôi nhà này, đã quỉ mà còn là quỉ cái nữa thì ghê quá...

Hắn vừa nói vừa ngó Tiểu Bảo run vai le lưỡi...

Tiểu Bảo phát run khan, hắn nắm chặt tay Phương Di mà bàn tay của hắn bây giờ tươm mồ hôi lạnh ngắt...

Mộc kiếm Bình trừng mắt :

— Lưu sư ca, anh đừng có... hù nhát người ta !

Lưu Nhất Chu nói :

— Tiểu Quận Chúa là cành vàng lá ngọc, ma quỉ thấy không dám lại gần đâu, chỉ có những kẻ bán nam bán nữ là nguy hiểm, vì quỉ cái nó [illegible] bọn thái giám ghê lắm !

Phương Di giận quá định nói, nhưng khi ấy thì đám người ra sau xem xét đã trở ra, Tiểu Bảo thở một cái phì, trong bụng hắn bây giờ mới nhẹ đôi phần...

Từ Thiên Xuyên nói nhỏ :

— Đúng là phòng nào cũng đầy rẫy bàn thờ, mỗi bàn có đến năm sáu hoặc bảy tám cái bài vị, chắc mỗi bàn là một gia đình... mà có như vậy là có đến bốn mươi bàn thờ như thế.

Lưu Nhất Chu nói :

— Ý y... như vậy thì trong nhà này phải có đến mấy trăm con... quỉ!

Từ Thiên Xuyên cau mày, thật trong đời ông ta chưa thấy chuyện nào lạ như thế nữa...

Ngưng một lúc, ông ta lại nói :

— Điều lạ hơn hết là bàn thờ nào cũng đều có đốt nến sáng choang !

Tiểu Bảo và hai chị em Phương Di trố mắt sửng sờ...

Nghe Từ Thiên Xuyên nói, một tên đại hán kêu lên :

— Lạ lắm nhé, chính hồi nãy khi tôi [illegible] lần đầu thì không có một ngọn đèn nào cả !

Lão già tóc bạc cau mặt :

— Ngươi nhớ không lầm [illegible]

(Còn tiếp)

Thông-Báo

LIÊN-HIỆP BẢO-HIẾM CÔNG-TY, trân trọng thông báo cùng quý vị đồng nghiệp, quí vị Đại Diện và hội viên rõ :

— Ông LE-VAN-LUOM đã được giải nhiệm chức vụ Giám-Đốc LIÊN-HIỆP BẢO-HIẾM CÔNG-TY do quyết định của Ban Quản-Trị trong phiên họp ngày 17-08-1970 có sự chứng kiến của Ông Thừa Phát Lại LE-HAO-HIEP.

— Công việc bàn giao cho Tân Giám-Đốc đã hoàn tất ngày 18-08-1970.

• Mọi sự liên lạc cần thiết xin quí vị gửi về, hoặc trực tiếp với Văn-Phòng Trung-Ương 335-337 Đại Lộ Trần Hưng Đạo Saigon.

BAN QUẢN-TRỊ
LIÊN-HIỆP BẢO-HIẾM CÔNG-TY

Cáo Phó

Vì được tin trễ, chúng tôi trân trọng báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Phê-Rô Hoàng-Trọng-Phan

đã mệnh chung tại Hà Nội ngày 24-2-1970, hưởng thọ 80 tuổi.

Lễ cầu hồn sẽ cử hành vào ngày 5-9-70 tức là 5-8 Âm lịch, vào hồi 18 giờ tại Nhà Thờ Thánh Phanxicô đường Phạm đăng Hưng Dakao.

Bà quả phụ HOÀNG-TRỌNG-PHAN
Con Hoàng Cao Đàm, vợ và các con
Hoàng Ngọc Tuyết
Hoàng Cao Hương
chồng và các con.

CẢM TẠ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ Quý vị Luật sư, Quý ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha chúng tôi là :

Luật Sư Đinh-Văn-Các (Cần Thơ)

từ trần ngày 27-8-70 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ ĐINH-VĂN-CÁC

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã có lòng [illegible] phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa mẹ chúng tôi là

Bà Góa Phụ : LÊ-THÀNH-VỞ
nhũ danh : TRẦN-THỊ-SÂM

thất lộc ngày 27-8-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ô.B. LÊ-VĂN-TÂM
Ô.B. LÊ-VĂN-DIỆP
Ô.B. LÊ-VĂN-TRƯỚC
Ô.B. LÊ-THÀNH-LIÊU
Ô.B. LÊ-VĂN-CÚC
Ô.B. NGUYỄN-VĂN-N[illegible]

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.

Tin Mừng

Được tin ngày 6-9-70, Ông Bà ĐỖ-ĐĂNG-ĐÀN [illegible] hôn cho Trưởng Nữ :

ĐỖ-THỊ MỸ-NGỌC

sánh duyên cùng cậu

PHAN-THẾ-ĐẲNG

Trưởng Nam Ông Bà PHAN-CAO

Chúng tôi xin chia vui cùng quý ông bà và chúc cô dâu, chú rể trăm năm hạnh phúc

Ông Bà LÊ-VĂN-SÂM

Tin Mừng

Được tin ngày 10-9-1970 hai Bác TẠ-SĨ-KHA[illegible] Quý cho cháu

TẠ-QUỲNH-VÂN

đẹp duyên cùng cậu

NGUYỄN-NGỌC-VINH

Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN NGỌC-TRƯỞNG.

Chúng tôi xin góp vui cùng hai họ TẠ-NGUYỄN và chúc hai cháu đầm ấm hòa hợp.

Ô.B. NGUYỄN-VĂN-LƯỢNG (và gia đình)
— NGUYỄN-VĂN-THƯ

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà LÊ-ĐÌNH-CHƯƠNG báo tin mừng lễ VU QUY cho

Cô LÊ-THỊ LAN-HƯƠNG

Dược Sĩ, Luận Án Tiến Sĩ Dược Khoa

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-NGỌC-DANH

Kỹ Sư, Luận Án Tiến Sĩ Khoa Học

Nhân dịp vui mừng này chúng tôi thành thật chung vui cùng Hai họ LÊ-NGUYỄN chúc cho Cô Cậu HƯƠNG-DANH trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà ĐẶNG-VĂN-CHÀ (Nam Cường)
Ông Bà LƯƠNG-VĂN-PHỤNG

TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ GIA ĐÌNH

— *Khỏi cần học cắt may.*
— *Khỏi cần mua sách ngoại quốc.*
— *Vì tại Việt Nam đã có cuốn :*

Tự Cắt May Quần Áo Trẻ Em

● *100 kiểu thời trang cho TRAI — GÁI từ 2 đến 15 tuổi trình bày bằng hình vẽ*

● *Một phương pháp cắt may độc đáo — đơn dị — dễ hiểu — dễ hiểu lần đầu tiên trình bày tại Việt Nam*

CÓ BÁN TẠI CÁC TIỆM SÁCH TOÀN QUỐC

Bán đấu giá

Bàn ghế và vật dụng văn phòng như máy đánh chữ, máy tính, đồ sắt và xe hơi, tủ lạnh, máy lạnh, đồ sắt vụn v..v...

Xem đồ từ 9 giờ đến 17 giờ ngày 3 và 4 và từ 9 giờ đến 12 giờ ngày 5 tháng 9, 1970. Mọi chi tiết khác, luôn cả thăm đấu thầu

Xin hỏi số 4-D BẾN VÂN ĐỒN, SAIGON.

- NGOẠI TÌNH
- DÂM ĐÃNG
- GIÀU — NGHÈO

XEM TƯỚNG NGƯỜI YÊU

— Các toa thuốc bổ thận

Phụ bản của Nhật Báo

LẬP - TRƯỜNG
4-9-1970

Sau mùa bầu cử, mùa lộn xộn của làng báo, LẬP-TRƯỜNG vùng lên với :

- 9 truyện dài. 2 phóng sự.
- Tử vi để xem : Đánh Đề, Buôn Bán, Tình Yêu v...v...

Cần Gấp

Hãng **PHILCO—FORD** hiện cần tuyển gấp một số nhân viên đề điền vào các chức vụ tại các địa điểm sau đây :

BINH THUY :

- Chuyên viên điều hành công tác
- Chuyên viên liên lạc sửa chữa
- Phối hợp viên về dụng cụ
- Chuyên viên về tài sản quốc gia
- Họa viên/Đồ dạng
- Chuyên viên ước chi và dự thảo chương trình
- Huấn luyện viên về các loại nhiên liệu
- Thông dịch viên/Phiên dịch viên
- Huấn luyện viên về điện
- Tài xế xử dụng xe cứu hỏa
- Thợ máy dầu cặn
- Thợ máy phát điện
- Thợ máy nước nóng
- Thợ tủ lạnh/máy lạnh
- Chuyên viên kiểm chi và tài sản

PLEIKU :

- Chuyên viên về côn trùng học
- Phối hợp viên về dụng cụ
- Thợ sắt
- Tài xế xử dụng xe cứu hỏa
- Chuyên viên về điện
- Thợ tủ lạnh/Máy lạnh
- Tài xế xe buýt

LONG BINH :

- Tài xế xử dụng xe hạng nặng
- Tài xế xe cần trục

DA NANG :

- Huấn luyện viên về ống nước
- Chuyên viên kiểm kê tài sản

Phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Thông thạo Anh ngữ cho chức vụ cần thiết.

Ứng viên có khả năng, xin liên lạc các địa chỉ dưới đây :

SAIGON	72/8 Nguyễn Đình Chiểu
CAN THO	Phi Trường BÌNH THỦY (Văn phòng hãng PHILCO—FORD)
PLEIKU	Phi Trường PLEIKU (Văn phòng hãng [illegible]ORD)
DANANG	6 Trần Quý Cáp

Hôm Nay Phát Hành

Tuần Báo ĐỜI số 48

Chủ Đề : Bảo Đại, Hồ Chí Minh, Nam Phương Hoàng Hậu.

Nhật Báo

NHÂN DÂN MIỀN NAM

Ra mắt chiều 10.9.70 với phụ bản màu tuyệt đẹp thân tặng độc giả

— 8 thợ chửi — 6 thợ đánh
— 60 thợ viết và nhiều thợ chọi ác nhất nước
— 7 tiểu thuyết và 5 phóng sự ướt át, lêng láng, độc đáo.
— 10 tặng phẩm liên tù tì trong 10 ngày.
Một tờ báo «đọc» xong có thể đi ngủ không lo sót mất tin nào.

Đặc biệt chưa báo nào có :

— Trương Đình Dzu đang làm gì ?
— Thượng Tọa Trí Quang và tôi !
— Giới thiệu 10 Dân biểu bán nhất nước
— Sắp có một cứ «đô đỏ» mới...
— Những bí ẩn chung quanh vụ hành quân Kampuchea và Hạ Lào.
— Bí mật đào kép Cải Lương, Tân nhạc.
Đáng đồng tiền bát gạo — 8 trang thêm phụ bản Ốp sét 15 tỉ.

Nhật Báo NHÂN DÂN MIỀN NAM

là tiếng nói của người dân Miền Nam vùng lên.

10-9-70

Saigon Kỹ - Nghệ - Lạnh

78 — 80 Yên Đổ, Saigon

ĐT : 40609 và 40792

— Sửa Chữa, Bảo Trì và Đặt các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, quạt máy, máy bơm nước, máy biến điện v.v...
— Cung cấp mọi dụng cụ điện khí.
— Mua, Bán, Đổi, Gởi và Cho Thuê máy lạnh và tủ lạnh đủ loại.
— Nhận sửa chữa các loại TV, RADIO, AMPLI, STEREO do 1 toán chuyên viên tu nghiệp ở ngoại quốc về đảm trách, có nhận sửa chữa và điều chỉnh TV. tại nhà.

Đặc Biệt

— Có nhiều chuyên viên, kinh nghiệm và cơ xưởng trang bị đầy đủ dụng cụ tối tân để phục vụ quí vị.
— Có xưởng sửa chữa lưu động đến sửa chữa ngay tại nhà.
— Công việc làm mau chóng và bảo đảm.
— Giá phải chăng.

Hãy ký ngay hợp đồng bảo trì những máy móc đắt tiền của quí vị với « SAIGON KỸ-NGHỆ-LẠNH » để duy trì chúng luôn luôn trong tình trạng toàn hảo, lại vừa tiết kiệm thì giờ và tiền bạc.

Hãy gọi ngay « SAIGON KỸ-NGHỆ-LẠNH » mỗi khi quí vị gặp rắc rối mọi vấn đề về điện và giao những ưu phiền ấy cho chuyên viên chúng tôi.

PHÂN ƯU

Toàn thể nhân viên Sở Công Tác Không Vận, Nha Hàng Không Dân Sự thành kính phân ưu cùng gia đình bạn :

Trần-văn-Ngọc

Trưởng Đài Vô Tuyến Đăng Phú Quốc vừa tử nạn vì công vụ ngày 30-08-1970.

Cầu chúc hương hồn bạn Ngọc sớm tiêu diêu về miền cực lạc.

PHÂN ƯU

BTV/CSQG

NGUYỄN-NGỌC-TỐ

Giang Đội Trưởng, Giang Đội 609/312CS.

và CSV :

NGUYỄN-VĂN-NGHÈ

Đã tử nạn tại Biên Hòa.

Đại Đội Trưởng, Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan và Nhân viên ĐĐ25/TG thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn các Anh sớm về cõi Phật.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Ông, Bà, Cô, Bác, Thân bằng quyến thuộc, và toàn thể ban hộ niệm, anh, chị, em, Khóm, Ấp, đã đến chia buồn, đưa linh cữu của Chồng, Anh rể, Cha, Cha vợ, Cha chồng, Ông nội, Ông ngoại, chúng tôi là :

Ông LÊ-VĂN-ĐỨC

Giám Đốc Trường Dạy Lái Xe Vạn Đức

Mệnh chung ngày 21-8-1970, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ LÊ-VĂN-ĐỨC và tang gia đồng bái tạ.

WANTED

TYPIST - SECRETARY HAVING GOOD COMMAND OF ENGLISH. KNOWLEDGE OF SIMPLE BOOK KEEPING DESIRABLE. SEND RESUME WITH PHOTO TO P.O. BOX 2112, SAIGON.

Ăn Uống, Nghỉ ngơi

CẢ MỘT VẤN ĐỀ !

Tìm một nơi ăn, một chỗ nghỉ lý tưởng thật khó [illegible] đề. Quý vị đừng do dự xin đến ngay với MÃ-NHẬT-TÂN, chắc chắn sẽ được thỏa mãn tối đa. Phòng ăn sang trọng, thanh lịch, [illegible] cảnh sinh hoạt khung cảnh quanh Saigon. Chợ cũ [illegible] Thuyền Tàu đi lại thật đẹp mắt, nơi yên tĩnh, [illegible] tiếp đãi bạn thân.

— Phòng trọ [illegible] bồn tắm, điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi [illegible].

— Đến một lần [illegible] chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT HOTEL

97-99 Tôn Thất Đạm. Lầu 7, thang máy thường trực

ĐT. 22.712 — [illegible]